

## Es Fiaht Buch Mosi

### *Di Greeks-Leit Funn Israel Vadda Gezayld*

<sup>1</sup> Un da HAH hott kshvetzt zumm Mosi im Fasamling-Tent in di Vildahnis funn Sinai uf em eahshta dawk fumm zvedda moonet fumm zvedda yoah noch demm es si aus Egypta kumma sinn. Eah hott ksawt:

<sup>2</sup> “Zayl di gans fasamling funn di Kinnah-Israel bei iahra kshlechtah, families un nayma. Zayl alli manskal kobb bei kobb

<sup>3</sup> funn zvansich yoah ald un eldah es in da greek gay kann. Du un da Aaron sellet si zayla bei iahra drubba es si ditzu heahra im greek.

<sup>4</sup> Es soll en mann funn yaydah shtamm eich helfa es da evvahsht is funn sei family.

<sup>5</sup> Dess sinn di nayma funn di mennah es eich helfa sella:

funn Ruben, em Sedeur sei boo da Elizur;

<sup>6</sup> funn Simeon, em Zuri-Saddai sei boo da Selumiel;

<sup>7</sup> funn Juda, em Amminadab sei boo da Naheson;

<sup>8</sup> funn Isachar, em Zuar sei boo da Nathanael;

<sup>9</sup> funn Sebulon, em Helon sei boo da Eliab;

<sup>10</sup> fumm Joseph sei boova:

funn Ephraim, em Ammihud sei boo da Elisama;

funn Manasse, em Pedazur sei boo da Gamliel;

<sup>11</sup> funn Benjamin, em Gideoni sei boo da Abidan;

12 funn Dan, em Ammi-Saddai sei boo da Ahieser;

13 funn Asser, em Ochran sei boo da Pagiell;

14 funn Gad, em Deguel sei boo da Eliasaph;

15 funn Naphthali, em Enan sei boo da Ahira.”

16 Sell voahra di mennah es raus groofa voahra funn di fasamling es di evvahshti voahra funn di shtamma funn iahra foah-feddah, di evvahshti funn di dausends in Israel.

17 Da Mosi un da Aaron henn dee mennah gnumma es gnohmd voahra,

18 un henn awl di leit fasammeld uf em eahshta dawck fumm zvedda moonet. Iahra freindshaft voah ufkshrivva deich iahra kshlechtah, shtamma un families, awl di mennah funn zvensich yoah on nuff, kobb bei kobb,

19 vi da HAH da Mosi gebodda katt hott. So hott eah si gezayld in di Vildahnis funn Sinai.

20 Di nohch-kummashaft fumm Ruben, em Israel sei eahst-geboahranah:

Awl di mennah funn zvensich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra nunnah kshrivva bei nohma, kobb bei kobb, noch iahra kshlechtah, shtamma un families.

21 Selli im Ruben sei shtamm voahra 46,500 mennah.

22 Di nohch-kummashaft fumm Simeon:

Awl di mennah funn zvensich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra gezayld un nunnah kshrivva bei nohma, kobb bei kobb, noch iahra shtamm un families.

23 Selli im Simeon sei shtamm voahra 59,300 mennah.

24 Di nohch-kummashaft fumm Gad:

Awl di mennah funn zvsansich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra nunnah kshriyva bei nohma noch iahra shtamma un families.

25 Selli im Gad sei shtamm voahra 45,650 mennah.

26 Di nohch-kummashaft fumm Juda:

Awl di mennah funn zvsansich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra nunnah kshrivva bei nohma, noch iahra shtamma un families.

27 Selli im Juda sei shtamm voahra 74,600 mennah.

28 Di nohch-kummashaft fumm Isachar:

Awl di mennah funn zvsansich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra nunnah kshriyva bei nohma noch iahra shtamma un families.

29 Selli im Isachar sei shtamm voahra 54,400 mennah.

30 Di nohch-kummashaft fumm Sebulon:

Awl di mennah funn zvsansich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra nunnah kshrivva bei nohma noch iahra shtamma un families.

31 Selli im Sebulon sei shtamm voahra 57,400 mennah.

32 Di kinnah fumm Joseph:

Di nohch-kummashaft fumm Ephraim:

Awl di mennah funn zvsansich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra nunnah kshriyva bei nohma noch iahra shtamma un families.

33 Selli im Ephraim sei shtamm voahra 40,500 mennah.

34 Di nohch-kummashaft fumm Manasse:

Awl di mennah funn zvensich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra nunnah kshriyva bei nohma noch iahra shtamma un families.

35 Selli im Manasse sei shtamm voahra 32,200 mennah.

36 Di nohch-kummashaft funm Benjamin:

Awl di mennah funn zvensich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra nunnah kshriyva bei nohma noch iahra shtamma un families.

37 Selli im Benjamin sei shtamm voahra 35,400 mennah.

38 Di nohch-kummashaft funm Dan:

Awl di mennah funn zvensich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra nunnah kshriyva bei nohma noch iahra shtamma un families.

39 Selli im Dan sei shtamm voahra 62,700 mennah.

40 Di nohch-kummashaft funm Asser:

Awl di mennah funn zvensich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra nunnah kshriyva bei nohma noch iahra shtamma un families.

41 Selli im Asser sei shtamm voahra 41,500 mennah.

42 Di nohch-kummashaft funm Naphthali:

Awl di mennah funn zvensich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra nunnah kshriyva bei nohma noch iahra shtamma un families.

43 Selli im Naphthali sei shtamm voahra 53,400 mennah.

44 Sell voahra di mennah es gezayld voahra beim Mosi un em Aaron, un di zvelf feddahshti

funn Israel, yaydahs es kshtanna hott fa sei ayknah family-shtamm.

<sup>45</sup> Awl di Kinnah-Israel funn zvensich yoah on nuff es fechta henn kenna im greek voahra gezayld bei iahra families.

<sup>46</sup> Alles zammah voahra's 603,550 mennah.

<sup>47</sup> Avvah di families funn di shtamm fumm Levi voahra nett gezayld mitt di ivvahricha.

<sup>48</sup> Da HAH hott ksawt katt zumm Mosi,

<sup>49</sup> "Du solsht di shtamm fumm Levi nett zayla adda si nei du mitt di anra Kinnah-Israel.

<sup>50</sup> Avvah du solsht di Lefiddah ivvah da tempel-tent fumm zeiknis du, mitt sei ksharra un alles es ditzu heacht. Si sella da tempel-tent drawwa, un alles es ditzu heacht, un acht gevva druff, un iahra aykni tents ufhokka drumm rumm.

<sup>51</sup> Vann da tempel-tent funn seim blatz gnumma sei soll, dann sella di Lefiddah en zammah runnah nemma, un vann ah ufksetzt sei soll, sella di Lefiddah's du. Ennich ebbah shunsht es nayksht an da tempel-tent gayt soll doht gmacht sei.

<sup>52</sup> Di Kinnah-Israel sella iahra tents ufhokka in family-drubba, yaydah mann mitt sei aykni family es gmeikt is mitt iahra flag.

<sup>53</sup> Avvah di Lefiddah sella iahra tents ufhokka um da tempel-tent rumm, so es kenn zann uf di fasamling funn Israel kumd. Di Lefiddah sella acht gevva uf da tempel-tent fumm Zeiknis."

<sup>54</sup> Di Kinnah-Israel henn gedu grawt vi da HAH da Mosi gebodda hott.

## Es 2. Gabiddel.

### *Vi Di Leit Sich Fadayla Sella Unnich Nannah*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi un em Aaron,

<sup>2</sup> “Di Kinnah-Israel sella iahra tents ufhokka ausa um da fasamling-tent rumm avvah en shtikk vekk. Yaydah ebbah soll bei sei family-shtamm bleiva un unnich iahra meikah-flag.

<sup>3</sup> Uf di east seit vo di sunn ufkumd, sella selli es zumm Juda heahra sich ufhokka, gmeikt mitt iahra flag. Di leit funn Juda iahra hauptmann is em Amminadab sei boo da Nahesson.

<sup>4</sup> Eah hott 74,600 greeks-gnechta unnich sich.

<sup>5</sup> Nayvich eena is em Isachar sei nohchkummashaft. Iahra hauptmann is em Zuar sei boo da Nathanael.

<sup>6</sup> Eah hott 54,400 greeks-gnechta unnich sich.

<sup>7</sup> Nayvich eena is em Sebulon sei nohchkummashaft. Em Sebulon sei leit iahra hauptmann is em Helon sei boo da Eliab.

<sup>8</sup> Eah hott 57,400 greeks-gnechta unnich sich.

<sup>9</sup> Awl di mennah es zumm Juda heahra sinn 186,400. Si sella fanna heah gay.

<sup>10</sup> Uf di saut seit sella selli sei es zumm Ruben heahra, gmeikt mitt iahra flag. Da hauptmann fumm Ruben sei leit is em Sedor sei boo da Elizur.

<sup>11</sup> Eah hott 46,500 greeks-gnechta unnich sich.

<sup>12</sup> Nayvich eena is em Simeon sei nohchkummashaft. Em Simeon sei leit iahra hauptmann is em Zuri-Saddai sei boo da Selumiel.

<sup>13</sup> Eah hott 59,300 greeks-gnechta unnich sich.

- 14 Nayvich eena is em Gad sei nohk-kummashaft. Em Gad sei leit iahra hauptmann is em Reguel sei boo da Eliasaph.
- 15 Eah hott 45,650 greeks-gnehta unnich sich.
- 16 Awl di mennah es zumm Ruben heahra sinn 151,450. Si sella di zvett drubb sei fa gay.
- 17 No sella di Lefiddah aus di mitt funn di camp gay mitt em tempel-tent. So vi di leit sich ufkokt henn in di camp, so sella si raus zeeya, alli-ebbah an seim blatz unnich sei meikah-flag.
- 18 Uf di west seit sella selli sei es zumm Ephraim heahra, gmeikt mitt iahra flag. Da hauptmann fumm Ephraim sei leit is em Ammihud sei boo da Elisama.
- 19 Eah hott 40,500 greeks-mennah unnich sich.
- 20 Nayvich eena is em Manasse sei nohk-kummashaft. Da hauptmann fumm Manasse sei leit is em Pedazur sei boo da Gamliel.
- 21 Eah hott 32,200 greeks-gnehta unnich sich.
- 22 Nayvich eena is em Benjamin sei nohk-kummashaft. Da hauptmann fumm Benjamin sei leit is em Gideoni sei boo da Abidan.
- 23 Eah hott 35,400 greeks-mennah unnich sich.
- 24 Awl di mennah es zumm Ephraim heahra sinn 108,100. Si sella di dritt drubb sei fa gay.
- 25 Uf di natt seit sella selli sei es zumm Dan heahra, gmeikt mitt iahra flag. Da hauptmann fumm Dan sei leit is em Ammi-Saddai sei boo da Ahieser.
- 26 Eah hott 62,700 greeks-gnehta unnich sich.
- 27 Nayvich eena is em Asser sei nohk-

kummashaft. Da hauptmann fumm Asser sei leit is em Ochran sei boo da Pagiel.

28 Eah hott 41,500 greeks-gnechta unnich sich.

29 Nayvich eena is em Naphthali sei nohchkummashaft. Da hauptmann fumm Naphthali sei leit is em Enan sei boo da Ahira.

30 Eah hott 53,400 greeks-gnechta unnich sich.

31 Awl di mennah es zumm Dan heahra sinn 157,600. Si sella di letsht drubb sei fa gay gmeikt mitt iahra flag.”

32 Sell sinn awl di Kinnah-Israel es gezayld voahra bei iahra families. Awl selli in di camps un in iahra greeks-drubba voahra 603,550.

33 Avvah di Lefiddah voahra nett gezayld mitt di anra Kinnah-Israel, so vi da HAH da Mosi gebodda katt hott.

34 Di Kinnah-Israel henn alles gedu vi da HAH da Mosi gebodda hott. So henn si iahra tents ufkokt unnich iahra meikah-flag, un sell is vi si gezowwa sinn. Alli-ebbah is ganga mitt sei shtamm un family.

## Es 3. Gabiddel.

### *Di Lefiddah Un Iahra Deensht*

<sup>1</sup> Dess is di freindshaft fumm Aaron un em Mosi an di zeit es da HAH kshvetzt hott zumm Mosi uf em Berg Sinai.

<sup>2</sup> Di nayma fumm Aaron sei boova voahra da Nadab, sei eahsht-geboahranah, un da Abihu, da Eleasar un da Ithamar.



<sup>3</sup> Sell sinn di nayma fumm Aaron sei boova es ksalbt voahra fa preeshtah sei, un es eiksetzt voahra fa da preeshtah-deensht.

<sup>4</sup> Avvah da Nadab un da Abihu sinn kshtauva fannich em HAH vo si fremd feiyah gopfaht henn fannich em HAH in di Vildahnis funn Sinai. Si henn kenn boova katt. So hott yusht da Eleasar un da Ithamar gedeend es preeshtah diveil es iahra daett da Aaron glaybt hott.

<sup>5</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi,

<sup>6</sup> “Bring di shtamm fumm Levi un setz si fannich da preeshtah Aaron so es si eem helfa kenna.

<sup>7</sup> Si sella da deensht ausfiahra fa een un di gans drubb Israeliddah am fasamling-tent, un di eahvet fumm tempel-tent faseiya.

<sup>8</sup> Si sella acht gevva uf da fasamling-tent un vass drinn is, un da deensht faseiya fa di Kinnah-Israel bei di eahvet du fumm tempel-tent.

<sup>9</sup> Gebb di Lefiddah zumm Aaron un sei boova. Si sella folshtendich ivvah-gevva sei zu eem aus di Kinnah-Israel.

<sup>10</sup> Du solsht da Aaron un sei boova eisetza zumm preeshtah-deensht. Ennich ebbah shunsht es nayksht kumd, soll doht gmacht sei.”

<sup>11</sup> Da HAH hott viddah ksawt zumm Mosi,

<sup>12</sup> “Ich habb di Lefiddah aus di Kinnah-Israel gnumma in blatz funn da eahsht-geboahra funn alli fraw funn di Kinnah-Israel. Di Lefiddah heahra zu miah,

<sup>13</sup> veil alli eahsht-geboahranah zu miah heabt. Vo ich awl di eahsht-geboahrana kshlauwa habb in Egypta, habb ich alli eahsht-geboahranah in

Israel raus ksetzt fa mei sei, eb's en mensh adda en diah is. Si sinn mei; ich binn da HAH."

<sup>14</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi in di Vildahnis funn Sinai,

<sup>15</sup> "Zayl di Lefiddah bei iahra shtamma un families. Zayl alli boo es en moonet ald adda eldah is."

<sup>16</sup> So hott da Mosi si gezayld so vi eah gebodda gvest voah beim vatt fumm HAH.

<sup>17</sup> Dess sinn di nayma fumm Levi sei boova: da Gerson, da Kahath un da Merari.

<sup>18</sup> Di shtamma fumm Gerson voahra gnaymd fa zway funn sei nohch-kummashaft: da Libni un da Simeil.

<sup>19</sup> Di shtamma fumm Kahath: da Amram, da Jizhar, da Hebron un da Usiel.

<sup>20</sup> Di shtamma fumm Merari: da Maheli un da Musi.

Sell sinn di shtamma fumm Levi bei iahra families.

<sup>21</sup> Fumm Gerson voahra di Libniddah un di Simiddah shtamma; si voahra di Gersoniddah shtamma.

<sup>22</sup> Di boova un mennah es en moonet ald un drivvah voahra, henn ufgezayld zu 7,500.

<sup>23</sup> Di Gersoniddah shtamma henn iahra tents ufhokka sella hinnich em tempel-tent uf di west seit.

<sup>24</sup> Da evvashst funn di Gersoniddah shtamma voah da Eliasaph, em Lael sei boo.

<sup>25</sup> Di Gersoniddah iahra eahvet im fasamling-tent voah fa acht gevva uf da tempel-tent, sell is, da tent un's sach es eah ivvah-gezowwa is mitt, un's curtain fumm doah vo ma in da fasamling-tent nei gayt,

26 di curtains fumm foah-hohf, es curtain vo ma nei gayt in da hohf um da tempel-tent un da awldah rumm, di shtrikk un alles es zu du katt hott mitt demm deensht.

27 Fumm Kahath voahra di shtamma funn di Amramiddah, di Jizhariddah, di Hebroniddah un di Usieliddah. Dess voahra di Kahathiddah shtamma.

28 Di boova un mennah es en moonet ald un drivvah voahra, henn ufgezayld zu 8,600. Di Kahathiddah henn acht gevva uf da tempel-tent.

29 Di Kahathiddah shtamma henn iahra tents ufhokka sella uf di saut seit fumm tempel-tent.

30 Da evvahsht funn di Kahathiddah shtamma voah da Elizaphan, em Usiel sei boo.

31 Si henn acht gevva uf di Bundes-Lawt, da dish, da lichtah-shtaend, di awldahra, es ksha fumm heilicha-blatz es si gedeend henn mitt, es curtain un alles shunsht es zu du katt hott mitt demm deensht.

32 Avvah da evvahsht ivvah awl di evvahshta Lefiddah voah da Eleasar, em preeshtah Aaron sei boo. Eah voah ivvah awl selli es acht gevva henn uf da tempel-tent.

33 Fumm Merari voahra di shtamma funn di Maheliddah un di Musiddah. Si voahra di Merariddah shtamma.

34 Di boova un mennah es en moonet ald un drivvah voahra, henn ufgezayld zu 6,200.

35 Da evvahsht funn di Merariddah shtamma voah da Zuriel, em Abihail sei boo. Di Merariddah shtamma henn iahra tents ufhokka sella uf di natt seit fumm tempel-tent.

<sup>36</sup> Di Merariddah henn acht gevva uf di frayms fumm tempel-tent, di braces, di poshta un iahra fees un aw alles es zu du katt hott mitt si ufhokka.

<sup>37</sup> Si henn aw acht gevva sella uf di poshta mitt iahra fees es um da foah-hohf rumm ganga sinn, un di tent-shtikkel un di shtrikk.

<sup>38</sup> Da Mosi un da Aaron un sei boova henn sella iahra tents ufhokka uf di east seit fumm tempel-tent vo di sunn ufkumd. Sell voah fannich em fasamling-tent. Si henn acht gevva uf da tempel-tent fa di Kinnah-Israel. Vann en fremdah nayksht an da tempel-tent kumma is hott eah missa doht gmacht sei.

<sup>39</sup> So awl di Lefiddah es gezayld voahra noch iahra shtamma bei em Mosi un em Aaron deich em HAH sei gebott voahra 22,000. Dess hott alli boo un mann eignumma es en moonet ald voah un drivvah.

<sup>40</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi, "Zayl alli eahsht-geboahranah boo un mann unnich di Kinnah-Israel es en moonet adda may ald is un shreib iahra nayma nunnah.

<sup>41</sup> Nemm di Lefiddah fa mich in blatz funn awl di eahsht-geboahrana funn di Kinnah-Israel, un awl di Lefiddah iahra fee in blatz funn di Kinnah-Israel iahra eahsht-geboahra fee. Ich binn da HAH."

<sup>42</sup> So hott da Mosi awl di eahsht-geboahra Israeliddah gezayld vi da HAH een gebodda hott.

<sup>43</sup> Alles zammah, di eahsht-geboahra boova un mennah gnambaht bei nohma, en moonet adda may ald, voahra 22,273.

<sup>44</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>45</sup> “Nemm di Lefiddah in blatz funn di Kinnah-Israel iahra eahsht-geboahrani, un di Lefiddah iahra fee in blatz funn di Kinnah-Israel iahra fee. Di Lefiddah sella mei sei. Ich binn da HAH.

<sup>46</sup> Siddah es di eahsht-geboahra boova funn di Kinnah-Israel may sinn es di Lefiddah bei 273, dann musht du selli zrikk kawfa es may sinn.

<sup>47</sup> Du solst fimf shtikkah silvah nemma fa yaydah kobb, dess silvah muss sei in gvicht vi sell im Heilicha-Blatz, yaydah shtikk veekt zvensich gera.

<sup>48</sup> Gebb dess geld zumm Aaron un sei boova fa selli zrikk kawfa es zu feel sinn.”

<sup>49</sup> No hott da Mosi dess zrikk-kawfa-geld eignumma fa selli es may voahra es zrikk gekawft voahra bei em nambah funn di Lefiddah.

<sup>50</sup> Funn di eahsht-geboahra Israeliddah hott eah 1,365 shtikkah silvah eignumma es gvohwa voah vi's geld im Heilicha-Blatz.

<sup>51</sup> No hott da Mosi dess zrikk-kawfa-geld zumm Aaron un sei boova gevva vi da HAH een gebodda hott bei seim vatt.

## Es 4. Gabiddel.

### *Di Kahathiddah*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi un em Aaron,

<sup>2</sup> “Zayl di kinnah fumm Kahath aus di kinnah fumm Levi bei iahra shtamma un families.

<sup>3</sup> Zayl awl di mennah es funn dreisich zu fuftzich yoah ald sinn, awl selli es im deensht sinn fa di eahvet fumm fasamling-tent du.

<sup>4</sup> Dess is di eahvet funn di Kahathiddah im fasamling-tent; si missa acht gevva uf di alli heilichshta sacha.

<sup>5</sup> Vann di camp zeekt, dann missa da Aaron un sei boova in da Alli-Heilichsht-Blatz gay un's curtain runnah nemma fannich di Bundes-Lawt un di lawt zu dekka mitt.

<sup>6</sup> Si sella di badger-haut dekk ovva druff du un alles zu dekka mitt en bloh duch. No sella si di pohls fa see drawwa in iahra bletz du.

<sup>7</sup> Si sella en bloh duch ivvah da shau-broht dish du un di dellahra, lefla, shisla un di tsheahs fa drink-opfahra ovva druff du. Es shau-broht soll immah druff bleiva.

<sup>8</sup> Ivvah awl dess sella si en roht duch du, un sell soll zu gedekt sei mitt badger-heit. No sella si di pohls fa's drawwa in iahra bletz du.

<sup>9</sup> Si sella en bloh duch ivvah da lichtah-shtaend du es helling gebt, un aw ivvah di lichtah, di veecha-trimmahs, di panna un di tsheahs fa's ayl es gyoost vatt fa di lichtah.

<sup>10</sup> No sella si's alles ufvikla in badger-haut un's uf en fraym du fa's drawwa.

<sup>11</sup> Da goldich awldah sella si aw zu dekka mitt en bloh duch un badger-heit drumm rumm du mitt pohls fa en drawwa.

<sup>12</sup> Si sella awl's ksha es gyoost vatt fa deena im heilicha-blatz eivikla mitt bloh duch un badger-haut, un's no uf en fraym du fa's drawwa.

<sup>13</sup> Si sella di esh aus em bronze-awldah nemma un purpel duch ivvah da awldah du.

<sup>14</sup> No sella si awl's ksha druff du fa da deensht ausdrawwa am awldah, di feiyah-panna, di flaysh-gavla, di shaufila un di shisla fa shpritza.

Datt ovva druff sella si di badger-heit du un di drawk-pohls in iahra bletz du.

<sup>15</sup> Vann da Aaron un sei boova moll faddich sinn awl di heilicha sacha un's heilich ksha zu dekka un di camp is grisht fa gay, no sella di Kahathiddah kumma un si drawwa. Avvah si daufa dess heilich sach nett ohrayya adda si shteahva. Dess sinn di sacha es im fasamling-tent sinn un da Kahathiddah sella si drawwa.

<sup>16</sup> Em preeshtah Aaron sei boo da Eleasar soll acht gevva uf's ayl fa's licht, es goot-shmakkich insens, es tayklich shpeis-opfah un's salba ayl. Eah soll da gans tempel-tent ivvah-sayna un alles es drinn is mitt di heilicha sacha un's ksha.”

<sup>17</sup> Da HAH hott viddah ksawt zumm Mosi un em Aaron,

<sup>18</sup> “Saynet ditzu es di Kahathiddah shtamma nett umkumma un abkshnidda vadda funn di Lefiddah.

<sup>19</sup> So es si am layva bleiva un nett shtauva vann si nayksht an di alli heilichshta sacha kumma, doond dess fa si: Da Aaron un sei boova sella nei gay un yaydah mann sei eahvet gevva un vass eah drawwa soll.

<sup>20</sup> Avvah di Kahathiddah daufa nett nei gay un di heilicha sacha ohgukka, even fa en awwablikk, adda si shtauva.”

### *Di Gersoniddah*

<sup>21</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>22</sup> “Zayl di Gersoniddah bei iahra shtamma un families.

<sup>23</sup> Zayl awl di mennah es funn dreisich zu fuftzich yoah ald sinn es kumma fa deena un shaffa im fasamling-tent.

24 Dess is da deensht funn di Gersoniddah shtamma vi si shaffa un sacha drawwa:

25 Si drawwa di curtains fumm tempel-tent un fumm fasamling-tent, mitt em duch es si innahlich dekka un di badger-heit es si ausahlich dekka, di curtains fa da eigang fumm fasamling-tent,

26 di curtains fa da foah-hohf um da tempel-tent un da awldah rumm, di curtains fa's doah, di shtrikk un alles es gyoost vatt fa da deensht. Di Gersoniddah sella acht gevva uf awl dee sacha.

27 Iahra eahvet, eb si sacha drawwa adda anri eahvet doon, soll ivvah-ksenna sei bei em Aaron un sei boova. Du musht eena sawwa vass si drawwa sella.

28 Dess is da deensht funn di Gersoniddah shtamma im fasamling-tent. Iahra eahvet soll ivvah-ksenna sei beim preeshtah Aaron sei boo da Ithamar.”

### *Di Merariddah*

29 “Zayl di Merariddah bei iahra shtamma un families.

30 Zayl awl di mennah es funn dreisich zu fuftzich yoah ald sinn es kumma fa deena un shaffa im fasamling-tent.

31 Iahra eahvet im heilicha-blatz is fa sach drawwa. Si sella di frayms fumm heilicha-blatz drawwa, di braces, di poshta un iahra fees,

32 un aw di poshta fumm foah-hohf, di tent-shtikkel, di shtrikk un alles es zu du hott mitt si yoosa. Sawk yaydah mann vass eah drawwa soll.

33 Dess is da deensht funn di Merariddah shtamma am fasamling-tent. Iahra eahvet soll



ivvah-ksenna sei beim preeshtah Aaron sei boo da Ithamar.”

*Di Lefiddah Shtamma Vadda Gezayld*

<sup>34</sup> Da Mosi un da Aaron un di evvahshti funn di fasamling henn di Kahathiddah gezayld bei iahra shtamma un families.

<sup>35</sup> Awl di mennah funn dreisich yoah zu fuftzich yoah ald es kumma sinn fa deena un shaffa im fasamling-tent,

<sup>36</sup> es gezayld voahra bei shtamma, henn 2,750 gnambaht.

<sup>37</sup> Sell voahra awl di Kahathiddah shtamma es am deensht voahra im fasamling-tent. Da Mosi un da Aaron henn si gezayld so vi da HAH gebodda hott deich da Mosi.

<sup>38</sup> Di Gersoniddah voahra aw gezayld bei shtamma un families.

<sup>39</sup> Awl di mennah funn dreisich yoah zu fuftzich yoah ald es kumma sinn fa deena un shaffa im fasamling-tent,

<sup>40</sup> es gezayld voahra bei shtamma un families, henn 2,630 gnambaht.

<sup>41</sup> Sell voahra awl di Gersoniddah shtamma es am deensht voahra im fasamling-tent. Da Mosi un da Aaron henn si gezayld vi da HAH gebodda hott.

<sup>42</sup> Di Merariddah voahra aw gezayld bei shtamma un families.

<sup>43</sup> Awl di mennah funn dreisich yoah zu fuftzich yoah ald es kumma sinn fa deena un shaffa im fasamling-tent,

<sup>44</sup> es gezayld voahra bei shtamma, henn 3,200 gnambaht.

<sup>45</sup> Sell voahra awl di Gersoniddah shtamma. Da Mosi un da Aaron henn si gezayld vi da HAH gebodda hott deich da Mosi.

<sup>46</sup> So henn da Mosi un da Aaron un di evvahshti funn Israel awl di Lefiddah gezayld bei iahra shtamma un families.

<sup>47</sup> Awl di mennah funn dreisich yoah zu fuftzich yoah ald es kumma sinn fa shaffa am deensht fumm fasamling-tent drawwa,

<sup>48</sup> henn 8,580 gnambaht.

<sup>49</sup> Am HAH sei gebott deich da Mosi voah yaydah ebbah sei eahvet gevva un ksawt vass eah drawwa soll. Un so voahra si gezayld vi da HAH da Mosi gebodda hott.

## Es 5. Gabiddel.

### *Selli Es Unrein Sinn*

<sup>1</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi,

<sup>2</sup> “Gebt en gebott zu di Kinnah-Israel es si alli-ebbah aus di camp shikka sella es aussetzichi haut hott, adda es ebbes hott es auslawft, adda ebbah es unrein is veil eah veddah ebbah dohdes kumma is.

<sup>3</sup> Shikket di mansleit un veibsleit vekk. Shikket si naus aus di camp so es si iahra camp nett unrein macha, datt vo ich unnich eich voon.”

<sup>4</sup> Di Kinnah-Israel henn dess gedu, un henn si naus aus di camp kshikt, grawt vi da HAH ksawt katt hott zumm Mosi.

### *Sacha Recht Macha*

<sup>5</sup> Da HAH hott no ksawt zumm Mosi,

<sup>6</sup> “Sawk zu di Kinnah-Israel, ‘Vann en mann adda en veibsmensch letz dutt zu ebbah shunsht,

un sellah vayk, sindicha dutt geyyich da HAH, dann sinn si em HAH dess shuldich,

<sup>7</sup> un si missa di sind bekenna es si gedu henn. Si missa di shawda es gedu voahra folshtendich goot macha, un noch en fimfdel may zrikk gevva zu demm es faletzt voah.

<sup>8</sup> Avvah vann sellah es faletzt voah kenn naykshiti freindshaft hott es es gevva sei kann ditzu, dann heaht's zumm HAH un muss gevva sei zumm preeshtah. En shohf-bokk soll mitt gevva sei fa en sind-opfah.

<sup>9</sup> Awl di heilicha kshenkah es di Kinnah-Israel zumm preeshtah bringa sella zu eem heahra.

<sup>10</sup> Alli-ebbah sei heilichi kshenkah sinn sei aykni, avvah vass-evvah es en mann gebt zu em preeshtah, soll zumm preeshtah heahra.' "

### *Aybrecha*

<sup>11</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi,

<sup>12</sup> "Shvetz zu di Kinnah-Israel un sawk eena: 'Vann en mann sei fraw letz gayt un sindicht geyyich iahra mann

<sup>13</sup> bei shlohfa mitt en anrah mann unni es iahra mann's ausfind, un's bleibt zu gedekt es see sich unrein gmacht hott, avvah nimmand hott's ksenna un si voah nett kfanga droh,

<sup>14</sup> vann iahra mann ivvah-gnumma is mitt jealousy un fameikt es sei fraw unrein is, adda vann eah ebbes fameikt avvah see is nett unrein,

<sup>15</sup> no muss eah sei fraw zumm preeshtah nemma. Eah muss aw en opfah funn zvay gvoaht geahsht-mayl bringa fa see. Eah dauf kenn ayl

druff Leahra adda insens druff du veil's en shpeis-opfah is fa jealousy, en opfah fa ausfinna eb see shuldich is.

<sup>16</sup> Da preeshtah soll see fiahra un fannich da HAH shtella.

<sup>17</sup> No soll eah heilich vassah in en eahdichah tsheah du, un soll shtawb fumm tempel-tent floah in's vassah du.

<sup>18</sup> Da preeshtah soll di fraw fannich da HAH shtella, un soll iahra hoah lohs macha un's opfah fa ausfinna in iahra hend du, sell is es shpeis-opfah fa jealousy. Da preeshtah selvaht haybt's biddah vassah es en fluch bringd.

<sup>19</sup> No soll da preeshtah see macha shveahra un soll sawwa zu iahra, "Vann kenn anra mann kshlohfa hott mitt diah, un du bisht nett letz ganga so es du unrein vadda bisht diveil es du keiyaht voahsht zu deim mann, dann loss dess biddah vassah, es en fluch bringd, diah kenn shawda du.

<sup>20</sup> Avvah vann du letz ganga bisht diveil es du keiyaht voahsht zu deim mann, un hosht dich unrein gmacht bei shlohfa mitt en mann es du nett keiyaht voahsht ditzu"—

<sup>21</sup> do soll da preeshtah di fraw macha shveahra unnich em fluch, un da preeshtah soll sawwa zu di fraw—"dann soll da HAH dich en fluch macha unnich dei leit bei dei hift fazeahra un dei bauch ufkshvilla macha;

<sup>22</sup> un dess vassah es en fluch bringd soll in dei bauch gay un dei bauch macha ufkshvilla un dei hift macha fazeahra." No soll di fraw sawwa, "Amen. Amen."

<sup>23</sup> Da preeshtah soll no dee flucha in en buch shreiva un si abvesha mitt demm biddah vassah.

<sup>24</sup> Eah soll di fraw macha's biddah vassah drinka es en fluch bringd, un dess vassah gayt in see nei, un macht biddahri shmatza.

<sup>25</sup> Da preeshtah soll no da shpeis-opfah fa jealousy funn di fraw iahra hand nemma, un's shvinga fannich em HAH un's an da awldah bringa.

<sup>26</sup> Da preeshtah soll no en hand-foll fumm shpeis-opfah nemma fa en dank-opfah un's brenna uf em awldah. No soll eah di fraw macha's vassah drinka.

<sup>27</sup> Vann see's vassah gedrunka hott, un vann see sich unrein gmacht katt hott bei sindicha geyyich iahra mann, dann soll sell vassah es en fluch bringd in see nei gay un biddahri shmatza macha; iahra bauch kshvild uf, iahra hift fazeaht un see vatt en fluch unnich iahra leit.

<sup>28</sup> Avvah vann di fraw sich nett unrein gmacht hott un gans rein is, dann is see frei un kann kinnah havva.

<sup>29</sup> Dess is es ksetz funn jealousy vann en fraw letz gayt es keiyaht is zu iahra mann un sich unrein macht,

<sup>30</sup> adda vann jealousy uf en mann kumd un eah vatt jealous ivvah sei fraw. Eah soll see no fannich da HAH bringa, un da preeshtah soll dess gans ksetz ausrichta mitt iahra.

<sup>31</sup> Da mann soll frei sei funn shuld, avvah di fraw soll iahra shuld drawwa.' "

## **Es 6. Gabiddel.**

*Da Nazaraynah*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>2</sup> “Shvetz zu di Kinnah-Israel un sawk zu eena: ‘Vann en mann adda en veibsmensch sich en fashprechnis macht fa en Nazaraynah vadda, un en fashprechnis macht fa sich heilich halda fannich em HAH,

<sup>3</sup> dann dauf eah adda see kenn vei adda shteik drinkes drinka, un aw kenn essich es gmacht is funn vei adda annah shteik drinkes. Si daufa kenn bree es gmacht is funn drauva drinka adda drauva un reseina essa.

<sup>4</sup> So lang es si en Nazaraynah sinn, daufa si nix essa es gmacht is fumm vei-shtokk, kenn sohma adda shawla.

<sup>5</sup> Diveil es si sich fashvoahra henn fa en Nazaraynah sei, dann dauf kenn shayf-messah uf iahra kebb kumma. Si missa heilich sei biss di zeit ivvah is es si Nazaraynah sinn, un missa di hoah uf iahra kebb vaxa lossa.

<sup>6</sup> Deich di gans zeit es si heilich sinn fannich em HAH daufa si nett nayksht zu ebbah dohdes gay.

<sup>7</sup> Even vann iahra daett, maemm, broodah adda shveshtah shteahbt, dann daufa si sich nett unrein macha deich si, veil sell vass si heilich veist zu Gott, is uf iahra kebb.

<sup>8</sup> Deich di gans zeit es si dee fashprechnis gmacht henn sinn si heilich zumm HAH.

<sup>9</sup> Vann ebbah bletzlich un unfahoft shteahbt bei eena, un iahra kebb unrein vadda, dann sella si iahra kebb shayfa sivva dawk shpaydah vann si viddah rein vadda.

<sup>10</sup> No uf em achta dawk missa si zway daddel-dauva adda zway anri yungi dauva zumm preesh-tah bringa am doah fumm tempel-tent.

<sup>11</sup> Da preeshtah soll ayni opfahra es en sind-opfah un di annah es en brand-opfah veil si ksindicht henn deich ebbah dohdes. Sellah dawk sella si iahra kebb viddah heilich macha.

<sup>12</sup> Si missa sich viddah heilich macha zumm HAH fa di gans zeit es si en fashprechnis gmacht katt henn difoah un missa en yoah ald lamm bringa fa en shuld-opfah. Di eahshta dawwa es si sich heilich gmacht katt henn doon nimmi zayla, veil si unrein vadda sinn deich di zeit funn iahra fashprechnis.

<sup>13</sup> Dess is es ksetz fa da Nazaraynah vann sei zeit funn fashprechnis moll ivvah is. Eah soll an's doah fumm tempel-tent gebrocht sei.

<sup>14</sup> Datt soll eah sei opfahra gevva zumm HAH: en yoah ald shohf-bekli unni faylah fa en brand-opfah, en yoah ald shohf unni faylah fa en sind-opfah un en gvaxanah shohf-bokk unni faylah fa en dank-opfah,

<sup>15</sup> un en koahb mitt unksavvahdi kucha gmacht funn fei mayl un ayl, unksavvahdi panna-kucha kshmiaht mitt ayl un aw shpeis un drink-opfahra.

<sup>16</sup> Da preeshtah soll dee opfahra fannich da HAH bringa un soll sei sind-opfah un brand-opfah macha.

<sup>17</sup> Eah soll aw da shohf-bokk opfahra fa en dank-opfah zumm HAH, mitt em koahb funn unksavvahdi kucha un di shpeis un drink-opfahra.

<sup>18</sup> Da Nazaraynah soll no am doah fumm tempel-tent sei hoah abshayfa es eah heilich gmacht hott. No soll eah di hoah nemma un si in's feiyah du es unnich em dank-opfah brend.

19 Noch demm es da Nazaraynah sei hoah abkshayft hott es eah heilich gmacht hott, dann soll da preeshtah en gekochtah shuldah fumm shohf-bokk in sei hend du mitt en unksavvahdah kucha un panna-kucha aus em koahb.

20 Da preeshtah soll si no shvinga fannich em HAH fa en shving-opfah. Dee daylah sinn heilich un heahra zumm preeshtah un aw di brusht es gopfaht voah bei shvinga un di hift es nuff kohva voah. Noch sellem dauf da Nazaraynah vei drinka.

21 Dess is es ksetz fumm Nazaraynah es en fashprechnis-opfah macht zumm HAH fa sich rein macha, nayvich ennich ebbes shunsht es eah gevva kann. Vi eah fashprocha hott, so muss eah du fa's ksetz fumm Nazaraynah halda.' "

### *Da Sayya Funn Di Preeshtah*

22 Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

23 "Sawk zumm Aaron un sei boova, 'Dess is vi diah di Kinnah-Israel saykna sellet. Sawwet zu eena:

24 "Da HAH soll dich saykna  
un dich heeda;

25 da HAH soll sei ksicht macha uf dich sheina  
un gnyadich sei zu diah;

26 da HAH soll sei ksicht zu diah drayya  
un diah fridda gevva." '

27 So sella si mei nohma uf di Kinnah-Israel du, un ich zayl si saykna."

## **Es 7. Gabiddel.**

### *Opfahra Fa Da Tempel-Tent Eisetza*



<sup>1</sup> Vo da Mosi faddich voah da tempel-tent ufhokka, hott eah da tent ksalbt un heilich gmacht un alles es drinn voah. Eah hott aw da awldah un's ksha es ditzu keaht hott ksalbt un heilich gmacht.

<sup>2</sup> No henn di evvahshti funn Israel opfahra gmacht. Dess voahra di evvahshti funn iahra families, di evvahshti funn di shtamma un di evvahshti funn awl selli es gezayld voahra.

<sup>3</sup> Si henn iahra kshenkah fannich da HAH gebrocht. Dee kshenkah voahra sex bedekti veyya un zvelf oxa, en ox fa alli evvahshtah un en vauwa fa alli zvay. Dee henn si fannich da tempel-tent gebrocht.

<sup>4</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>5</sup> “Nemm dess funn eena fa da deensht fumm tempel-tent ausfahra. Gebb si zu di Lefiddah, zu yaydah ebbah vi eah's brauch fa sei deensht.”

<sup>6</sup> So hott da Mosi di veyya un oxa gnumma un hott si zu di Lefiddah gevva.

<sup>7</sup> Eah hott zvay veyya un fiah oxa gevva zu di Gersoniddah, so vi si si gebraucht henn fa iahra eahvet.

<sup>8</sup> Eah hott fiah veyya un acht oxa gevva zu di Merariddah, so vi si si gebraucht henn fa iahra eahvet. Si voahra awl unnich em Ithamar, em preeshtah Aaron sei boo.

<sup>9</sup> Avvah da Mosi hott kenni gevva zu di Kathathiddah, veil iahra deensht zu du katt hott mitt em heilich sach es si drawwa henn missa uf iahra shuldahra.

<sup>10</sup> Vo da awldah moll ksalbt voah henn di evvahshti iahra opfahra gebrocht fa da awldah

eisetza zumm deensht, un henn si fannich da awldah gedu.

<sup>11</sup> Da HAH hott ksawt katt zumm Mosi, “Alli dawk soll ay evvahshtah sei opfah bringa fa da awldah eisetza.”

<sup>12</sup> Uf em eahshta dawk hott da Nahesson sei opfah gebrocht. Eah voah em Amminadab sei boo un voah funn di shtamm funn Juda.

<sup>13</sup> Sei opfah voah en silvah dellah es drei unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha voah kfeld mitt fei mayl es gmixt voah mitt ayl fa en shpeis-opfah;

<sup>14</sup> ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa hott foll mitt insens;

<sup>15</sup> ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah ald lamm fa en brand-opfah;

<sup>16</sup> ay gays-bokk fa en sind-opfah;

<sup>17</sup> zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah. Awl sell voah's opfah es da Nahesson, em Amminadab sei boo, gebrocht hott.

<sup>18</sup> Uf em zvedda dawk hott da Nathanael, em Zuar sei boo, sei opfah gebrocht. Eah voah da evvahsht fumm Isachar sei shtamm.

<sup>19</sup> Sei opfah voah en silvah dellah es drei unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha

- voah kfild mitt fei mayl es gmixt voah mitt ayl fa en shpeis-opfah;
- <sup>20</sup> ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa hott foll mitt insens;
- <sup>21</sup> ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah ald lamm fa en brand-opfah;
- <sup>22</sup> ay gays-bokk fa en sind-opfah;
- <sup>23</sup> zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah. Awl selli voahra's opfah es da Nathanael, em Zuar sei boo, gebrocht hott.
- <sup>24</sup> Uf em dridda dawk hott da Eliab, em Helon sei boo, sei opfah gebrocht. Eah voah da evvahsht fumm Sebulon sei shtamm.
- <sup>25</sup> Sei opfah voah en silvah dellah es drei unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha voah kfild mitt fei mayl es gmixt voah mitt ayl fa en shpeis-opfah;
- <sup>26</sup> ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa hott foll mitt insens;
- <sup>27</sup> ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah ald lamm fa en brand-opfah;
- <sup>28</sup> ay gays-bokk fa en sind-opfah;
- <sup>29</sup> zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah. Awl selli voahra's opfah es da Eliab, em Helon sei boo, gebrocht hott.
- <sup>30</sup> Uf em fiahda dawk hott da Elizur, em Sedeur sei boo, sei opfah gebrocht. Eah voah da evvahsht fumm Ruben sei shtamm.

- 31 Sei opfah voah en silvah dellah es drei unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha voah kfeld mitt fei mayl es gmixt voah mitt ayl fa en shpeis-opfah;
- 32 ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa hott foll mitt insens;
- 33 ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah ald lamm fa en brand-opfah;
- 34 ay gays-bokk fa en sind-opfah;
- 35 zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah. Awl selli voahra's opfah es da Elizur, em Sedeut sei boo, gebrocht hott.
- 36 Uf em fimfda dawck hott da Selumiel, em Zuri-Saddai sei boo, sei opfah gebrocht. Eah voah da evvahsht fumm Simeon sei shtamm.
- 37 Sei opfah voah en silvah dellah es drei unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha voah kfeld mitt fei mayl es gmixt voah mitt ayl fa en shpeis-opfah;
- 38 ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa hott foll mitt insens;
- 39 ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah ald lamm fa en brand-opfah;
- 40 ay gays-bokk fa en sind-opfah;
- 41 zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah.

Awl selli voahra's opfah es da Selumiel, em Zuri-Saddai sei boo, gebrocht hott.

<sup>42</sup> Uf em sexda dawck hott da Eliasaph, em Deguel sei boo, sei opfah gebrocht. Eah voah da evvahsht fumm Gad sei shtamm.

<sup>43</sup> Sei opfah voah en silvah dellah es drei unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha voah kfeld mitt fei mayl es gmixt voah mitt ayl fa en shpeis-opfah;

<sup>44</sup> ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa hott foll mitt insens;

<sup>45</sup> ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah ald lamm fa en brand-opfah;

<sup>46</sup> ay gays-bokk fa en sind-opfah;

<sup>47</sup> zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah. Awl selli voahra's opfah es da Eliasaph, em Deguel sei boo, gebrocht hott.

<sup>48</sup> Uf em sivvada dawck hott da Elisama, em Ammihud sei boo, sei opfah gebrocht. Eah voah da evvahsht fumm Ephraim sei shtamm.

<sup>49</sup> Sei opfah voah en silvah dellah es drei unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha voah kfeld mitt fei mayl es gmixt voah mitt ayl fa en shpeis-opfah;

<sup>50</sup> ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa hott foll mitt insens;

- 51 ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah  
ald lamm fa en brand-opfah;
- 52 ay gays-bokk fa en sind-opfah;
- 53 zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un  
fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah.  
Awl selli voahra's opfah es da Elisama, em  
Ammihud sei boo, gebrocht hott.
- 54 Uf em achta dawck hott da Gamliel, em  
Pedazur sei boo, sei opfah gebrocht. Eah voah  
da evvahsht fumm Manasse sei shtamm.
- 55 Sei opfah voah en silvah dellah es drei  
unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah  
shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa  
hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht  
es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha  
voah kfeld mitt fei mayl es gmixt voah mitt  
ayl fa en shpeis-opfah;
- 56 ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa  
hott foll mitt insens;
- 57 ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah  
ald lamm fa en brand-opfah;
- 58 ay gays-bokk fa en sind-opfah;
- 59 zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un  
fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah.  
Awl selli voahra's opfah es da Gamliel, em  
Pedazur sei boo, gebrocht hott.
- 60 Uf em neinda dawck hott da Abidan, em  
Gideoni sei boo, sei opfah gebrocht. Eah voah  
da evvahsht fumm Benjamin sei shtamm.
- 61 Sei opfah voah en silvah dellah es drei  
unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah  
shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa  
hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht

es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha voah kfild mitt fei mayl es gmixt voah mitt ayl fa en shpeis-opfah;

62 ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa hott foll mitt insens;

63 ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah ald lamm fa en brand-opfah;

64 ay gays-bokk fa en sind-opfah;

65 zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah. Awl selli voahra's opfah es da Abidan, em Gideoni sei boo, gebrocht hott.

66 Uf em zeyyada dawck hott da Ahieser, em Ammi-Saddai sei boo, sei opfah gebrocht. Eah voah da evvahst fumm Dan sei shtamm.

67 Sei opfah voah en silvah dellah es drei unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha voah kfild mitt fei mayl es gmixt voah mitt ayl fa en shpeis-opfah;

68 ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa hott foll mitt insens;

69 ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah ald lamm fa en brand-opfah;

70 ay gays-bokk fa en sind-opfah;

71 zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah. Awl selli voahra's opfah es da Ahieser, em Ammi-Saddai sei boo, gebrocht hott.

72 Uf em elfta dawck hott da Pagiell, em Ochran sei boo, sei opfah gebrocht. Eah voah da

evvahsht fumm Asser sei shtamm.

<sup>73</sup> Sei opfah voah en silvah dellah es drei unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha voah kfeld mitt fei mayl es gmixt voah mitt ayl fa en shpeis-opfah;

<sup>74</sup> ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa hott foll mitt insens;

<sup>75</sup> ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah ald lamm fa en brand-opfah;

<sup>76</sup> ay gays-bokk fa en sind-opfah;

<sup>77</sup> zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah. Awl selli voahra's opfah es da Pagiel, em Ochran sei boo, gebrocht hott.

<sup>78</sup> Uf em zvellda dawk hott da Ahira, em Enan sei boo, sei opfah gebrocht. Eah voah da evvahsht fumm Naphthali sei shtamm.

<sup>79</sup> Sei opfah voah en silvah dellah es drei unna faddel pund gvohwa hott, un en silvah shpritz-bowl es en pund un drei-faddel gvohwa hott. Dess voah gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent. Yaydah ksha voah kfeld mitt fei mayl es gmixt voah mitt ayl fa en shpeis-opfah;

<sup>80</sup> ay goldichah leffel es en faddel pund gvohwa hott foll mitt insens;

<sup>81</sup> ay yungah bull, en shohf-bokk un en yoah ald lamm fa en brand-opfah;

<sup>82</sup> ay gays-bokk fa en sind-opfah;



<sup>83</sup> zway oxa, fimf shohf-bekk, fimf gays-bekk un fimf lemmah en yoah ald fa en dank-opfah. Awl selli voahra's opfah es da Ahira, em Enan sei boo, gebrocht hott.

<sup>84</sup> Dess voahra di opfahra es di Israeliddah iahra evvahshti gebrocht henn fa da awldah eisetza zumm deensht vo da awldah moll ksalbt voah: zvelv silvah dellahra, zvelv silvah shpritz-bowla, un zvelv goldichi lefla.

<sup>85</sup> Yaydah silvah dellah hott drei unna faddel pund gvohwa, un yaydah silvah shpritz-bowl hott en pund un drei-faddel gvohwa. Alles zammah hott's silvah ksha sechtzich pund gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent.

<sup>86</sup> Di zvelv goldichi lefla foll insens henn yaydahs en faddel pund gvohwa mitt di gvicht es gyoost voah im tempel-tent. Alles zammah henn di goldichi lefla drei pund gvohwa.

<sup>87</sup> Awl di diahra es gyoost voahra fa brand-opfahra, voahra zvelv yungi bulla, zvelv shohf-bekk, zvelv lemmah en yoah ald, mitt iahra zvelv shpeis-opfahra un zvelv gays-bekk fa sind-opfahra.

<sup>88</sup> Di diahra fa di dank-opfahra alles zammah voahra fiah un zvansich oxa, sechtzich shohf-bekk, sechtzich gays-bekk un sechtzich lemmah en yoah ald. Sell voahra di opfahra fa da awldah eisetza zumm deensht vo da awldah moll ksalbt voah.

<sup>89</sup> Vo da Mosi in da fasamling-tent ganga is fa shvetza mitt em HAH, hott eah di shtimm keaht shvetza zu eem fumm gnawda-shtool es uf di

Bundes-Lawt voah zvishich di zvay cherubim.  
Un eah hott kshvetzt zu eem.

## Es 8. Gabiddel.

### *Di Lichtah Ufhokka*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>2</sup> “Shvetzt zumm Aaron un sawk eem, ‘Vann du di sivva lichtah ufhoksht, sella si helling macha fannich em lichtah-shtaend.’ ”

<sup>3</sup> Da Aaron hott no sell gedu. Eah hott di lichtah ufkokt so es si fassich ksheind henn uf em lichtah-shtaend, grawt vi da HAH em Mosi ksawt hott.

<sup>4</sup> Nau dess is vi da lichtah-shtaend gmacht voah: Eah voah gmacht funn kemmaht gold funn foos biss an sei blumma. Da lichtah-shtaend voah gmacht grawt vi da HAH em Mosi gvissa katt hott.

### *Di Lefiddah Sinn Raus Ksetzt*

<sup>5</sup> Da HAH hott viddah ksawt zumm Mosi,

<sup>6</sup> “Nemm di Lefiddah raus aus di Kinnah-Israel un mach si rein.

<sup>7</sup> Dess is vass du du solst zu eena fa si rein macha: Shpritz si mitt reinich vassah. Un si sella di hoah absheahra funn iahra gans leib un iahra glaydah vasha. No sinn si rein.

<sup>8</sup> No loss si en yungah bull nemma mitt sei shpeis-opfah funn fei mayl gmixt mitt ayl. Un du solst noch en yungah bull nemma fa en sind-opfah.

<sup>9</sup> Bring di Lefiddah fannich da tempel-tent, un bring di gans fasamling funn di Kinnah-Israel zammah.

<sup>10</sup> Bring di Lefiddah fannich da HAH, un di Kinnah-Israel sella iahra hend uf si layya.

<sup>11</sup> Da Aaron soll di Lefiddah fannich da HAH bringa es en shving-opfah funn di Kinnah-Israel. Dess is so es si da deensht fumm HAH faseiya kenna.

<sup>12</sup> Di Lefiddah sella no iahra hend uf di kebb funn di bulla du, aynah is fa en sind-opfah un da annah is fa en brand-opfah fa di Lefiddah iahra sinda vekk nemma.

<sup>13</sup> No mach di Lefiddah fannich da Aaron un sei boova shtay, un gebb si zumm HAH es en shving-opfah.

<sup>14</sup> In sellah vayk dusht du di Lefiddah raus aus di anra Kinnah-Israel setza; di Lefiddah sella mei sei.

<sup>15</sup> Vann du di Lefiddah moll rein gmacht hosht un si gevva hosht es en shving-opfah, dann sella si kumma un iahra eahvet du im tempel-tent.

<sup>16</sup> Si sinn di Israeliddah es gans ivvah-gevva sei sella zu miah. Ich habb si gnumma in blatz fumm eahsht-geboahrana fumm leib, da eahsht-geboahra boo funn awl di Kinnah-Israel.

<sup>17</sup> Alli eahsht-geboahranah in Israel is mei, eb's en mann is adda en diah. Ich habb si raus ksetzt fa mei sei vo ich awl di eahsht-geboahrana boova in Egypta umgebracht habb.

<sup>18</sup> Ich habb di Lefiddah gnumma in blatz funn awl di eahsht-geboahrana boova in Israel.

<sup>19</sup> Ich habb di Lefiddah gevva es en kshenk zumm Aaron un sei boova aus di Kinnah-Israel. Si sella da deensht ausfahra fa di Kinnah-Israel am fasamling-tent, un sella's recht macha mitt Gott fa si, so es kenn grankheit ausbrecht unnich

di Kinnah-Israel vann si nayksht an da tempel-tent kumma.”

<sup>20</sup> Da Mosi, da Aaron un di gans Israeliddah fasamling henn gedu mitt di Lefiddah grawt vi da HAH em Mosi ksawt hott.

<sup>21</sup> Di Lefiddah henn sich rein gmacht un henn iahra glydah gvesha. No hott da Aaron si fannich da HAH gedu es en shving-opfah, un hott gmacht es si recht shtayn mitt eem fa si rein macha.

<sup>22</sup> Noch sellem sinn di Lefiddah kumma fa iahra eahvet du am tempel-tent unnich em Aaron un sei boova; si henn gedu grawt vi da HAH da Mosi gebodda hott veyyich di Lefiddah.

<sup>23</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>24</sup> “Dess is vass zu du hott mitt di Lefiddah: Mennah es fimf un zvensich yoah adda eldah sinn sella zumm deensht kumma un iahra eahvet ausdrawwa im tempel-tent.

<sup>25</sup> Avvah vann si moll fuftzich yoah ald sinn missa si ufheahra shaffa in iahra deensht.

<sup>26</sup> Si kenna iahra breedah helfa iahra deensht ausdrawwa im tempel-tent avvah si selvaht da-ufa di eahvet nett du. So solst du di eahvet gevva zu di Lefiddah, so es si iahra deensht ausdrawwa kenna.”

## Es 9. Gabiddel.

### *Es Passa-Fesht*

<sup>1</sup> Im eahshta moonet fumm zvedda yoah noch demm es si aus Egypta kumma sinn, hott da HAH kshvetzt zumm Mosi in di Vildahnis funn Sinai. Eah hott ksawt,

<sup>2</sup> “Loss di Kinnah-Israel's Passa-Fesht halda an di zeit es kfoddaht is.

<sup>3</sup> Haldet's an di recht zeit, ohvets an dushbah uf em fatzayda dawk funn demm moonet. Haldet's grawt vi awl di gebodda un adnunga ausglaykt sinn.”

<sup>4</sup> So hott da Mosi di Kinnah-Israel ksawt fa's Passa-Fesht halda.

<sup>5</sup> Un si henn's Passa-Fesht kalda in di Vildahnis funn Sinai ohvets an dushbah uf em fatzayda dawk fumm eahshta moonet. Si henn alles gedu grawt vi da HAH da Mosi gebodda hott.

<sup>6</sup> Avvah edlichi mennah henn's Passa-Fesht nett halda kenna uf sellah dawk veil si unrein voahra funn en dohdah mensh ohrayya. So sinn si zumm Mosi un em Aaron kumma sellah dawk,

<sup>7</sup> un henn ksawt zumm Mosi: “Miah sinn unrein deich en dohdah mensh ohrayya, avvah favass sedda miah zrikk kalda sei funn unsah kshenk zumm HAH opfahra mitt di anra Kinnah-Israel an di recht zeit?”

<sup>8</sup> Da Mosi hott no ksawt zu eena, “Voahdet biss ich ausfinn fumm HAH vass sei gebodda sinn veyyich eich.”

<sup>9</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi,

<sup>10</sup> “Sawk di Kinnah-Israel: ‘Vann ennich's funn eich adda eiyah nohch-kummashaft unrein sinn deich en dohdah mensh ohrayya, adda nett dihaym sinn an di zeit fumm Passa-Fesht, dann daufa si alsnoch's Passa-Fesht halda.

<sup>11</sup> Si missa's halda im zvedda moonet uf em fatzayda dawk ohvets an dushbah. Si missa's lamm essa mitt unksavvaht-broht un biddahri greidah.

12 Si daufa nix ivvahrich lossa biss da neksht meiya un aw kens funn di gnocha fabrecha. Vann si's Passa-Fesht halda, dann missa si awl di adninga halda.

13 Avvah vann en mann rein is un nett eiyets fatt is, un dutt doch's Passa-Fesht nett halda, dann soll eah abkshnidda sei funn sei leit. Dess is veil eah nett em HAH sei opfah gopfaht hott an di recht zeit. Sellah mann soll sei sind drawwa.

14 Vann en ausahrah es unnich eich voond em HAH sei Passa-Fesht halda vill, dann muss eah's du grawt vi di gebodda un adnunga ausglaykt sinn. Diah sellet yusht ay adning havva fa eich un fa di ausahra.' ”

### *Di Volk Ovvich Em Tempel-Tent*

15 Uf da dawk es da tempel-tent ufkokt voah, is di volk ivvah da tent kumma, sell is da Zeiknis-Tent. Funn ohvets biss meiyets is di volk es gegukt hott vi feiyah ovvich em tempel-tent geblivva.

16 Sell is vi's geblivva is, di volk voah ovva drivvah deich da dawk, un nachts hott see gegukt vi feiyah.

17 Vann di volk ufkohva voah fumm tempel-tent, sinn di Kinnah-Israel uf un sinn nohch ganga, un vann di volk eiyets runnah kumma is, datt henn si sich viddah ufkokt.

18 Am HAH sei gebott sinn di Kinnah-Israel naus gezowwa, un an sei gebott henn si kshtobt un viddah ufkokt. So lang es di volk ivvah da tempel-tent voah, sinn si datt geblivva.

<sup>19</sup> Vann di volk en langi zeit ivvah da tempel-tent geblivva is, dann henn di Kinnah-Israel em HAH sei gebott kalda un sinn nett vekk gezowwa.

<sup>20</sup> Alsamohl is di volk yusht poah dawk ivvah da tempel-tent geblivva, un am HAH sei gebott henn si datt ufkokt, no an sei gebott sinn si viddah on gezowwa.

<sup>21</sup> Alsamohl is di volk yusht funn ohvets biss meiyets geblivva, un vann di volk ufkohva voah meiyets, sinn si nohch gezowwa. Eb's dawk adda nacht voah, vann di volk ufkohva voah, sinn si nohch ganga.

<sup>22</sup> Eb di volk ivvah da tempel-tent geblivva is fa zway dawk, en moonet adda en gans yoah, dann sinn di Kinnah-Israel datt geblivva un sinn nett vekk gezowwa. Avvah vann di volk ufkohva voah, sinn si nohch gezowwa.

<sup>23</sup> Am HAH sei gebott, henn si kshtobt un ufkokt, un am HAH sei gebott sinn si viddah gezowwa. Si henn em HAH keicht deich em HAH sei gebott zumm Mosi.

## Es 10. Gabiddel.

### *Di Silvah Blohs-Hanna*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>2</sup> "Mach zway blohs-hanna aus kemmaht silvah. Du solst si yoosa fa di leit in di camp zammah roofa, un fa di leit vissa lossa vann's zeit is fa zeeya.

<sup>3</sup> Vann di zway blohs-hanna blohsa, dann sella awl di leit sich fasamla fannich diah am doah fumm tempel-tent.

<sup>4</sup> Vann yusht ay blohs-hann blohst, dann sella di evvahshti, selli ivvah di dausends in Israel, sich fasamla fannich diah.

<sup>5</sup> Vann's blohs-hann aymol laut blohst, dann sella di leit uf di east seit raus zeeya.

<sup>6</sup> Vann's blohs-hann's zvett moll blohst, dann sella di leit uf di saut seit raus zeeya. Es blohs-hann soll eich sawwa vann zu raus zeeya.

<sup>7</sup> Fa di leit zammah fasamla, dann blohs di blohs-hanna, avvah yusht nett so laut.

<sup>8</sup> Em Aaron sei boova, di preeshtah, sella di blohs-hanna blohsa. Dess soll en ayvichi adning sei fa eich un eiyah nohch-kummashaft.

<sup>9</sup> Vann diah in da greek gaynd in eiyah land geyyich di feinda es eich fechta, dann blohset di blohs-hanna. Dess is so es da HAH eiyah Gott an eich denkt un eich frei macht funn eiyah feinda.

<sup>10</sup> Diah sellet di blohs-hanna aw blohsa vann diah fraylich sind, an eiyah grohsi essa un an eiyah Neiyi Moon feshta. Diah sellet di blohs-hanna aw blohsa ivvah eiyah brand-opfahra un dank-opfahra. Dee sinn en ohdenkes fa eich fannich eiyah Gott. Ich binn da HAH eiyah Gott."

### *Di Israeliddah Falossa Sinai*

<sup>11</sup> Uf em zvensishta dawk im zvedda moonet un im zvedda yoah is di volk in di hay ganga funn Zeiknis-Tent.

<sup>12</sup> No sinn di Kinnah-Israel naus ganga funn di Vildahnis Funn Sinai, un sinn funn ay blatz zumm anra ganga biss di volk kshtobt hott in di Vildahnis funn Pharan.

<sup>13</sup> Si sinn dess eahsht moll naus ganga am HAH sei gebott deich da Mosi.



<sup>14</sup> Di leit es zumm Juda sei shtamm keeht henn sinn seahst ganga unnich iahra flag. Iahra hauptmann voah da Nahesson, em Amminadab sei boo.

<sup>15</sup> Em Zuar sei boo da Nathanael voah da hauptmann fumm Shtamm Isachar.

<sup>16</sup> Em Helon sei boo da Eliab voah da hauptmann fumm Shtamm Sebulon.

<sup>17</sup> No voah da tempel-tent runnah gnumma, un di Gersoniddah un Merariddah es da tent gedrawwa henn, sinn no ganga.

<sup>18</sup> Di leit es zumm Ruben sei shtamm keeht henn sinn's neksht ganga unnich iahra flag. Iahra hauptmann voah da Elizur em Sedeur sei boo.

<sup>19</sup> Em Zuri-Saddai sei boo da Selumiel voah da hauptmann fumm Shtamm Simeon.

<sup>20</sup> Un em Deguel sei boo da Eliasaph voah da hauptmann fumm Shtamm Gad.

<sup>21</sup> Di Kahathiddah es es heilich sach gedrawwa henn sinn's neksht ganga. Da tempel-tent hott sella ufkocht sei eb si anna kumma sinn.

<sup>22</sup> Di leit es zumm Ephraim sei shtamm keeht henn sinn's neksht ganga unnich iahra flag. Iahra hauptmann voah da Elisama em Ammihud sei boo.

<sup>23</sup> Em Pedazur sei boo da Gamliel voah da hauptmann ivvah's dayl fumm Shtamm Manasse.

<sup>24</sup> Em Gideoni sei boo da Abidan voah da hauptmann fumm Shtamm Benjamin.

<sup>25</sup> Un's letsht sinn di leit kumma es zumm Dan sei shtamm keeht henn unnich iahra flag. Iahra hauptmann voah da Ahi-Esar em Ammi-Saddai

sei boo. Si henn's hinnahsht end funn di gans roi gvatsht.

<sup>26</sup> Em Ochron sei boo da Pagiell voah da hauptmann fumm Shtamm Asser.

<sup>27</sup> Em Enan sei boo da Ahira voah da hauptmann fumm Shtamm Naphthali.

<sup>28</sup> Sell voah vi di Kinnah-Israel, shtamm bei shtamm ganga sinn, vi si naus kshteht sinn.

<sup>29</sup> Da Mosi hott no kshvetzt mitt em Hobab, em Reguel sei boo. Da Reguel voah em Mosi sei shviah-faddah funn Midian. Da Mosi hott ksawt zumm Hobab, "Miah sinn am naus gay fa's land es da HAH ksawt hott, 'Ich zayl eich's gevva.' Kumm mitt uns un miah doon goot zu diah, fa da HAH hott goodi sacha fashprocha zu Israel."

<sup>30</sup> Eah hott no ksawt zumm Mosi, "Nay, ich gay nett mitt. Ich gay zrikk zu mei ayya land un mei aykni leit."

<sup>31</sup> Avvah da Mosi hott ksawt zu eem, "Faloss uns doch nett. Du vaysht vo miah unsah tents uf hokka sedda in di vildahnis, un du kansht unsah awwa sei.

<sup>32</sup> Vann du mitt uns kumsht, dann fadayla miah mitt diah di goodi sacha es da HAH uns gebt."

<sup>33</sup> So sinn si naus kshteht fumm Berg fumm HAH un sinn on ganga fa drei dawck. Di Bundes-Lawt fumm HAH is fannich eena heah ganga selli drei dawck fa eena da blatz veisa vo si roowa sella.

<sup>34</sup> Di volk fumm HAH voah ivvah si deich da dawck vo si aus di camp kshteht sinn.

<sup>35</sup> Vann-evvah es di Bundes-Lawt naus kshteht is, hott da Mosi ksawt, "Shtay uf, oh HAH!

Loss dei feinda fashtroit sei,  
un selli es dich hassa, fannich diah vekk  
shpringa.”

<sup>36</sup> Un vann di Bundes-Lawt groot hott, hott da  
Mosi ksawt,  
“Kumm zrikk, oh HAH,  
zu di feel dausends funn Israel.”

## Es 11. Gabiddel.

### *Di Leit Faglawwa Sich*

<sup>1</sup> Nau di leit henn geglawkt veyyich vi hatt es  
si's henn, un da HAH hott's keaht. Vo eah dess  
keaht hott, hott sei zann gebrend. No is feiyah  
fumm HAH kumma un hott ohkfanga brenna.  
Dayl funn di bletz am ausahsht end funn di  
camps nohch sinn fabrend vadda.

<sup>2</sup> Di leit henn no zumm Mosi gegrishu un da  
Mosi hott zumm HAH gebayda. No hott's feiyah  
kshtobt.

<sup>3</sup> Sellah blatz voah no Thabeera kaysa veil's  
feiyah fumm HAH gebrend hott unnich eena.

<sup>4</sup> Di fremda unnich eena henn no ohkfanga  
lushta fa annah ess-sach, un di Kinnah-Israel  
henn aw geglawkt un henn ksawt, “Oh vann  
miah yusht flaysh hedda zu essa!

<sup>5</sup> Miah denka an di fish es miah gessa henn  
in Egypta fa nix, un aw di gummahra, di  
vasmelohna un moshmelohna, un di leeks, zvivla  
un gnovlich.

<sup>6</sup> Avvah nau is unsah sayl matt, un's is nix  
fannich unsah awwa es vi dess manna.”

<sup>7</sup> Es manna voah vi koriandah-sohma un hott  
gegukt vi gayl bedellion.

<sup>8</sup> Di leit sinn rumm heah ganga un henn's gegeddaht un's gmawla mitt meel-shtay adda's fei gmawla mitt mortar un peshtel. Si henn's gekocht in kesla un henn no kucha gmacht difunn. Es hott getayst vi kucha es gmacht voahra mitt ayl.

<sup>9</sup> Vann da dau runnah uf di camp kfalla is nachts is dess manna mitt runnah kfalla.

<sup>10</sup> Da Mosi hott di leit funn alli family keaht brilla un veina fannich yaydahs funn iahra tents. No is da HAH veesht zannich vadda un's hott da Mosi aw gedruvveld.

<sup>11</sup> No hott da Mosi da HAH kfrohkt, "Favass hosht du deah druvvel uf dei gnecht gebrocht? Favass habb ich nett gnawt kfunna in dei awwa, es du da lasht funn awl dee leit uf mich glaykt hosht?"

<sup>12</sup> Binn ich uf em family vayk vadda mitt dee leit? Voahra si geboahra zu miah? Favass sawksht du miah fa si drawwa in mei eahm vi en heedah en kind drawkt, biss an's land es du iahra foah-feddah fashprocha hosht?"

<sup>13</sup> Vo kann ich flaysh greeya fa awl dee leit? Si halda oh gneixa zu miah un sawwa, 'Gebb uns flaysh zu essa!'

<sup>14</sup> Ich kann awl dee leit nett selvaht drawwa, da lasht is zu shveah fa mich.

<sup>15</sup> Vann du deah vayk shaffa zaylsht mitt miah, un ich gnawt finn mitt diah, dann bring mich grawt um, so es ich mei ayya aylend nett sayna brauch."

<sup>16</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi, "Bring zu miah sivvatzych mennah funn di eldishti funn Israel, sohwichi es du vaysht es eldishti

un evvahshti sinn unnich di leit. Loss si an da fasamling-tent kumma un datt shtay mitt diah.

<sup>17</sup> No kumm ich nunnah un shvets zu diah datt, un nemm fumm Geisht es uf diah is un du da Geisht uf si. Si zayla no diah helfa da lasht funn di leit drawwa, so es du's nett laynich drawwa braucht.

<sup>18</sup> Sawk zu di leit, 'Heilichet eich un rishtet eich, fa meiya zaylet diah flaysh essa. Da HAH hott eich keht vo diah gebrild un ksawt hend, "Vann miah yusht flaysh hedda fa essa. Miah voahra bessah ab in Egypta!" Da HAH zayld eich flaysh gevva zu essa, un diah zaylet's essa.

<sup>19</sup> Diah zaylet's nett yusht ay dawk essa, adda zway dawk, adda fimf dawk, adda zeyya dawk, adda zvensich dawk,

<sup>20</sup> avvah fa en gansah moonet, biss es aus eiyah nays kumd un ayklich is zu eich. Dess is veil diah da HAH nunnah gedrayt hend es unnich eich is un ohkalda hend heila fannich eem un sawwa, "Favass henn miah Egypta falossa?" ' ' "

<sup>21</sup> Avvah da Mosi hott ksawt, "Do binn ich unnich sex hunnaht dausend mennah es lawfa, un du sawksht, 'Ich gebb eena flaysh fa en gansah moonet.'

<sup>22</sup> Sinn genunk kee un shohf do zu shlachta fa si? Hedda si genunk vann awl di fish im say kfanga veahra fa si?"

<sup>23</sup> Da HAH hott no ksawt zumm Mosi, "Is em HAH sei oahm zu katz? Nau zaylsht du sayna eb vass ich sawk voah kumma zayld fa dich adda nett."

<sup>24</sup> So is da Mosi naus ganga un hott di leit ksawt vass da HAH ksawt hott. Eah hott di sivvatzych

eldishti zammah gebrocht un hott si um da tent rumm kshteld.

<sup>25</sup> No is da HAH runnah kumma in di volk un hott kshvetzt zu eem. Eah hott fumm Geisht es uf eem voah gnumma, un hott een uf di sivvatzich eldishti gedu. Vo da Geisht uf si kumma is henn si gebroffetzeit. Avvah si henn nett viddah so gedu.

<sup>26</sup> Zvay mennah es Eldad un Medad kaysa henn sinn in di camp geblivva. Si voahra unnich di eldishti es nunnah kshrivva voahra, avvah si sinn nett naus ganga an da tent. Doch is da Geisht aw uf si kumma, un si henn gebroffetzeit diveil es si in di camp voahra.

<sup>27</sup> En yungah mann is naus kshprunga un hott ksawt zumm Mosi, "Da Eldad un da Medad sinn am broffetzeiya in di camp."

<sup>28</sup> Em Nun sei boo da Joshua, es em Mosi sei gnecht voah funn yungem uf, hott no ksawt, "Mei hah, Mosi, mach si shtobba!"

<sup>29</sup> Avvah da Mosi hott ksawt, "Bisht du bekimmaht fa mich? Ich vott awl fumm HAH sei leit veahra brofayda, so es da HAH sei Geisht uf si du dayt!"

<sup>30</sup> No is da Mosi un di eldishti viddah nei in di camp ganga.

### *Badreeslen*

<sup>31</sup> En vind is no uf kumma fumm HAH un hott badreeslen rei geblohsa fumm say. Si sinn runnah kumma gans um di camp rumm drei foos dikk uf em bodda, so veit rumm es ma lawfa kann in aym dawk.

<sup>32</sup> Di leit sinn naus ganga un henn badreeslen ufgegeddaht sellah dawk un nacht un da gans

neksht dawk. Nimmand hott vennichah es fuftzich bushel gegendah. No henn si si ausnannah uf da bodda gedu gans um sich rumm.

<sup>33</sup> Avvah diveil es es flaysh noch zvisich iahra zay voah, eb si's gessa katt henn, hott em HAH sei zann hays gebrend geeyich di leit, un eah hott si kshlauwa mitt en veeshti granket.

<sup>34</sup> So voah sellah blatz Lusht-Grayvah kaysa veil si di leit datt fagrawva henn es glusht henn fa annah ess-sach.

<sup>35</sup> Funn Lusht-Grayvah sinn di leit no naus kshteht noch Hazeroth un sinn datt geblivva.

## Es 12. Gabiddel.

### *Di Miriam Un Da Aaron Grumla*

<sup>1</sup> Di Miriam un da Aaron henn no ohkfanga shvetza geeyich da Mosi veyyich sei Kushiddah fraw, fa eah hott en Kushiddah fraw keiyaht katt.

<sup>2</sup> Si henn ksawt, "Hott da HAH yusht kshvetzt deich da Mosi? Hott eah nett aw kshvetzt deich uns?" Un da HAH hott dess keht.

<sup>3</sup> (Nau da Mosi voah en daymeedichah mensh, may so es alli mensh uf di eaht.)

<sup>4</sup> Un bletzlich hott da HAH ksawt zumm Mosi, em Aaron un di Miriam, "Awl drei funn eich kummet raus an da fasamling-tent." So sinn si awl drei naus ganga.

<sup>5</sup> No is da HAH runnah kumma in en volka-poshta, un hott am doah fumm tent kshtanna. Datt hott eah da Aaron un di Miriam groofa. Vo si fassich kumma sinn,

<sup>6</sup> hott eah ksawt, "Heichet mei vadda ab: Vann en brofayt fumm HAH unnich eich is,

dann mach ich mich gvissa zu eem in en  
vision,  
adda ich shvetz zu eem in en drohm.

<sup>7</sup> Avvah dess is nett so mitt meim gnecht Mosi,  
eah is shtandhaftich mitt meim gans haus.

<sup>8</sup> Mitt eem shvetz ich maul zu maul,  
grawt raus, un nett in dunkli kshvetzah;  
eah saynd da HAH vi eah is.

So favass hend diah eich nett kfeicht  
fa shvetza geyyich mei gnecht da Mosi?"

<sup>9</sup> Em HAH sei zann hott gebrend geyyich si, un  
eah hott si falossa.

<sup>10</sup> Vo di volk nuff ganga is fumm tent, datt  
hott di Miriam kshtanna, gans aussetzich, veis  
vi shnay. Da Aaron hott sich noch iahra gedrayt,  
un hott ksenna es see aussetzich voah.

<sup>11</sup> No hott eah ksawt zumm Mosi, "Oh mei hah,  
layk dee sind nett uf uns es miah so unksheit  
gedu henn.

<sup>12</sup> Loss see nett sei vi ebbah es doht-geboahra  
is, ebbah es sei flaysh halvah fazeaht is vann eah  
aus em muddahs-leib kumd."

<sup>13</sup> No hott da Mosi naus groofa zumm HAH, "Oh  
Gott, hayl see!"

<sup>14</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi, "Vann iahra  
daett in iahra ksicht kshpautzt hett, mist see no  
nett im shohm layva fa sivva dawk? Du see naus  
aus di camp fa sivva dawk; noch sellem kann see  
viddah zrikk kumma."

<sup>15</sup> So voah di Miriam naus aus di camp gedu fa  
sivva dawk, un di leit sinn nett on gezowwa biss  
see viddah rei gebrocht voah.



<sup>16</sup> Noch sellem, henn di leit da blatz Hazeroth falossa, un henn iahra tents uf gedu in di Vildahnis funn Pharan.

## Es 13. Gabiddel.

### *Es Land Ausgukka*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>2</sup> "Shikk samm mennah fa's land Kanaan ausgukka, dess es ich di Kinnah-Israel gevva zayl. Shikk aynah es en evvahshtah is funn alli foahfaddah shtamm."

<sup>3</sup> So hott da Mosi si kshikt aus di Vildahnis funn Pharan vi da HAH gebodda hott. Awl di mennah voahra evvahshti funn di Kinnah-Israel.

<sup>4</sup> Dess voahra iahra nayma:

fumm shtamm Ruben, da Sammua, em Sakkur sei boo;

<sup>5</sup> fumm shtamm Simeon, da Saphat, em Hori sei boo;

<sup>6</sup> fumm shtamm Juda, da Kaleb, em Jephunne sei boo;

<sup>7</sup> fumm shtamm Isachar, da Jigeal, em Joseph sei boo;

<sup>8</sup> fumm shtamm Ephraim, da Hosea, em Nun sei boo;

<sup>9</sup> fumm shtamm Benjamin, da Palti, em Raphu sei boo;

<sup>10</sup> fumm shtamm Sebulon, da Gaddiel, em Sodi sei boo;

<sup>11</sup> fumm shtamm Manasse aus em Joseph, da Gaddi, em Susi sei boo;

<sup>12</sup> fumm shtamm Dan, da Ammiel, em Gemalli sei boo;

13 fumm shtamm Asser, da Sethur, em Michael sei boo;

14 fumm shtamm Naphthali, da Nahebi, em Vaphsi sei boo;

15 fumm shtamm Gad, da Guel, em Machi sei boo.

16 Sell sinn di nayma funn di mennah es da Mosi kshikt hott fa's land ausgukka. Da Mosi hott em Hosea da nohma Joshua gevva.

17 Vo da Mosi si kshikt hott fa Kanaan ausgukka, hott eah ksawt, "Gaynd nuff deich's sauda-land un no on nuff in's hivvel-land.

18 Gaynd un saynet vi's land is un eb di leit es datt voona shteik adda shvach sinn, un eb si feel adda vennich sinn.

19 Gukket vass fa land es si drinn voona, eb's goot adda shlecht is. Vass fa shtett voona si drinn? Sinn si unni vanda adda eigmavvaht?

20 Vee is da grund, goot adda shlecht? Hott's baym datt adda nett? Broviahret un bringet samm frucht fumm land." Es voah an di zeit es di eahshta drauva zeidich voahra.

21 So sinn si nuff ganga un henn's land ausgegukt funn di Vildahnis funn Zin biss an Rehob, vo ma zu Hamath kumd.

22 Si sinn nuff deich's sauda-land ganga un sinn an Hebron kumma vo da Ahiman, da Sesai un da Thalmai, di nohch-kummshaft fumm Anak, voahra. (Nau Hebron voah gebaut sivva voah eb Zoan in Egypta.)

23 No sinn si an di Valley funn Eskol kumma, un datt henn si en nasht abkshnidde mitt yusht ay hengel drauva. Zvay mennah henn deah hengel

gedrawwa uf en pohl zvishich eena, mitt aw samm grannat-ebbel un feiya.

<sup>24</sup> Sellah blatz voah di Valley funn Eskol kaysa veil di Kinnah-Israel da hengel drauva abksh-nidda henn datt.

*Di Mennah Kumma Zrikk Fumm Land*

<sup>25</sup> Noch fatzich dawk sinn si zrikk kumma fumm land ausgukka.

<sup>26</sup> Si sinn zrikk zumm Mosi un em Aaron un di gans fasamling funn di Kinnah-Israel an Kades in di Vildahnis funn Pharan kumma. Si henn eena un di gans fasamling ksawt veyyich em land, un henn eena di frucht fumm land gvissa.

<sup>27</sup> Dess is vass si em Mosi ksawt henn: "Miah sinn in's land ganga es du uns nei kshikt hosht, un veiklich millich un hunnich lawft drinn! Do is di frucht.

<sup>28</sup> Avvah di leit es datt voona sinn shteik, un iahra shtett sinn eigmavvaht un oahrich grohs. Un miah henn aw leit ksenna datt es funn di nohch-kummashaft fumm Anak voahra.

<sup>29</sup> Di Amalekiddah voona im sauda-land, di Hethiddah, di Jebusiddah un di Amoriddah voona im hivvel-land, un di Kanaaniddah voona nayksht am say un am Jordan Revvah nohch."

<sup>30</sup> No hott da Kaleb di leit shtill gmacht fannich em Mosi un hott ksawt, "Miah sedda nuff gay un's land ivvah-nemma, fa miah kenna's geviss du."

<sup>31</sup> Avvah di mennah es nuff ganga sinn mitt eem henn ksawt, "Miah kenna selli leit nett fechta; si sinn shteikah es miah sinn."

<sup>32</sup> No henn si en shlecht kshvetz ausgevva unnich di Kinnah-Israel veyyich em land es si

unnah-ksucht katt henn. Si henn ksawt, “Es land es miah deich ganga sinn fa's ivvah-gukka, is en land es selli frest es drinn voona. Un awl di leit es miah ksenna henn drinn sinn oahrich grohs.

<sup>33</sup> Miah henn aw di grohsa rawsichi leit, di Nephilim, ksenna datt (di nohch-kummashaft fumm Anak kumd funn di Nephilim). In unsah aykni awwa sinn miah vadda vi hoi-shrekka, un miah voahra aw so zu eena.”

## Es 14. Gabiddel.

### *Di Leit Drayya's Land Nunnah*

<sup>1</sup> No henn di leit funn di gans fasamling ohkfang laut heila un si henn di gans nacht keild.

<sup>2</sup> Un awl di Kinnah-Israel henn gegrummeld geyyich da Mosi un da Aaron, un di gans fasamling hott ksawt zu eena, “Miah vodda miah veahra kshtauva in Egypta adda in dee vildahnis.

<sup>3</sup> Favass is da HAH am uns zu dess land bringa yusht so es miah umkumma mitt em shvatt? Miah vadda grawbt funn unsah veivah un kinnah. Veah's nett bessah vann miah zrikk an Egypta gay dayda?”

<sup>4</sup> Si henn ksawt zu nannah, “Vella en hauptmann ivvah uns setza un zrikk an Egypta gay.”

<sup>5</sup> No is da Mosi un da Aaron uf iahra ksicht kfalla fannich awl di Kinnah-Israel es fasammeld voahra datt.

<sup>6</sup> Da Joshua, em Nun sei boo, un da Kaleb, em Jephunne sei boo, dee es unnich selli voahra es es land ausgegukt henn, henn iahra glaydah farissa.

7 Si henn ksawt zu di Kinnah-Israel es fasam-meld voahra, “Es land es miah deich ganga sinn is en oahrich goot land.

8 Vann miah em HAH kfellich sinn, dann fiaht eah uns in sell land un gebt's zu uns, en land es millich un hunnich drinn lawft.

9 Avvah gaynd nett geeyich da HAH. Un feichet eich nett veyyich di leit fumm land, fa si zayla sei vi broht zu uns. Si henn nimmand fa si heeda, avvah miah henn da HAH. Feichet eich nett veyyich eena.”

10 Avvah di gans fasamling hott ohkfanga shvetza fa si shtaynich. No hott di hallichkeit fumm HAH sich gvissa am fasamling-tent zu awl di Kinnah-Israel.

11 Un da HAH hott ksawt zumm Mosi, “Vee lang zayla dee leit mich fa'eiyahra? Vee lang zayla si's nett du fa an mich glawva, noch awl di zaycha es ich gedu habb unnich eena?”

12 Ich zayl si shlauwa mitt peshtelens un si ausreiva, avvah ich mach dich in en leit es graysah un shteikah is es si.”

13 Avvah da Mosi hott ksawt zumm HAH, “No heahra di Egyptah diveyya! Du hosht dee leit ruff aus eena gebrocht mitt dei graft.

14 Un si zayla di leit funn demm land sawwa diveyya. Si henn nau shund keht es du, oh HAH, mitt dee leit bisht, un es du, oh HAH, ksenna voahsht ksicht zu ksicht un dei volk ivvah si bleibt. Si henn keht es du fannich eena heah gaysht deich da dawk in en volklichah poshta, un in en feiyahrichah poshta deich di nacht.

<sup>15</sup> Vann du dee leit awl umbringsht an ay zeit, dann zayla di heida es awl dess keaht henn veyyich diah sawwa,

<sup>16</sup> 'Da HAH hott dee leit nett in's land bringa kenna es eah eena fashprocha hott un es eah kshvoahra hott fa du. So hott eah si kshlachta in di vildahnis.'

<sup>17</sup> Nau loss em HAH sei graft gvissa sei, grawt vi du ksawt hosht:

<sup>18</sup> 'Da HAH is geduldich mitt grohsi bamhatzichkeit, un fagebt sinda un ivvah-dreddes. Avvah eah lost di shuldicha nett unkshtrohft gay; eah shtrohft di kinnah fa di sinda funn iahra feddah biss an di dritt un fiaht sett nohch-kummashaft.'

<sup>19</sup> So nau fagebb di sinda funn dee leit mitt dei shtandhaftichi-leevi, grawt vi du si fagevva hosht funn di zeit es si Egypta falossa henn biss nau."

<sup>20</sup> Da HAH hott no ksawt, "Ich habb si fagevva, so vi du kfrohkt hosht.

<sup>21</sup> Avvah so voah es ich layb, un so voah es di hallichkeit fumm HAH di gans eaht fild,

<sup>22</sup> nett ayns funn di mennah es mei hallichkeit un zaycha ksenna henn es ich gedu habb in Egypta un in di vildahnis, dee es miah nett keicht henn, un henn mich dee zeyya mohl fasucht,

<sup>23</sup> nett ayns funn eena zayld's land sayna es ich fashprocha habb un kshvoahra habb fa gevva zu iahra foah-feddah. Nimmand es mich fa'eiyahht hott zayld's sayna.

<sup>24</sup> Avvah mei gnecht da Kaleb hott en anra geisht un folkt miah folshtendich nohch; fasell, zayl ich een in's land bringa es eah nei ganga is, un sei nohch-kummashaft zayld's eahva.

<sup>25</sup> Nau siddah es di Amalekiddah un di Kanaaniddah drunna in di valleys voona, dann drayyet rumm meiya un gaynd naus in di vildahnis uf em vayk noch em Rohda Say.”

<sup>26</sup> Da HAH hott no ksawt zumm Mosi un em Aaron:

<sup>27</sup> “Vee lang zayla dee ungettlichi leit grumla geyyich mich? Ich habb da glawk un's grumles funn dee Kinnah-Israel keaht.

<sup>28</sup> So, sawk eena, ‘So shuah es ich layb, sawkt da HAH, dann zayl ich grawt du zu eich vi ich eich keaht habb sawwa:

<sup>29</sup> Eiyah dohdi leivah zayla falla in di vildahnis, alli-ebbah es gnambaht voah funn zvensich yoah ald adda drivvah, un es gegrummeld hott geyyich mich.

<sup>30</sup> Nett ayns funn eich zayld in's land gay es ich kshvoahra habb fa eich en haymet macha, unni yusht da Kaleb em Jephunne sei boo, un da Joshua em Nun sei boo.

<sup>31</sup> Avvah eiyah kinnah es diah ksawt hend es eich kshtohla vadda zayla, ich zayl si in's land bringa es diah nunnah gedrayt hend, un si zayla fraylich sei drinn.

<sup>32</sup> Avvah eiyah leivah zayla falla in di vildahnis.

<sup>33</sup> Eiyah kinnah zayla shohf-heedah sei do in di vildahnis fa fatzich yoah, un zayla betzawla fa eiyah unglawva biss eiyah dohdi leivah awl do in di vildahnis leiya.

<sup>34</sup> Fa fatzich yoah, ay yoah fa alli dawk es diah's land ausksucht hend, zayla diah eiyah shuld drawwa. No finnet diah aus vi's is vann ich geyyich eich binn.’

<sup>35</sup> Ich, da HAH, habb kshvetzt, un ich zayl voahlich dee sacha du zu dee ungettlicha leit, dee es zammah ganga sinn geyyich mich. Si zayla umkumma in dee vildahnis; do zayla si shtauva.”

<sup>36</sup> Selli mennah es da Mosi kshikt katt hott fa's land ausgukka, un es zrikk kumma sinn un di leit gmacht henn grumla geyyich een bei shlehti sacha sawwa veyyich em land,

<sup>37</sup> selli mennah es shlecht kshvetzt henn veyyich em land voahra nunnah kshlauwa un sinn kshtauva fannich em HAH mitt en veeshti granket.

<sup>38</sup> Funn selli mennah es ganga sinn's land ausgukka, yusht da Joshua, em Nun sei boo, un da Kaleb, em Jephunne sei boo, sinn levendich geblivva.

<sup>39</sup> Vo da Mosi dess ksawt hott zu di Kinnah-Israel, dann henn si oahrich keild.

<sup>40</sup> Free da neksht meiya sinn si ufkshtanna un sinn nuff geyyich's hohch hivvel-land ganga. Si henn ksawt, “Do sinn miah, miah henn ksindicht, avvah nau gayn miah nuff in da blatz es da HAH uns fashprocha hott.”

<sup>41</sup> Avvah da Mosi hott ksawt, “Favass doond diah nau em HAH sei gebott ivvah-dredda? Dess zayld nett ausshaffa fa eich.

<sup>42</sup> Gaynd nett nuff, fa da HAH is nett bei eich. Diah vaddet nunnah kshlauwa bei eiyah feinda.

<sup>43</sup> Di Amalekiddah un di Kanaaniddah zayla datt sei fannich eich. Veil diah vekk gedrayt sind fumm HAH, dann is eah nett bei eich, un diah zaylet umkumma bei em shvatt.”



<sup>44</sup> Avvah di leit sinn yusht on ganga geyyich em hohcha hivvel-land, even vann di Bundes-Lawt fumm HAH un da Mosi in di camp geblivva sinn.

<sup>45</sup> No sinn di Amalekiddah un di Kanaaniddah es datt im hivvel-land gvoond henn, runnah kumma un henn si kshlauwa un si gyawkt gans biss an Horma.

## Es 15. Gabiddel.

### *Adninga Veyyich Opfahra*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>2</sup> "Shvetz zu di Kinnah-Israel un sawk eena, 'Vann diah moll in's land gaynd es ich eich gebb fa drinn voona,

<sup>3</sup> un diah machet en goot-shmakkich opfah mitt feiyah zumm HAH, dann muss es funn eiyah fee sei, eb's kee adda shohf sinn. Vann's en brand-opfah is, en opfah fa en fashpreching halda, en frei-villich opfah adda en opfah an en fasamling-fesht,

<sup>4</sup> dann muss sellah es sei opfah bringd aw en shpeis-opfah zumm HAH macha. Deah opfah soll zway gvoaht fei mayl sei zammah gmixt mitt en gvoaht ayl.

<sup>5</sup> Mitt alli lamm es en brand-opfah is, dann muss aw en gvoaht vei gevva sei es en drink-opfah.

<sup>6</sup> Mitt en shohf-bokk muss en shpeis-opfah gopfaht sei funn drei gvoaht fei mayl zammah gmixt mitt ay un en faddel gvoaht ayl,

<sup>7</sup> un aw ay un en faddel gvoaht vei fa en drink-opfah. Sell soll en goot-shmakkich opfah sei zumm HAH.

<sup>8</sup> Vann du en yungah bull rishta dusht fa en brand-opfah, adda en opfah fa en fashpreching halda, adda en dank-opfah zumm HAH,

<sup>9</sup> dann muss da shpeis-opfah es mitt gayt fimf gvoaht fei mayl sei, gmixt mitt zvay gvoaht ayl,

<sup>10</sup> un's missa zvay gvoaht vei mitt gevva sei fa en drink-opfah. Dess zayld en opfah sei es gmacht is mitt feiyah un es goot-shmakkich is zumm HAH.

<sup>11</sup> Dess is vi yaydah bull, shohf-bokk, shibli un gaysli grisht sei soll.

<sup>12</sup> Du dess fa yaydah vann, un fa so feel opfahra es du rishta dusht.

<sup>13</sup> Vann diah geboahra sind es Israeliddah, un diah en opfah macha vellet mitt feiyah es goot-shmakkich is zumm HAH, dann sellet diah dee sacha sellah vayk du.

<sup>14</sup> In di yoahra zu kumma, vann en ausahrah bei eich voond, un eah vill en feiyah-opfah macha es goot-shmakkich is zumm HAH, dann soll eah du vi diah doond.

<sup>15</sup> Es soll yusht ay adning sei fa eich un selli es ausahri sinn unnich eich, un dess aw fa eiyah nohch-kummashaft. Vi diah sind fannich em HAH, so soll da ausahrah sei es unnich eich is.

<sup>16</sup> Ay ksetz un ay adning soll sei fa eich un fa da ausahrah unnich eich.'”

<sup>17</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi,

<sup>18</sup> “Shvetz zu di Kinnah-Israel un sawk eena, ‘Vann diah in's land gaynd es ich eich nei nemma zayl,

<sup>19</sup> un diah esset's ess-sach fumm land, dann gevvet en dayl fa en opfah zumm HAH.

<sup>20</sup> Fumm eahshta dayk sellet diah en kucha opfahra fa en hayb-opfah fumm dresha-floah.

<sup>21</sup> Diah un eiyah nohch-kummashaft sellet fa'immah fumm eahshta dayk nemma un's gevva fa en hayb-opfah zumm HAH.

<sup>22</sup> Nau vann diah unfahoft ennichs funn dee gebodda nett haldet es da HAH em Mosi gevva hott,

<sup>23</sup> sell is, ennichs fumm HAH sei gebodda es eah eich gevva hott deich da Mosi fumm dawk es eah's gevva hott, un noch sell on nunnah deich eiyah nohch-kummashaft,

<sup>24</sup> vann's gebott unfahoft nett kalda voah, un di leit's nett vissa, dann sella awl di leit no en yungah bull bringa fa en brand-opfah fa en goodah kshmack zumm HAH. Un's shpeis-opfah un drink-opfah es mitt em brand-opfah gayn sella aw gebrocht sei, un aw en gays-bokk fa en sind-opfah.

<sup>25</sup> Da preeshtah soll dess faseiya fa awl di Kinnah-Israel, un si zayla no fagevva sei, veil dee sind unfahoft gedu voah, un si henn's recht gmacht bei iahra opfah macha zumm HAH mitt feiyah, un iahra sind-opfah.

<sup>26</sup> Awl di Kinnah-Israel un di ausahrah es unnich eena voona zayla fagevva sei, veil alli-ebbah en dayl katt hott in dee unfahoft sind.

<sup>27</sup> Vann yusht ay-ebbah unfahoft sindicha dutt, dann soll eah en yoah ald shohf bringa fa en sind-opfah.

<sup>28</sup> Da preeshtah soll no's opfah macha fannich em HAH fa sellah es unfahoft ksindicht hott. Un

vann's opfah moll gmacht voah fa een, dann is eah fagevva.

<sup>29</sup> Diah sellet yusht ay ksetz havva fa sellah es unfahoft sindicha dutt, fa selli es zu di Kinnah-Israel geboahra sinn, un fa di ausahra es unnich eich voona.

<sup>30</sup> Avvah ennich ebbah es poahbes un freivillich sindicha dutt, un dess eb's en Israeliddah is adda en ausahrah, sellah mensh is am lesh-tahra fannich em HAH un muss gans abkshnidda sei funn sei leit.

<sup>31</sup> Veil eah em HAH sei vatt niddah gezayld hott un sei gebott nett kalda hott, dann muss eah abkshnidda sei, un sei shuld bleibt uf eem.' "

### *Da Sabbat-Dawk Nett Halda*

<sup>32</sup> Diveil es di Kinnah-Israel in di vildahnis voahra, henn si en mann kfunna am hols ged-dahra uf em Sabbat-Dawk.

<sup>33</sup> Un selli es een kfunna henn am hols geddahra henn een zumm Mosi, Aaron un di ivvahricha leit gebrocht.

<sup>34</sup> Si henn een kfanga kohva veil si nett gvist henn vass zu du mitt eem.

<sup>35</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi, "Da mann muss umgebrocht sei. Di gans fasamling muss een shtaynicha autseit di camp."

<sup>36</sup> So hott di gans fasamling een aus di camp gnumma, un si henn een doht kshtaynicht vi da HAH gebodda hott deich da Mosi.

### *Fransla Am Sohm Funn Di Glaydah*

<sup>37</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>38</sup> "Shvetz zu di Kinnah-Israel un sawk eena: 'Diah un eiyah nohch-kummashaft sellet fransla

macha un si an da sohm funn eiyah glaydah du. Binnet yaydah fransel fesht mitt blohwi shnuah.

<sup>39</sup> Vann diah an dee fransla gukket, soll's eich droh denka macha an awl di gebodda fumm HAH, so es diah si doond, un nett eiyah aykni hatza un awwa nohch gaynd un lushtet noch abgettah.

<sup>40</sup> No denket diah droh fa awl mei gebodda halda so es diah heilich sind zu eiyah Gott.

<sup>41</sup> Ich binn da HAH eiyah Gott, deah es eich aus Egypta gebrocht hott fa eiyah Gott sei, ich binn da HAH eiyah Gott.' "

## Es 16. Gabiddel.

### *Da Korah Shteld Sich Geyyich Da Mosi*

<sup>1</sup> Da Korah, em Jizhar sei boo, es em Kahath sei boo voah, es em Levi sei boo voah, is zammah ganga mitt em Dathan un em Abiram, em Eliab sei boova, un mitt em On, em Peleth sei boo, es fumm Ruben sei nohch-kummashaft voahra.

<sup>2</sup> Si henn ausgmacht fa sich geyyich da Mosi shtella. Mitt eena voahra zway hunnaht un fuftzich Israeliddah mennah es evvahshti voahra funn di leit un es raus kshteld voahra bei di leit.

<sup>3</sup> Di gans drubb is zumm Mosi un em Aaron kumma un henn ksawt zu eena, "Diah sind zu veit ganga! Alli-ebbah do is heilich, un da HAH is bei alli-ebbah. So favass setzet diah eich ovvich em HAH sei fasamling?"

<sup>4</sup> Vo da Mosi dess keht hott, is eah nunnah kfalla mitt seim ksicht uf da bodda.

<sup>5</sup> No hott eah ksawt zumm Korah un selli es bei eem voahra, "Meiya free zayld da HAH veisa

veah zu eem heacht un veah heilich is. Un da HAH nemd sellah nayksht zu sich selvaht. Veah eah raus roofft dauf nayksht zumm HAH kumma.

<sup>6</sup> Du, Korah, un awl selli es diah nohch kumma, sellet insens-shisla nemma,

<sup>7</sup> un feiyah un insens nei du, un si fannich da HAH bringa meiya. Sellah es da HAH roofft is heilich. Es is eich Lefiddah es zu veit ganga sinn!”

<sup>8</sup> No hott da Mosi ksawt zumm Korah, “Nau heichet, diah Lefiddah!

<sup>9</sup> Is es nett genunk es da Gott funn Israel eich groofa hott aus di ivvahricha Israeliddah, un eich nayksht zu sich selvaht gnumma hott fa di eahvet fumm HAH sei tempel-tent du, un fa fannich di fasamling shtay un da deensht ausdrawwa zu eena?

<sup>10</sup> Eah hott dich un awl dei Lefiddah breedah zu sich gnumma, un nau vellet diah di preeshtah eahvet aw havva!

<sup>11</sup> Du un awl selli es diah nohch gayn sind zammah ganga, un nau sind diah am geeyich da HAH gay. Veah is da Aaron es diah grumlet geeyich een?”

<sup>12</sup> No hott da Mosi da Dathan un da Abiram, em Eliab sei boova, bei groofa. Avvah si henn ksawt, “Miah kumma nett!

<sup>13</sup> Is es nett genunk es du uns aus en land kfiaht hosht es lawft mitt millich un hunnich fa uns doht macha do in di vildahnis? Un nau vitt du aw noch da meishtah sei ivvah uns?

<sup>14</sup> Un vass may is, du hosht uns nett in en land gebrocht es lawft mitt millich un hunnich, un uns en eahbshaft gevva mitt feldah un vei-goahra.

Zaylsht du dee mennah di awwa raus shtohsa? Nay, miah zayla nett kumma!”

<sup>15</sup> No is da Mosi oahrich bays vadda un hott ksawt zumm HAH, “Nemm iahra opfah nett oh. Ich habb nett so feel es en aysel gnumma funn eena, un habb selayva nett letz gedu zu ennichs funn eena.”

<sup>16</sup> Da Mosi hott no ksawt zumm Korah, “Du un selli es diah nohch kumma sellet fannich da HAH kumma meiya, du un si un da Aaron.

<sup>17</sup> Yaydah mann soll sei insens-shissel nemma un insens nei du, un si fannich da HAH bringa, zway hunnaht un fuftzich shisla alles zammah. Du un da Aaron sellet eiyah insens-shisla aw bringa.”

<sup>18</sup> So hott yaydahs sei insens-shissel gnumma, hott feiyah nei gedu un hott insens uf's feiyah gedu. Si henn awl am doah fumm tempel-tent kshtanna mitt em Mosi un em Aaron.

<sup>19</sup> Da Korah hott awl di leit fasammeld geyyich si am doah fumm fasamling-tent. No hott di hallichkeit funn Gott sich gvissa zu di gans fasamling.

<sup>20</sup> Da HAH hott no kshvetzt zumm Mosi un em Aaron, un hott ksawt,

<sup>21</sup> “Shtaynd vekk funn dee fasamling, ich mach en end funn eena grawt nau.”

<sup>22</sup> Avvah da Mosi un da Aaron sinn's ksicht feddahsht uf da grund kfalla un henn ksawt, “Oh Gott, du bisht da Gott funn alli mensh sei geisht. Zaylsht du bays sei mitt di gans fasamling vann yusht ay mann sindicht?”

<sup>23</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi,

24 “Sawwet zu di fasamling, ‘Gaynd vekk funn di tents fumm Korah, Dathan un em Abiram.’ ”

25 Da Mosi is ufkstanna un is zumm Dathan un em Abiram ganga, un di eldishti funn Israel sinn eem nohch ganga.

26 No hott da Mosi ksawt zu di fasamling, “Gaynd vekk funn dee ungettlicha mennah iahra tents! Rayyet nix oh es zu eena heajt, adda diah zaylet aw umkumma deich iahra sinda.”

27 So sinn si vekk ganga fumm Korah, Dathan un em Abiram iahra tents. Da Dathan un da Abiram sinn raus kumma mitt iahra veivah un kinnah un henn am doah funn iahra tents kshtanna.

28 Da Mosi hott no ksawt, “Dess is vi diah vissa sellet es da HAH mich kshikt hott fa awl dee sacha du; dess is nett vass ich gedu habb.

29 Vann dee leit shtauva vi anri leit shtauva, un's gayt mitt eena vi's dutt mitt anri mensha, dann hott da HAH mich nett kshikt.

30 Avvah vann da HAH ebbes neiyes shaft, un di eaht iahra maul uf macht un shlukt si un alles es si henn, un si gayn levendich nunnah in's grawb, dann visset diah es dee mennah da HAH gleshtaht henn.”

31 So kshvind es eah faddich voah dess sawwa is da grund unnich eena funn-nannah kshpalda,

32 un di eaht hott iahra maul uf gmacht un hott si kshlukt mitt alles es si katt henn, un aw awl di mennah es zumm Korah keajt henn mitt iahra sach.

33 Si sinn levendich nunnah in's grawb ganga mitt alles es si gaygend henn. Di eaht is zammah kumma, hott si zu gedekt un si umgebrought aus di ivvahricha funn di leit.



34 Vo si gegrischa henn, sinn awl di Israeliddah vekk kshprunga funn eena un henn gegrischa, "Di eaht zayld uns aw shlukka!"

35 Feiyah is aw fumm HAH kumma un hott di zvay hunnaht un fuftzich mennah ufgebrend es am insens opfahra voahra.

36 Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

37 "Sawk em Eleasar, em preeshtah Aaron sei boo, es eah di insens-shisla aus em feiyah nemma soll, un di haysi kohla fashtroiya vekk funn datt, veil di insens-shisla heilich sinn.

38 Un veyyich di insens-shisla funn di mennah es umkumma sinn deich iahra sinda, hammah si in blech, fa da awldah ivvah-zeeya mitt. Di shisla voahra fannich da HAH gedu un sinn heilich vadda. Loss si sei fa en zaycha zu di Kinnah-Israel."

39 So hott da preeshtah Eleasar di bronze insens-shisla gegeddaht es di mennah vo ufgebrend voahra gopfaht katt henn. Eah hott di shisla aushemmahra glost in blech fa da awldah ivvah-zeeya,

40 so vi da HAH gebodda katt hott deich da Mosi. Dess voah fa di Israeliddah droh gmohna es nimmand shunsht es em Aaron sei nohchkummashaft insens brenna soll fannich em HAH, adda's gayt eem vi em Korah un selli es eem nohch ganga sinn.

41 Da neksht dawk henn awl di Israeliddah leit gegrummeld geyyich da Mosi un da Aaron un henn ksawt, "Diah hend em HAH sei leit doht gmacht."

<sup>42</sup> Avvah vo si sich fasammeld henn geyyich da Mosi un da Aaron un sich gedrayt henn geyyich da fasamling-tent, uf aymol voah di volk ivvah da tent un di hallichkeit fumm HAH hott sich gvissa.

<sup>43</sup> No is da Mosi un da Aaron fannich da fasamling-tent ganga,

<sup>44</sup> un da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>45</sup> “Gaynd vekk funn dee fasamling, so es ich si grawt nau umbringa kann.” Un grawt sinn da Mosi un da Aaron fassich kfalla mitt iahra ksicht uf em grund.

<sup>46</sup> No hott da Mosi ksawt zumm Aaron, “Nemm dei insens-shissel, nemm feiyah fumm awldah un du insens druff. No bring's kshvind zu di fasamling un mach en insens-opfah fa si. Em HAH sei zann is ausganga unnich eena, un di dohdes-grankheit hott shund ohkfanga.”

<sup>47</sup> So hott da Aaron gedu vi da Mosi ksawt hott, un is nei in di mitt funn di fasamling kshprunga, veil di dohdes-grankheit shund ohkfanga katt hott unnich di leit. Da Aaron hott insens gopfaht fa di leit, un hott fridda gmacht fa si.

<sup>48</sup> Eah hott zvishich di levendicha un di dohda kshtanna, un di granket hott kshtobt.

<sup>49</sup> Avvah fatzay dausend un sivva hunnaht leit sinn kshtauva funn di granket, nayvich selli es kshtauva sinn deich da Korah.

<sup>50</sup> No is da Aaron zumm Mosi ganga am doah fumm fasamling-tent, un di dohdes-grankheit voah kshtobt.

## **Es 17. Gabiddel.**

*Em Aaron Sei Shtokk Shlakt Aus*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>2</sup> “Shvetz zu di Kinnah-Israel un grikk zvelf shtekk funn eena, aynah fa yaydah evvahshtah fumm shtamm. Shreib da nohma funn yaydah evvahshtah uf sei shtokk.

<sup>3</sup> Uf em Levi sei shtokk shreib em Aaron sei nohma, veil's ay shtokk sei muss fa da evvahsht funn yaydah shtamm.

<sup>4</sup> Du si nei in da fasamling-tent fannich di Zeiknis-Lawt vo ich shvetz mitt eich.

<sup>5</sup> Da shtokk es zumm mann heaft es ich raus lays zayld ausshlauwa. Sellah vayk mach ich en end zu demm ayvich gegrummel bei di Kinnah-Israel geyyich dich.”

<sup>6</sup> So hott da Mosi kshvetzt zu di Kinnah-Israel, un iahra evvahshti henn eem zvelf shtekk gevva, ay shtokk fa yaydah evvahshtah funn seim shtamm. Em Aaron sei shtokk voah dibeï.

<sup>7</sup> No hott eah di shtekk fannich da HAH gedu im tent fumm zeiknis.

<sup>8</sup> Da neksht meiya is da Mosi in da tent fumm zeiknis ganga, un hott ksenna es em Aaron sei shtokk, deah es datt voah fa da shtamm Levi, auskshlauwa katt hott, gebleet hott un almond frucht druff katt hott.

<sup>9</sup> No hott da Mosi awl di shtekk fannich em HAH vekk gnumma un si zu awl di Kinnah-Israel gebrocht. Si henn si gegukt, un yaydah mann hott sei shtokk gnumma.

<sup>10</sup> Da HAH hott no ksawt zumm Mosi, “Du em Aaron sei shtokk viddah nei fannich di Zeiknis-Lawt fa en zeiknis zu selli es sich geyyich mich shtella. Dess dutt en end macha zumm gegrummel geyyich mich, so es si nett shtauva.”

<sup>11</sup> Da Mosi hott no gedu vi da HAH eem gebodda hott.

<sup>12</sup> Di Kinnah-Israel henn no ksawt zumm Mosi, “Miah zayla shtauva! Miah kumma um, awl funn uns zayla shtauva!

<sup>13</sup> Ennich ebbah es even nayksht an da tempel-tent fumm HAH gayt zayld shtauva. Zayla miah awl umkumma?”

## Es 18. Gabiddel.

### *Da Deensht Funn Di Preeshtah Un Di Lefiddah*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Aaron, “Du, dei boova, un dei daett sei family, sellet di shuld drawwa vann en faylah kfunna vatt geeyich da tempel-tent. Avvah du un dei boova laynich sellet di shuld drawwa vann en faylah kfunna vatt geeyich da preeshtah-deensht.

<sup>2</sup> Avvah dei breedah aus dei faddah sei shtamm Levi, solst du zu diah nemma fa diah helfa vi du un dei boova da deensht ausdrawwet fannich em tent fumm zeiknis.

<sup>3</sup> Si sella unnich diah sei un da deensht fumm gansa tent ausdrawwa. Avvah si daufa nett nayksht zu ennichs fumm ksha adda da awldah gay im tempel-tent. Vann si doon, dann shtauva si un du aw.

<sup>4</sup> Si sella bei diah sei un iahra deensht ausdrawwa im fasamling-tent, alles es zu du hott mitt em tent, avvah nimmand es fremd is soll nayksht zu eich kumma.

<sup>5</sup> Du solst da deensht fumm tempel-tent un fumm awldah foah-sayna, so es kenn zann may uf di Kinnah-Israel fald.

<sup>6</sup> Ich habb eiyah breedah di Lefiddah aus di Kinnah-Israel gnumma fa en kshenk zu eich. Si sinn gevva zumm HAH fa da deensht fumm fasamling-tent.

<sup>7</sup> Avvah yusht du un dei boova daufa da preeshtah-deensht ausdrawwa es zu du hott mitt em awldah un vass hinnich em curtain is. Ich gebb eich da preeshtah-deensht fa en kshenk. Vann en fremdah nayksht an da Heilich-Blatz kumd muss eah doht gmacht sei.”

### *Di Opfahra Fa Di Preeshtah Un Lefiddah*

<sup>8</sup> No hott da HAH ksawt zumm Aaron, “Ich selvaht habb dich ivvah da deensht gedu funn di opfahra es gevva vadda zu miah. Awl di heilicha opfahra es di Kinnah-Israel gevva zu miah, gebb ich zu diah un dei boova es eiyah dayl, un dess soll eiyah dayl sei fa'immah.

<sup>9</sup> Diah sellet's dayl havva funn di alli heilichshta opfahra es aus em feiyah kalda vadda. Funn awl di kshenkah es si bringa fa di alli heilichshta opfahra, eb si shpeis-opfahra sinn, sind-opfahra adda shuld-opfahra, sell dayl heeht zu diah un dei boova.

<sup>10</sup> Diah sellet's essa es ebbes es alli heilichsht is. Alli manskal soll's essa, un's soll heilich sei zu eich.

<sup>11</sup> Dess soll aw zu eich heahra: sell vass haus kalda vatt funn di kshenkah fa di shving-opfahra funn di Kinnah-Israel. Ich gebb dess zu diah un dei boova un mayt fa eiyah ayvich dayl. Veah rein is in eiyah heisah dauf dess essa.

12 Awl's besht ayl, awl da besht vei un frucht es si zumm HAH gevva fa's eahsht-frucht funn di eahn, sell gevwich zu eich.

13 Awl's eahsht-frucht fumm gansa land es si zumm HAH bringa is eiyah. Alli-ebbah es rein is in eiyah heisah dauf dess essa.

14 Alli-ebbes es raus ksetzt is fa em HAH sei, sell heaht zu eich.

15 Vass eahsht-geboahra is funn alli muddahs-leib, eb's en mensh adda en diah is, vann's gopfaht is zumm HAH, dann soll's zu eich heahra. Avvah da eahsht-geboahra funn mensha misset diah zrikk kawfa. Un di eahsht-geboahra diahra es unrein sinn misset diah zrikk kawfa.

16 Vann si ay moonet ald sinn, misset diah si zrikk kawfa am ksetzta price funn fimf shtikkah silvah, un's muss im tempel-tent gvicht sei.

17 Avvah diah misset da eahsht-geboahra funn kee, shohf un gays nett zrikk kawfa; si sinn heilich. Shprizet iahra bloot uf da awldah un brennet iahra fett fa en opfah gmacht mitt feiyah. Dess is goot-shmakkich zumm HAH.

18 Iahra flaysh is eiyah, grawt vi di brusht fumm shving-opfah un da rechts shuldah eiyah is.

19 Awl di heilicha opfahra es di Kinnah-Israel gevva zumm HAH, gebb ich zu eich un zu eiyah boova un mayt fa eiyah dayl sei ayvichlich. Dess is en ayvich sals-bund fannich em HAH zu eich un eiyah nohch-kummashaft."

20 Da HAH hott ksawt zumm Aaron, "Du zaylsht kenn eahbshaft havva in iahra land, un du

griksht kenn dayl mitt eena. Ich binn dei dayl un dei eahbshaft unnich di Kinnah-Israel.

<sup>21</sup> Ich gebb di Lefiddah alli zeyyadel in Israel fa iahra eahbshaft, fa di eahvet es si doon am deensht fumm fasamling-tent.

<sup>22</sup> Funn nau on daufa di Kinnah-Israel nett nayksht an da fasamling-tent gay, adda si lawda sinda uf sich un shtauva.

<sup>23</sup> Es sinn di Lefiddah es di eahvet du sella im fasamling-tent, un si missa di shuld nemma fa iahra faylah. Dess is en ayvichi adning fa eiyah nohch-kummashaft. Di Lefiddah greeya kenn eahbshaft unnich di Kinnah-Israel.

<sup>24</sup> Avvah ich gebb di Lefiddah iahra eahbshaft deich's zeyyadel es di Kinnah-Israel gevva fa opfahra zumm HAH. Sell is favass es ich ksawt habb zu eena es si kenn eahbshaft havva sella unnich di Kinnah-Israel."

<sup>25</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>26</sup> "Shvets zu di Lefiddah un sawk eena dess: 'Vann diah en zeyyadel greeyet funn di Kinnah-Israel fa eiyah eahbshaft, dann sellet diah en zeyyadel funn sellem zeyyadel zumm HAH gevva fa en hayb-opfah.

<sup>27</sup> Eiyah hayb-opfah vatt gnumma funn eich es frucht fumm dresha-floah adda vei funn di vei-press.

<sup>28</sup> Sellah vayk gevvet diah aw en opfah zumm HAH fumm zeyyadel es diah greeyet funn di Kinnah-Israel, un funn demm misset diah em HAH sei dayl zumm preeshtah Aaron gevva.

<sup>29</sup> Vass diah em HAH gevvet, muss fumm besht un em heilichsht dayl sei es gevva voah zu eich.'

<sup>30</sup> Sawk di Lefiddah dess: ‘Vann diah's besht dayl gevvet, dann vatt's gnumma es vi funn eiyah ayknah dresha-floah adda vei-press.

<sup>31</sup> Diah Lefiddah un eiyah families daufet's ivvahricha essa vo-evvah es diah vellet. Dess is eiyah lohn fa di eahvet es diah doond am fasamling-tent.

<sup>32</sup> Diah vaddet nett shuldich kohva fa em HAH sei zeyyadel nemma vann diah's besht difunn zu di preeshtah gevvet. Avvah diah sellet di heilicha kshenkah funn di Kinnah-Israel nett unrein macha, adda diah shtauvet.’ ”

## Es 19. Gabiddel.

### *Vassah Fa Rein Macha*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi un em Aaron,

<sup>2</sup> “Dess is di adning fumm ksetz es da HAH gebodda hott: Sawk di Kinnah-Israel es si en roht rind bringa sella. Es muss ayns sei unni faylah un ennichi meiks, un es nee nett eikshpand voah im yoch.

<sup>3</sup> Gevvet's roht rind zumm preeshtah Eleasar. Es soll no aus di camp gnumma vadda un kshlacha vadda fannich eem.

<sup>4</sup> Da preeshtah Eleasar soll no fumm rind sei bloot uf sei fingah du, un's sivva mohl geyyich's feddahst end fumm fasamling-tent shpritzta.

<sup>5</sup> Diveil es eah vatsht, dann soll's rind fabrend sei—sei haut, flaysh, bloot un deahm.

<sup>6</sup> Da preeshtah soll no cedar-hols, hyssop un rohdi vull uf's rind shmeisa es am brenna is.

<sup>7</sup> No muss da preeshtah sei glaydah vesha, un sich selvaht vesha in vassah. Eah dauf no in di



camp kumma, avvah eah zayld unrein sei biss ohvets.

<sup>8</sup> Da mann es es rind fabrend muss aw sei glaydah un sich selvaht vesha mitt vassah, un eah is aw unrein biss ohvets.

<sup>9</sup> En mann es rein is soll no di esh fumm rind zammah geddahra, un si in en reinah blatz du aus di camp. Datt soll di esh kalda sei bei di Israeliddah fa in's rein-vassah du. Es is fa rein macha funn sinda.

<sup>10</sup> Da mann es di esh fumm rind zammah geddaht muss sei glaydah aw vesha, un eah zayld aw unrein sei biss ohvets. Dess is en ayvichi adning fa di Kinnah-Israel, un aw fa di ausahra es unnich eena voona.

<sup>11</sup> Vann ebbah en doht leib funn en mensh ohraykt, dann soll eah unrein sei fa sivva dawk.

<sup>12</sup> Eah muss sich rein macha mitt demm vassah uf em dridda un em sivvada dawk. No is eah rein. Vann eah sich nett rein macht uf em dridda un em sivvada dawk, dann is eah nett rein.

<sup>13</sup> Ennich ebbah es en doht leib funn en mensh ohraykt un sich nett rein macht, macht em HAH sei tempel-tent unrein. Sellah mensh muss abkshnidda sei funn Israel. Veil's vassah fa rein macha nett uf een kshpritzt voah, dann is eah unrein. Sei unreines bleibt uf eem.

<sup>14</sup> Dess is es ksetz fa vann en mensh shtaubt in seim tent: Ennich ebbah es nei gayt un ennich ebbah es drinn is, zayld unrein sei fa sivva dawk.

<sup>15</sup> Un ennich ksha es uf is unni en dekkel is aw unrein.

<sup>16</sup> Ennich ebbah draus im uffena es ebbah ohraykt es umkumma is beim shvatt, adda ebbah es nadiyahlich kshtauva is, adda ebbah es mensha

gnocha adda en grawb ohgraykt hott, sellah mensh zayld unrein sei fa sivva dawk.

<sup>17</sup> Fa ebbah es unrein is, doond samm esh fumm fabrenda rind fa sinda in en tsheah, un leahret frish vassah ivvah di esh.

<sup>18</sup> En mann es rein is soll no samm hyssop in's vassah dunka, un soll's uf da tent shpritzta, un uf awl's sach un di leit es drinn voahra. Eah muss aw alli-ebbah shpritzta es en mensha gnocha ohgraykt katt hott, adda en grawb, adda ebbah es doht gmacht voah, adda ebbah es nadiyahlich kshtauva is.

<sup>19</sup> Da mann es rein is soll da unrein mensh shpritzta uf em dridda un em sivvada dawk, un uf em sivvada dawk soll eah sich rein macha. Eah muss sei glaydah un sich selvaht vesha mitt vassah, un sellah ohvet is eah rein.

<sup>20</sup> Avvah vann en mensh es unrein is sich nett rein macht, dann muss eah abkshnidida sei funn di leit, veil eah em HAH sei tempel-tent unrein gmacht hott. Es vassah fa rein macha voah nett uf een kshpritzt, un eah is unrein.

<sup>21</sup> Dess is en ayvichi adning fa si. Da mann es es vassah fa rein macha kshpritzt hott, muss sei glaydah aw vesha, un ennich ebbah es es vassah fa rein macha ohgraykt hott, zayld unrein sei biss ohvets.

<sup>22</sup> Ennich ebbes es en unreinah mensh ohraykt, vatt unrein, un ennich ebbah es sell unrein ding ohraykt, vatt unrein biss ohvets.”

## **Es 20. Gabiddel.**

*Vassah Aus Em Felsa*

<sup>1</sup> Im eahshta moonet is di gans drubb Israelid-dah an di Vildahnis funn Zin kumma, un si sinn an Kades geblivva. Datt is di Miriam kshtauva un voah aw fagrawva datt.

<sup>2</sup> Avvah's voah kenn vassah datt fa di leit, un di leit sinn zammah kumma un henn sich geyyich da Mosi un da Aaron kshteld.

<sup>3</sup> Si henn kshtreit mitt em Mosi un henn ksawt, "Vann miah yusht umkumma veahra vo unsah breedah umkumma sinn fannich em HAH!

<sup>4</sup> Favass hosht du em HAH sei leit do in di vildahnis gebrocht es miah do shtauva missa mitt unsah fee?

<sup>5</sup> Favass hosht du uns ruff aus Egypta gebrocht an deah shreklich blatz? Dess land hott kenn frucht, feiya, drauva adda grannat-ebbel, un's is aw kenn vassah do fa drinka!"

<sup>6</sup> Da Mosi un da Aaron sinn no vekk funn di fasamling ganga an's doah fumm fasamling-tent. Datt sinn si nunnah kfalla mitt iahra ksicht uf em bodda, un di hallichkeit fumm HAH hott sich gvissa zu eena.

<sup>7</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>8</sup> "Nemm da shtokk, no solsht du un dei broodah da Aaron di leit zammah geddahra. No shvetz zumm felsa fannich iahra awwa, un vassah zayld raus lawfa. Du zaylsht vassah aus em felsa bringa fa di gans drubb leit so es si un iahra fee drinka kenna."

<sup>9</sup> So hott da Mosi da shtokk fannich em HAH gnumma, grawt vi da HAH een gebodda hott.

<sup>10</sup> Eah un da Aaron henn no di leit zammah gegeddaht fannich em felsa, un da Mosi hott

ksawt zu eena, “Heichet moll, diah viddahbat-haldah, missa miah eich vassah aus demm felsa bringa?”

<sup>11</sup> No hott da Mosi sei oahm ufkohva un hott da felsa zvay moll kshlauwa mitt em shtokk. Vassah is shteik raus gloffa, un di leit un iahra fee henn gedrunka.

<sup>12</sup> Avvah da HAH hott ksawt zumm Mosi un em Aaron, “Veil diah nett an mich geglawbt hend, fa mich heilich veisa fannich di Kinnah-Israel, dann zaylet diah dee fasamling nett in's land fiahra es ich eena gevva zayl.”

<sup>13</sup> Dee vassahra voahra Meribah kaysa, vo di Kinnah-Israel kshtreit henn mitt em HAH, un vo eah sich heilich gvissa hott unnich eena.

### *Edom Lost Israel Nett Deich Gay*

<sup>14</sup> Funn Kades hott da Mosi mennah kshikt zumm kaynich funn Edom mitt dee vadda:

“Dess is vass dei broodah Israel sawkt: Du vaysht di haddi sacha es miah deich gmacht henn.

<sup>15</sup> Unsah foah-feddah sinn nunnah in Egypta ganga, un miah henn datt gvoond fa en langi zeit. Di Egyptah henn uns un unsah foah-feddah veesht gyoost.

<sup>16</sup> Avvah vo miah da HAH ohgroofa henn, hott eah uns keacht un hott en engel kshikt un uns aus Egypta gebrocht. Nau sinn miah do an Kades, en shtatt nayksht an deim land.

<sup>17</sup> Miah frohwa dich fa uns deich dei land gay lossa. Miah gayn nett deich di feldah adda di vei-goahra, un drinka nett vassah funn dei brunna. Miah gayn ivvah em kaynich sei

vayk, un drayya nett rechts adda lings biss miah gans deich dei land ganga sinn.”

18 Avvah Edom hott eena dess andvat gevva:

“Diah daufet nett do deich gay; vann diah doond, dann kumma miah naus un fechta eich mitt em shvatt.”

19 Di Kinnah-Israel henn no ksawt:

“Miah gayn yusht ivvah da grohs vayk, un vann miah adda unsah fee ennich's funn eiyah vassah drinkt, dann betzawla miah difoah. Miah vella yusht deich lawfa, nix shunsht.”

20 Avvah si henn viddah ksawt:

“Diah daufet nett deich kumma.”

No is Edom raus kumma geyyich si mitt en grohsi army un en shteiki hand.

21 So hott Edom Israel nett glost deich iahra land gay, un Israel is vekk gedrayt funn datt.

### *Da Aaron Shtaubt*

22 Di Kinnah-Israel sinn no naus kshteht funn Kades, un di gans drubb is an da Berg Hor kumma.

23 Am Berg Hor, nayksht am land Edom, hott da HAH ksawt zumm Mosi un em Aaron,

24 “Da Aaron zayld zu sei leit gegeddaht sei; eah zayld nett in's land gay es ich di Kinnah-Israel gevva habb. Dess is veil diah awl zway geyyich mei gebott ganga sind an di vassahra funn Meribah.

25 Nemm da Aaron un sei boo da Eleasar, un bring si nuff uf da Berg Hor.

26 Nemm em Aaron sei glaydah ab un du si uf sei boo da Eleasar. Da Aaron zayld zu sei leit gegeddaht sei. Eah zayld shtauva datt.”

<sup>27</sup> Da Mosi hott no gedu vi da HAH gebodda hott. Si sinn nuff uf da Berg Hor ganga fannich di gans drubb leit.

<sup>28</sup> Da Mosi hott em Aaron sei glaydah abgnumma, un hott si uf sei boo da Eleasar gedu. No is da Aaron datt kshtauva uf em berg. Noch sellem is da Mosi un da Eleasar runnah kumma fumm berg.

<sup>29</sup> Un vo awl di leit ksenna henn es da Aaron kshtauva is, hott gans Israel dreisich dawk keild fa een.

## Es 21. Gabiddel.

### *Di Fecht Mitt Di Kanaaniddah*

<sup>1</sup> Vo da Kanaaniddah kaynich funn Arad es im sauda-land gvoond hott, auskfunna hott es Israel uf em vayk voah fa noch Atharim gay, is eah raus kumma fa si fehta. Un eah hott samm funn eena kfanga.

<sup>2</sup> No hott Israel em HAH fashprocha, "Vann du dee leit in unsah hand gebst, dann doon miah iahra shtett folshtendich nunnah reisa."

<sup>3</sup> Da HAH hott Israel abkeicht un hott di Kanaaniddah ivvah-gevva zu eena. Si henn si un iahra shtett folshtendich fadauva, un sellah blatz voah no Horma kaysa.

### *Di Bronze Shlang*

<sup>4</sup> No fa um Edom rumm gay, sinn si fumm Berg Hor uf da vayk ganga es an da Roht Say gayt. Avvah uf em vayk sinn di leit ungeduldich vadda,

<sup>5</sup> un henn kshvetzt geyyich Gott un da Mosi. Si henn ksawt, "Favass hosht du uns ruff aus Egypta gebrocht fa shtauva in dee vildahnis? Es

is kenn broht do un aw kenn vassah! Un dess grausam ess-sach aykeld uns.”

<sup>6</sup> No hott da HAH feiyahrichi shlanga unnich di leit kshikt. Si henn di leit gebissa un feel sinn kshtauva.

<sup>7</sup> No sinn di leit zumm Mosi kumma un henn ksawt, “Miah henn ksindicht vo miah kshvetzt henn geyyich da HAH un geyyich dich. Bayt es da HAH dee shlanga vekk nemd funn uns.” Da Mosi hott no gebayda fa di leit.

<sup>8</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi, “Mach en feiyahrichi shlang un du si uf en pohl. Vann ebbah gebissa vatt kann eah an di shlang gukka un layva bleiva.”

<sup>9</sup> No hott da Mosi en shlang gegossa aus bronze un hott si uf en pohl gedu. Un vann ennich ebbah gebissa voah bei en shlang un hott nuff an di bronze shlang gegukt, is eah nett kshtauva.

### *Uf Em Vayk Zu Moab*

<sup>10</sup> Di Kinnah-Israel sinn no on ganga un henn kshtobt an Oboth.

<sup>11</sup> Funn Oboth sinn si on ganga un henn kshtobt an Iye-Abarim in di vildahnis east funn Moab.

<sup>12</sup> Funn datt sinn si on ganga un henn kshtobt in di Sered Valley.

<sup>13</sup> No sinn si on ganga un henn kshtobt am Arnon Revvah nohch, in di vildahnis nayksht an di Amoriddah iahra land. Da Arnon Revvah is di lein zvishich Moab un di Amoriddah.

<sup>14</sup> Sell is favass es es sawkt im Greeks Buch fumm HAH veyyich di “shtatt funn Waheb in Suphah, un di gracha funn Arnon,

15 in di hivla un gracha es geyyich da blatz Ar gayn biss an di lein fumm land Moab.”

16 Funn datt sinn di Israeliddah on an Beer ganga. Sell is da brunna vo da HAH zumm Mosi ksawt hott, “Geddah di leit zammah so es ich eena vassah gevva kann.”

17 No hott Israel dess leet ksunga:  
“Brunna, loss es vassah lawfa,  
miah singa zu diah!

18 Dess is da brunna es di evvahshti gegrawva henn,  
di feddahshti funn di leit henn en gegrawva,  
mitt iahra zepthah un iahra shtekk.”

No sinn si funn di vildahnis an Matthana ganga,

19 funn Matthana zu Nahaliel, funn Nahaliel zu Bamoth,

20 un funn Bamoth zu di valley in Moab vo da Berg Pisga naus ivvah di vildahnis gukt.

21 Israel hott no mennah zumm Kaynich Sihon funn di Amoriddah kshikt mitt dee vadda:

22 “Loss uns deich dei land gay. Miah drayya nett vekk in di feldah adda vei-goahra, un drinka nett funn ennichi brunna. Miah bleiva grawt uf em kaynich sei vayk biss miah deich dei land sinn.”

23 Avvah da Sihon hott Israel nett glost deich sei land gay. Eah hott sei gansi army zammah grikt, un is naus in di vildahnis ganga geyyich Israel. Vo eah an Jahza kumma is hott eah kfochta mitt Israel.

24 Avvah Israel hott een kshlauwa mitt em shvatt un hott sei land gnumma fumm Arnon Revvah biss an da Jabbok Revvah. Avvah si henn



kshtobt an di Ammoniddah iahra land veil si di lein fashteikt katt henn.

<sup>25</sup> Israel hott awl di Amoriddah iahra shtett ivvah-gnumma un sinn nei gezowwa. Si henn in Hesbon gvoond un in awl di shtetlen drumm rumm.

<sup>26</sup> Hesbon voah em Amoriddah Kaynich Sihon sei shtatt es eah gnumma katt hott funn en eahshtah kaynich funn Moab. Eah hott sei land gnumma katt so veit es da Arnon Revvah.

<sup>27</sup> Sell is favass es di singah dess leet singa:  
 “Kummet zu Hesbon, loss es ivvah gebaut sei;  
 loss Sihon iahra shtatt ivvah ufgebaut sei.

<sup>28</sup> Feiyah is aus Hesbon ganga,  
 flamm aus em Sihon sei shtatt.  
 Es hott di shtatt Ar in Moab fabrend,  
 un di leit funn di hohcha-bletz in Arnon.

<sup>29</sup> Vay zu diah, oh Moab!  
 Diah sind faddich, oh leit fumm abgott  
 Kamos!  
 Deah abgott hott sei boova glost vekk shpringa,  
 un sei mayt ufgevva  
 zumm Kaynich Sihon funn di Amoriddah.

<sup>30</sup> Avvah miah henn si ivvah-kshmissa  
 funn Hesbon biss gans an Dibon.  
 Miah henn si fadauva so veit es Nophah,  
 un so veit vekk es Medeba.”

<sup>31</sup> So is Israel in's land funn di Amoriddah gezowwa.

<sup>32</sup> Noch demm es da Mosi di mennah in Jaser kshikt katt hott fa di shtatt aussucha, henn di Israeliddah awl di shtetlen drumm rumm ivvah-gnumma un di Amoriddah ausgedrivva es datt voahra.

<sup>33</sup> No sinn si gedrayt un sinn uf em vayk nuff noch Basan ganga. Em Kaynich Og funn Basan sei gansi army is raus kumma fa si fechta an Edrei.

<sup>34</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi, “Feich dich nett veyyich em Kaynich Og. Ich habb een ivvahgedrayt zu diah mitt sei gansi army un sei land. Du mitt eem vi du hosht mitt em Kaynich Sihon funn di Amoriddah es kaynich voah an Hesbon.”

<sup>35</sup> So henn si een un sei boova doht gmacht, mitt awl di leit biss nimmand may ivvahrich voah. No henn si's land ivvah-gnumma.

## Es 22. Gabiddel.

### *Da Balak Shikt Fa Da Bileam*

<sup>1</sup> No sinn di Kinnah-Israel on ganga un henn kshtobt uf em ayvana im land Moab uf di east seit fumm Jordan ivvah da revvah funn di shtatt Jericho.

<sup>2</sup> Nau em Zippor sei boo da Balak hott alles ksenna es Israel gedu katt hott zu di Amoriddah,

<sup>3</sup> un Moab voah fagelshtaht veil's so feel Israeliddah leit voahra, un Moab hott sich kfeicht veyyich di Kinnah-Israel.

<sup>4</sup> Di Moabiddah henn ksawt zu di eldishti funn Midian, “Deah haufa leit zayla alles uf fressa um uns rumm, so vi en ox es graws uf frest im feld.” So hott em Zippor sei boo da Balak, es kaynich voah funn Moab, an selli zeit,

<sup>5</sup> vatt kshikt deich sei mennah zumm Bileam, em Beor sei boo. Da Bileam voah an Pethor, nayksht am revvah, in sei ayya land. Da Balak hott ksawt,

“En leit sinn aus Egypta kumma es es gans land bedekka, un si sinn nei gezowwa nayvich mich.

<sup>6</sup> Nau kumm un du en fluch uf dee leit, veil si zu shteik sinn fa mich. Fleicht kann ich si no ivvah-kumma un si aus em land dreiva. Fa ich vays es selli es du saykendsht, ksaykend sinn, un selli es du fafluchsht, faflucht sinn.”

<sup>7</sup> Di eldishti funn Moab un di eldishti funn Midian sinn no ganga un henn's geld mitt sich gnumma fa dess voah-sawwes betzawla. Vo si zumm Bileam kumma sinn, henn si eem ksawt vass da Balak ksawt katt hott.

<sup>8</sup> Da Bileam hott ksawt zu eena, “Bleivet do ivvah-nacht. Ich bring em HAH sei andvat zrikk es eah miah gebt.” No sinn di eldishti funn Moab beim Bileam geblivva ivvah-nacht.

<sup>9</sup> Gott is no zumm Bileam kumma un hott kfrohkt, “Veah sinn dee mennah bei diah?”

<sup>10</sup> Un da Bileam hott ksawt zu Gott, “Em Zippor sei boo da Balak, da kaynich funn Moab, hott dess vatt kshikt zu miah,

<sup>11</sup> ‘En leit es aus Egypta kumma sinn, bedekka's gans land. Nau kumm un du en fluch uf si fa mich. Fleicht kann ich si no fehta un si fatt dreiva.’”

<sup>12</sup> Avvah Gott hott ksawt zumm Bileam, “Gay nett mitt eena. Du kenn fluch uf selli leit veil si ksaykend sinn.”

<sup>13</sup> Da neksht meiya is da Bileam ufshtanna un hott ksawt zumm Balak sei eldishti, “Gaynd zrikk in eiyah ayya land, da HAH lost mich nett mitt eich gay.”

14 So sinn di Moabiddah eldishti zrikk zumm Balak ganga un henn ksawt, "Da Bileam hott's nett gedu fa mitt uns kumma."

15 No hott da Balak anri evvahshti kshikt. Dessamohl voahra's may, un si voahra haychah ohksenna es di eahshta.

16 Si sinn zumm Bileam kumma un henn ksawt:

"Dess is vass em Zippor sei boo da Balak sawkt:

Loss nix dich shtobba funn zu miah kumma.

17 Ich gebb diah grohsi eah, un du vass-evvah es du sawksht. Kumm un du en fluch uf dee leit fa mich."

18 Avvah da Bileam hott ksawt zu eena, "Even vann da Balak miah en haus foll silvah un gold gevva dayt, dann kend ich nix grohses adda glennes du es geyyich's gebott fumm HAH mei Gott is.

19 Nau bleivet aw do ivvah-nacht, un ich finn aus vass shunsht es da HAH miah sawkt."

20 Selli nacht is Gott zumm Bileam kumma un hott ksawt, "Siddah es dee leit kumma sinn fa dich hohla, gay mitt eena. Avvah du yusht vass ich diah sawk."

### *Em Bileam Sei Aysel*

21 Da Bileam is ufkshtanna da neksht meiya, hott sei aysel ufksaddeld un is mitt di evvahshti funn Moab ganga.

22 Avvah Gott voah oahrich bays vo eah ganga is, un da engel fumm HAH hott in seim vayk kshtanna fa een shtobba. Da Bileam voah am sei aysel reida, un sei zvay gnechta voahra bei eem.

23 Vo da aysel da engel fumm HAH ksenna hott im vayk shtay mitt en shvatt in di hand, is see

fumm vayk in's feld gedrayt. Avvah da Bileam hott di aysel-mah kshlauwa fa see zrikk uf da vayk drayya.

<sup>24</sup> Da engel fumm HAH hott no in en engi pawt kshtanna zvishich zvay vei-goahra mitt en mavvah uf yaydah seit.

<sup>25</sup> Vo di aysel-mah da engel fumm HAH ksenna hott, is see nayksht an di mavvah ganga un hott em Bileam sei foos veddah gedrikt. No hott eah see noch may fashlauwa.

<sup>26</sup> No is da engel fumm HAH noch veidah fassich ganga un hott in en engah blatz kshtanna so es kenn blatz datt voah fa uf di rechts adda lings seit fabei gay.

<sup>27</sup> Vo di aysel-mah da engel fumm HAH ksenna hott, hott see sich anna glaykt unnich em Bileam. Un eah voah bays un hott see fashlauwa mitt sei shtokk.

<sup>28</sup> No hott da HAH di aysel-mah iahra maul uf gmacht, un see hott ksawt zumm Bileam, "Vass habb ich gedu zu diah es du mich dee drei moll kshlauwa hosht?"

<sup>29</sup> Da Bileam hott ksawt zumm aysel, "Du hosht en shpott gmacht funn miah! Vann ich en shvatt in mei hand hett, dayt ich dich grawt nau doht macha."

<sup>30</sup> Da aysel hott no ksawt zumm Bileam, "Binn ich nett dei aysel es du immah gridda hosht biss heit? Habb ich gwaynlich als dess gedu zu diah?" Eah hott ksawt, "Nay."

<sup>31</sup> No hott da HAH em Bileam sei awwa uf gmacht, un eah hott da engel fumm HAH ksenna im vayk shtay mitt sei shvatt gezowwa. Un eah

hott sich nunnah gebikt mitt sei ksicht uf em bodda.

<sup>32</sup> Da engel fumm HAH hott ksawt zu eem, "Favass hosht du dei aysel dee drei moll ksh-lauwa? Ich binn kumma fa geyyich dich shtay, veil dei vayk geyyich mich is.

<sup>33</sup> Da aysel hott mich ksenna un is vekk gedrayt funn miah dee drei moll. Vann see nett vekk gedrayt veah, hett ich dich yusht nau doht gmacht, un see glost layva."

<sup>34</sup> Da Bileam hott no ksawt zumm engel fumm HAH, "Ich habb ksindicht. Ich habb nett gvist es du im vayk kshtanna hosht fa mich shtobba. Nau vann's diah nett kfald, dann dray ich viddah zrikk."

<sup>35</sup> Da engel fumm HAH hott no ksawt zumm Bileam, "Gay mitt di mennah, avvah sawk yusht vass ich diah sawk." So is da Bileam mitt di evvahshti fumm Balak ganga.

<sup>36</sup> Vo da Balak keaht hott es da Bileam am kumma voah, is eah naus ganga fa een ohdreffa an di Moabiddah shtatt es nayksht am Arnon voah am end funn seim land.

<sup>37</sup> Da Balak hott no ksawt zumm Bileam, "Habb ich nett eahnshtlich kshikt fa dich? Favass bisht du nett zu miah kumma? Kann ich dich nett eahra?"

<sup>38</sup> Da Bileam hott ksawt, "Ich binn nau kumma. Avvah kann ich yusht ennich ebbes sawwa? Ich dauf yusht sawwa vass Gott in mei maul dutt."

<sup>39</sup> No is da Bileam mitt em Balak an Kiriath-Huzoth ganga.

<sup>40</sup> Da Balak hott no kee un shohf ufgopfaht, un hott dayl difunn gevva zumm Bileam un di evvahshti es bei eem voahra.

<sup>41</sup> Da neksht meiya hott da Balak da Bileam nuff uf di hohcha-bletz fumm Baal gnumma, so es eah di leit funn Israel sayna kann funn datt.

## Es 23. Gabiddel.

### *Da Bileam Saykend Israel*

<sup>1</sup> Da Bileam hott no ksawt zumm Balak, "Bau miah sivva awldahra do, un risht sivva bulla un sivva shohf-bekk fa mich."

<sup>2</sup> Da Balak hott grawt gedu vass da Bileam ksawt hott, un da Balak un da Bileam henn en bull un en shohf-bokk gopfaht uf yaydah awldah.

<sup>3</sup> No hott da Bileam ksawt zumm Balak, "Bleib do bei deim opfah, un ich gay vekk. Fleicht kumd da HAH un dreft mich oh. Vass-evvah es eah miah veist dann sawk ich diah." No is eah nuff uf en bluddah hivvel ganga.

<sup>4</sup> Gott hott da Bileam ohgedroffa datt, un da Bileam hott ksawt zu eem, "Ich habb sivva awldah grisht, un habb en bull un en shohf-bokk ufgopfaht uf yaydah awldah."

<sup>5</sup> Da HAH hott en vatt im Bileam sei maul gedu un hott ksawt, "Gay zrikk zumm Balak un sawk eem dess."

<sup>6</sup> So is eah zrikk zumm Balak ganga, un hott een kfunna am nayvich sei opfah shtay mitt awl di evvahshti funn Moab.

<sup>7</sup> No hott da Bileam dess gebroffetzeit:  
"Da Balak, da kaynich funn Moab,

hott mich funn Aram un di berga funn di east gebrocht.

‘Kumm’, hott eah ksawt, ‘fafluch da Jakob fa mich;

kumm, vish schlechtes uf Israel.’

<sup>8</sup> Vee kann ich selli faflucha es Gott nett faflucht hott?

Vee kann ich selli schlecht vish es da HAH nett schlecht gvinsht hott?

<sup>9</sup> Funn di hohcha felsa sayn ich si, funn di hivla gukk ich si ivvah.

Ich sayn en leit es laynich voona, un henn kenn dayl mitt di heida.

<sup>10</sup> Veah kann da shtawb fumm Jakob zayla, adda even en faddel dayl funn Israel?

Loss mich da doht shteahva funn di gerechta, un loss mei end sei vi iahres!”

<sup>11</sup> No hott da Balak ksawt zumm Bileam, “Vass hosht du gedu zu miah? Ich habb dich kohld fa mei feinda flucha, avvah du hosht si yusht ksaykend!”

<sup>12</sup> Avvah da Bileam hott ksawt, “Muss ich nett sawwa vass da HAH in mei maul dutt?”

<sup>13</sup> No hott da Balak ksawt zu eem, “Kumm mitt miah zu en anrah blatz es du si sayna kansht. Du zaylsht si nett awl sayna, yusht en dayl funn eena. Funn datt, du en fluch uf si fa mich.”

<sup>14</sup> So hott eah een an's feld fumm Zophim kfiht ovva uf em Berg Pisga. Datt hott eah sivva awldahra gebaut, un hott en bull un en shohf-bokk gofah uf yaydah awldah.

<sup>15</sup> No hott da Bileam ksawt zumm Balak, “Shtay do nayvich dei opfah diveil es ich een ohdreff datt drivva.”



16 Da HAH hott da Bileam ohgedroffa un hott en vatt in sei maul gedu. Eah hott ksawt, "Gay zrikk zumm Balak un gebb eem dess vatt."

17 So is eah ganga un hott een kfunna am nayvich sei opfah shtay mitt di evvahshti funn Moab. Da Balak hott no kfrohkt, "Vass hott da HAH ksawt?"

18 No hott eah dess gebroffzeit:

"Shtay uf, Balak, un heich;  
heich mich ab, du kind fumm Zippor.

19 Gott is nett en mensh, es eah leeya sett,  
un aw nett en mensha sohn, es eah nett dutt  
vass eah in meind hott.

Sawkt eah ebbes, un dutt's no nett?  
Fashprecht eah, un macht's no nett goot?

20 Ich habb en gebott fa sayya gevva;  
eah hott ksaykend, un ich dauf's nett  
fa'ennahra.

21 Eah hott nix unheiliches ksenna im Jakob,  
un aw kenn druvvel in Israel.

Da HAH iahra Gott is bei eena,  
un si greisha naus es eah iahra Kaynich is.

22 Gott hott si aus Egypta gebrocht;  
eah is shteik vi's hann funn en vildah ox fa  
si.

23 Zaubahrei gayt nett geyyich da Jakob;  
un kenn voah-sawwes geyyich Israel.

An di recht zeit vatt's ksawt veyyich em Jakob  
un veyyich Israel, 'Saynet vass Gott gedu  
hott!'

24 Dee leit shtayn uf vi en muddah-layb,  
un vi en shteikah layb bleiva si shtay.

Eah root nett biss eah kfressa hott,

un's bloot gedrunka hott funn seim diah es eah doht gmacht hott."

<sup>25</sup> No hott da Balak zumm Bileam ksawt, "Vann du si nett fluchsht, dann du si aw nett saykna!"

<sup>26</sup> Avvah da Bileam hott ksawt, "Habb ich diah nett ksawt es ich du muss vass da HAH miah sawkt?"

<sup>27</sup> No hott da Balak ksawt zumm Bileam, "Kumm, loss mich diah an en anra blatz nemma. Fleicht kfald's Gott es du si fluchsht funn datt fa mich."

<sup>28</sup> Un da Balak hott da Bileam nuff ovva uf da Berg Peor gnumma es ivvah's veesht-land gegukt hott.

<sup>29</sup> Da Bileam hott ksawt zumm Balak, "Bau sivva awldahra fa mich do, un risht sivva bulla un sivva shohf-bekk fa mich."

<sup>30</sup> Da Balak hott gedu vi da Bileam eem ksawt hott, un hott en bull un en shohf-bokk gopfaht uf yaydah awldah.

## Es 24. Gabiddel.

<sup>1</sup> Nau vo da Bileam ksenna hott es es em HAH kfellich is fa Israel saykna, is eah nett zu zaubahrei gedrayt vi difoah, avvah eah hott sei ksicht geeyich di vildahnis gedrayt.

<sup>2</sup> Vo do Bileam naus gegukt hott un Israel ksenna hott datt ufkokt shtamm bei shtamm, dann is da Geisht funn Gott uf een kumma,

<sup>3</sup> un eah hott dess gebroffetzeit:

"Dess sawkt da Bileam, em Beor sei boo,  
da mann es sei awwa ufgmacht grikt hott;

<sup>4</sup> dess sawkt sellah es di vadda funn Gott heaht,  
deah es en vision saynd fumm  
Awlmechticha,

deah es nunnah fald mitt sei awwa grohs uf:

<sup>5</sup> Vee shay sinn dei tents, oh Jakob,  
un dei voon-bletz, oh Israel!

<sup>6</sup> Vi di valleys es sich ausnannah shpredda,  
vi di goahra nayvich em revvah,  
vi aloe-baym es da HAH geblanst hott,  
vi cedar-baym nayvich em vassah.

<sup>7</sup> Vassah lawft aus sei aymahra;  
sei sohma zayld feel vassah havva.  
Sei kaynich zayld graysah sei es da Agag;  
un sei kaynich-reich vatt ufkohva.

<sup>8</sup> Gott hott een aus Egypta gebrocht;  
eah is so shteik vi's hann funn en vildah ox.  
Eah frest di heida uf es sei feinda sinn,  
un fabrecht iahra gnocha in shtikkah,  
un sheest si mitt sei arrows.

<sup>9</sup> Eah laykt sich nunnah un voacht vi en layb,  
un vi en muddah-layb—veah dauf een ufsh-  
tadda?

Ksaykend is sellah es dich saykend,  
un faflucht is sellah es dich faflucht!”

<sup>10</sup> No hott em Balak sei zann gebrend geyyich  
da Bileam. Eah hott sei hend zammah kshlauwa  
un hott ksawt zu eem, “Ich habb dich bei groofa  
fa en fluch uf mei feinda du, avvah du hosht si  
drei moll ksaykend.

<sup>11</sup> Nau faloss deah blatz un gay grawt haym!  
Ich habb ksawt ich dayt dich hohch eahra, avvah  
da HAH hott dich zrikk kalda funn eah greeya.”

<sup>12</sup> Da Bileam hott ksawt zumm Balak, “Habb  
ich nett dei mennah ksawt es du zu miah kshikt  
hosht,

<sup>13</sup> ‘Even vann da Balak miah sei haus foll silvah  
un gold gevva dayt, dann kend ich nix du funn

miah selvaht, nett goot adda shlecht. Ich dauf yusht sawwa vass da HAH miah sawkt'?

14 Nau gayn ich zrikk zu mei leit, avvah loss mich dich vanna vass dee leit du zayla zu dei leit in di dawwa es am kumma sinn."

15 No hott eah dess gebroffetzeit:

"Dess sinn di vadda fumm Bileam, em Beor sei boo,

da mann es sei awwa ufgmacht grikt hott,

16 dess sawkt sellah es di vadda funn Gott heabt, deah es di eisicht fumm Alli-Haychshta hott, deah es en vision saynd fumm Awlmechticha, deah es nunnah fald mitt sei awwa grohs uf.

17 Ich sayn een, avvah nett grawt nau; ich gukk een oh, avvah eah is nett nayksht. En Shtann zayld aus em Jakob kumma, en Zeptah kumd aus Israel.

Eah zayld di ekkah funn Moab shlauwa, un awl di kinnah fumm Seth umbringa.

18 Edom vatt ivvah-gnumma; un Seir, sei feind, vatt nunnah kshmissa, avvah Israel zayld shteik vadda.

19 Aus Jakob zayld en roolah kumma, un bringd um vass ivvahrich is funn di shtatt."

20 No hott da Bileam di leit fumm Amalek ksenna un hott dee vadda ksawt:

"Da Amalek voah's evvahsht unnich di heida, avvah sei end zayld en veesht fadauves sei."

21 No hott eah di Keniddah ksenna un hott dess ksawt:

"Dei voon-blatz is fesht, un dei nesht is im felsa;

22 avvah di Keniddah vadda niddah gebrocht,

vann Assur eich fangd un vekk nemd.”

<sup>23</sup> No hott eah dee vadda ksawt:

“Yah, veah kann levendich bleiva vann Gott dess dutt?

<sup>24</sup> Shiffah kumma fumm land Kittim  
un si nemma Assur un Eber ivvah,  
avvah eah zayld aw umgebrot vadda.”

<sup>25</sup> No is da Bileam uf un is haym ganga, un da Balak is sei vayk ganga.

## Es 25. Gabiddel.

### *Moab Fafiaht Israel*

<sup>1</sup> Diveil es Israel an Sittim voah, henn di mennah ohkfanga huahraherei dreiva mitt di Moabiddah veibsleit,

<sup>2</sup> un dee veibsleit henn si kaysa fa zu iahra gettah-opfahra kumma. Di leit henn gessa un sich nunnah gebikt zu di Moabiddah gettah.

<sup>3</sup> So hott Israel ohkfanga da Baal funn Peor ohbayda, un em HAH sei zann hott hays gebrend geyyich Israel.

<sup>4</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Nemm awl di evvahshti funn dee leit un mach si doht grawt deich da dawk fannich em HAH, so es em HAH sei gleedichah zann vekk gedrayt vatt funn Israel.”

<sup>5</sup> So hott da Mosi ksawt zu di richtah funn Israel, “Yaydahs funn eich muss eiyah mennah doht macha es sich ohkanka henn zumm Baal-Peor.”

<sup>6</sup> No hott en mann funn di Kinnah-Israel en Midianiddish veibsmensh in sei tent gebrocht grawt fannich di awwa fumm Mosi un di gans

fasamling funn Israel diveil es si am heila voahra fannich em fasamling-tent.

<sup>7</sup> Vo da preeshtah Pinehas, em Eleasar sei boo, es em Aaron sei boo voah, dess ksenna hott, is eah aus di fasamling ganga, hott en shpiah in sei hand gnumma,

<sup>8</sup> un is em Israeliddah mann nohch in sei tent ganga. Datt hott eah si awl zvay deich kshtocha—deich da Israeliddah mann un deich di fraw iahra leib. No hott di peshtelens unnich di Kinnah-Israel kshtobt.

<sup>9</sup> Avvah's sinn fiah un zvsansich dausend leit kshtauva deich di peshtelens.

<sup>10</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi,

<sup>11</sup> “Da preeshtah Pinehas, em Eleasar sei boo, es em Aaron sei boo voah, hott mei zann vekk gedrayt funn di Kinnah-Israel deich sei eahnsht fa mich unnich eena. Un deich sell habb ich nett en end gmacht funn di Kinnah-Israel in meim eahnsht.

<sup>12</sup> Fasell sawk eem es ich zayl en bund funn fridda macha mitt eem.

<sup>13</sup> In demm bund zayld eah un sei nohch-kummashaft preeshtah sei fa'immah, veil eah eahnshtlich voah fa sei Gott un hott di sach fasaynd un recht gmacht fa di Kinnah-Israel.”

<sup>14</sup> Da nohma fumm Israeliddah es doht gmacht voah mitt di Midianiddish fraw voah Simri, em Salu sei boo. Eah voah da feddahsht funn en Simeoniddah family.

<sup>15</sup> Da nohma funn di Midianiddah fraw es doht gmacht voah, voah Kosbi, em Zur sei maydel. Da Zur voah da evvahsht funn en Midianiddah family.

<sup>16</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi,

17 “Doond di Midianiddah shawda un machet si doht,

18 veil si eich shawda gedu henn vo si eich fafiaht henn fa da Baal-Peor ohbayda, un deich di sach funn em Midianiddah evvahshtah sei maydel, di Kosbi, es doht gmacht voah vo di peshtelens kumma is deich Peor.”

## Es 26. Gabiddel.

### *Di Leit Vadda Viddah Gezayld*

1 Noch di peshtelens hott da HAH ksawt zumm Mosi un em preeshtah Eleasar, em Aaron sei boo,

2 “Zayl di gans drubb Kinnah-Israel bei iahra families. Zayl awl selli es zvensich yoah un eldah sinn es fechta kenna im greek fa Israel.”

3 So uf em ayvana land funn Moab nayvich em Jordan Revvah ivvah da revvah funn Jericho, hott da Mosi un da preeshtah Eleasar kshvetzt mitt eena un si henn ksawt,

4 “Zaylet di leit es zvensich yoah un eldah sinn, vi da HAH da Mosi gebodda hott.” Dess voahra di Kinnah-Israel es aus Egypta kumma sinn:

5 Di nohch-kummashaft funn Ruben, da eahsht-geboahra boo fumm Israel, voah:

da Henoch, vo's Henochiddah kshlecht bei kumd;

da Pallu, vo's Palluiddah kshlecht bei kumd;

6 da Hezron, vo's Hezroniddah kshlecht bei kumd;

da Charmi, vo's Charmiddah kshlecht bei kumd.

7 Sell voahra di kshlechtah fumm Ruben, un's voahra 43,730 mennah unnich eena.

<sup>8</sup> Em Pallu sei boo voah da Eliab,

<sup>9</sup> un em Eliab sei boova voahra da Nemuel, da Dathan un da Abiram. Dess voah sellah Dathan un Abiram es evvahshti voahra funn iahra leit un es sich geyyich da Mosi un da Aaron kshteld henn. Si henn em Korah nohch gmacht vo si sich geyyich da HAH kshteld henn.

<sup>10</sup> Di eaht hott iahra maul uf gmacht un hott si kshlukt mitt em Korah. Selli es em Korah nohch ganga sinn, sinn umkumma vo feiyah 250 mennah fabrend hott. Sell voah en vanning gvest zu di ivvahricha.

<sup>11</sup> Avvah em Korah sei kinnah sinn nett ksh-tauva.

<sup>12</sup> Dess is di nohch-kummashaft fumm Simeon gezayld bei iahra kshlechtah:

da Nemuel, vo's Nemueliddah kshlecht bei kumd;

da Jamin, vo's Jaminiddah kshlecht bei kumd;

da Jachin, vo's Jachiniddah kshlecht bei kumd;

<sup>13</sup> da Serah, vo's Serahiddah kshlecht bei kumd;

da Saul, vo's Sauliddah kshlecht bei kumd.

<sup>14</sup> Sell voahra di kshlechtah fumm Simeon, un's voahra 22,200 mennah unnich eena.

<sup>15</sup> Dess is di nohch-kummashaft fumm Gad, gezayld bei iahra kshlechtah:

da Ziphon, vo's Ziphoniddah kshlecht bei kumd;

da Haggi, vo's Haggiddah kshlecht bei kumd;

da Suni, vo's Suniddah kshlecht bei kumd;

<sup>16</sup> da Osni, vo's Osniddah kshlecht bei kumd;

da Eri, vo's Eriddah kshlecht bei kumd;



- 17 da Arod, vo's Arodiddah kshlecht bei kumd;  
da Ariel, vo's Arieliddah kshlecht bei kumd.
- 18 Sell voahra di kshlechtah fumm Gad, un's voahra 40,500 mennah unnich eena.
- 19 Da Ger un da Onan voahra em Juda sei boova, avvah si sinn kshtauva in Kanaan.
- 20 Un dess sinn di ivvahricha fumm Juda sei nohch-kummashaft es gezayld voah bei iahra kshlechtah:  
da Sela, vo's Selaniddah kshlecht bei kumd;  
da Perez, vo's Pereziddah kshlecht bei kumd;  
da Serah, vo's Serahiddah kshlecht bei kumd.
- 21 Em Perez sei nohch-kummashaft voah:  
da Hezron, vo's Hezroniddah kshlecht bei kumd;  
da Hamul, vo's Hamuliddah kshlecht bei kumd.
- 22 Sell voahra di kshlechtah fumm Juda, un's voahra 76,500 mennah unnich eena.
- 23 Di nohch-kummashaft fumm Isachar, es gezayld voah bei iahra kshlechtah:  
da Thola, vo's Tholaiddah kshlecht bei kumd;  
da Phuva, vo's Phuvaiddah kshlecht bei kumd;
- 24 da Jasub, vo's Jasubiddah kshlecht bei kumd;  
da Simron, vo's Simroniddah kshlecht bei kumd.
- 25 Sell voahra di kshlechtah fumm Isachar, un's voahra 64,300 mennah unnich eena.
- 26 Di nohch-kummashaft fumm Sebulon, es gezayld voah bei iahra kshlechtah:  
da Sered, vo's Serediddah kshlecht bei kumd;

da Elon, vo's Eloniddah kshlecht bei kumd;  
da Jahleel, vo's Jahleeliddah kshlecht bei  
kumd.

<sup>27</sup> Sell voahra di kshlechtah fumm Sebulon,  
un's voahra 60,500 mennah unnich eena.

<sup>28</sup> Di nohch-kummashaft fumm Joseph, es geza-  
yld voah bei iahra kshlechtah deich da Manasse  
un da Ephraim:

<sup>29</sup> Em Manasse sei nohch-kummashaft voah:  
da Machir, vo's Machiriddah kshlecht bei  
kumd (Da Machir voah em Gilead sei  
daett);  
da Gilead, vo's Gileadiddah kshlecht bei  
kumd.

<sup>30</sup> Di nohch-kummashaft fumm Gilead voah:  
da Hieser, vo's Hieseriddah kshlecht bei  
kumd;  
da Helek, vo's Helekiddah kshlecht bei  
kumd;

<sup>31</sup> da Asriel, vo's Asrieliddah kshlecht bei  
kumd;  
da Sichem, vo's Sichemiddah kshlecht bei  
kumd;

<sup>32</sup> da Semida, vo's Semididdah kshlecht bei  
kumd;  
da Hepher, vo's Hepheriddah kshlecht bei  
kumd.

<sup>33</sup> Em Hepher sei boo da Zelophehad hott kenn  
boova katt, avvah sei mayt iahra nayma voahra,  
Mahela, Noa, Hogla, Milka un Thirza.

<sup>34</sup> Sell voahra di kshlechtah fumm Manasse,  
un's voahra 52,700 mennah unnich eena.

<sup>35</sup> Di nohch-kummashaft fumm Ephraim, es  
gezayld voah bei iahra kshlechtah:

da Suthelah, vo's Suthelahiddah kshlecht bei kumd;  
da Becher, vo's Becheriddah kshlecht bei kumd;  
da Thahan, vo's Thahaniddah kshlecht bei kumd.

<sup>36</sup> Di nohch-kummashaft fumm Suthelah voah:  
da Eran, vo's Eraniddah kshlecht bei kumd.

<sup>37</sup> Sell voahra di kshlechtah fumm Ephraim, un's voahra 32,500 mennah unnich eena. Di kshlechtah fumm Manasse un em Ephraim sinn awl kumma fumm Joseph sei nohch-kummashaft.

<sup>38</sup> Di nohch-kummashaft fumm Benjamin, es gezayld voah bei iahra kshlechtah:

da Bela, vo's Belaiddah kshlecht bei kumd;  
da Asbel, vo's Asbeliddah kshlecht bei kumd;  
da Ahiram, vo's Ahiramiddah kshlecht bei kumd;

<sup>39</sup> da Supham, vo's Suphamiddah kshlecht bei kumd;  
da Hupham, vo's Huphamiddah kshlecht bei kumd.

<sup>40</sup> Di nohch-kummashaft fumm Bela deich da Ard un da Naaman voahra:

da Ard, vo's Ardiddah kshlecht bei kumd;  
da Naaman, vo's Naamaniddah kshlecht bei kumd.

<sup>41</sup> Sell voahra di kshlechtah fumm Benjamin, un's voahra 45,600 mennah unnich eena.

<sup>42</sup> Di nohch-kummashaft fumm Dan, es gezayld voah bei iahra kshlechtah:

da Suham, vo's Suhamiddah kshlecht bei kumd.

Sell voahra di kshlechtah fumm Dan.

43 Awl di kshlechtah fumm Dan voahra Suhamiddah kshlechtah, un's voahra 64,400 mennah unnich eena.

44 Di nohch-kummashaft fumm Asser, es gezayld voah bei iahra kshlechtah:

da Jimna, vo's Jimnaiddah kshlecht bei kumd;

da Jisvi, vo's Jisviddah kshlecht bei kumd;

da Beria, vo's Beriaiddah kshlecht bei kumd.

45 Di nohch-kummashaft fumm Beria voahra: da Heber, vo's Heberiddah kshlecht bei kumd;

da Melchiel, vo's Melchieliddah kshlecht bei kumd.

46 Da Asser hott aw en maydel katt es Sarah kaysa hott.

47 Sell voahra di kshlechtah fumm Asser, un's voahra 53,400 mennah unnich eena.

48 Di nohch-kummashaft fumm Naphthali es gezayld voah bei iahra kshlechtah:

da Jahzeel, vo's Jahzeeliddah kshlecht bei kumd;

da Guni, vo's Guniddah kshlecht bei kumd;

49 da Jezer, vo's Jezeriddah kshlecht bei kumd;

da Sillem, vo's Sillemiddah kshlecht bei kumd.

50 Sell voahra di kshlechtah fumm Naphthali, un's voahra 45,400 mennah unnich eena.

51 Alles zammah voahra's 601,730 mennah unnich di Kinnah-Israel.

52 Da HAH hott no ksawt zumm Mosi,

53 "Es land soll ausgedayld sei zu eena fa en eahbshaft bei vi feel nayma es es sinn.

<sup>54</sup> Zu en grohsi drubb gebb en grohsi eahbshaft, un zu en glenni drubb gebb en glenni eahbshaft. Si sella iahra eahbshaft greeya bei vi feel es es sinn funn eena.

<sup>55</sup> Sei shuah es es land fadayld vatt bei's lohs zeeya. Si sella iahra eahbshaft greeya bei di nayma funn iahra foah-feddah iahra kshlechtah.

<sup>56</sup> Alli eahbshaft soll gevva sei bei's lohs zeeya unnich di grohsi un glenni drubba.”

<sup>57</sup> Dess sinn di Lefiddah es gezayld voahra bei iahra kshlechtah:

da Gerson, vo's Gersoniddah kshlecht bei kumd;

da Kahath, vo's Kahathiddah kshlecht bei kumd;

da Merari, vo's Merariddah kshlecht bei kumd.

<sup>58</sup> Dess voahra aw Lefiddah kshlechtah:  
 es Libniddah kshlecht,  
 es Hebroniddah kshlecht,  
 es Maheliddah kshlecht,  
 es Musiddah kshlecht,  
 es Korahiddah kshlecht.

Da Kahath voah da foah-faddah fumm Amram.

<sup>59</sup> Da nohma fumm Amram sei fraw voah Jochebed. See voah funn di nohch-kummashaft fumm Levi un voah geboahra zu di Lefiddah in Egypta. Da Amram un di Jochebed voahra di eldahra fumm Aaron, em Mosi un di Miriam.

<sup>60</sup> Da Aaron voah da daett fumm Nadab, Abihu, Eleasar un em Ithamar.

<sup>61</sup> Avvah da Nadab un da Abihu sinn kshtauva vo si fremd feiyah gopfaht henn fannich em HAH.

<sup>62</sup> Es voahra 23,000 Lefiddah mansleit es en moonet adda drivvah ald voahra. Si voahra nett

gezayld mitt di anra Kinnah-Israel veil see kenn eahbshaft grikt henn unnich di Israeliddah.

<sup>63</sup> So dess voahra selli es gezayld voahra beim Mosi un em preeshtah Eleasar uf em ayvana land funn Moab am Jordan Revvah ivvah em revvah hivva funn Jericho.

<sup>64</sup> Nett ayns funn eena voah unnich selli es da Mosi un da preeshtah Aaron gezayld katt henn vo si in di Vildahnis funn Sinai voahra.

<sup>65</sup> Fa da HAH hott selli Israeliddah ksawt katt es si zayla shtauva in di vildahnis, un nett ayns funn eena voah ivvahrich vi yusht da Kaleb, em Jephunne sei boo, un da Joshua, em Nun sei boo.

## Es 27. Gabiddel.

### *Em Zelophehad Sei Mayt*

<sup>1</sup> Em Zelophehad sei mayt henn Mahela, Noa, Hogla, Milka un Thirza kaysa. Da Zelophehad voah em Hepher sei boo, un eah voah em Gilead sei boo, un eah voah em Machir sei boo, un eah voah em Manasse sei boo. Si henn awl zu em Manasse sei shtamm keht, un da Manasse voah em Joseph sei boo. Em Zelophehad sei mayt sinn kumma,

<sup>2</sup> un henn sich fannich's fasamling-tent doah kshteld. Si henn datt kshtanna fannich em Mosi, em preeshtah Eleasar, di evvahshti un fannich awl di leit. No henn si ksawt,

<sup>3</sup> “Unsa daett is kshtauva in di vildahnis. Eah voah nett ayns fumm Korah sei nohch-folyah es sich geyyich da HAH kshteld henn. Eah is kshtauva fa sei aykni sinda un hott kenn boova katt.

4 Favass sett unsah daett sei nohma un sei kshlecht unnah-gay veil eah kenn boova katt hott? Gebb uns unsah land mitt di ivvahricha funn unsah daett sei freindshaft.”

5 No hott da Mosi iahra sach fannich da HAH gebrocht,

6 un da HAH hott ksawt zu eem,

7 “Sell vass em Zelophehad sei mayt sawwa is recht. Du musht eena land gevva fa eahbshaft mitt iahra daett sei freindshaft. Gebb eena's land es zu iahra daett gevva sei hott sella.

8 Un sawk dess zu di Kinnah-Israel, ‘Vann en mann shtaubt unni en boo, dann dray sei eahbshaft ivvah zu sei maydel.

9 Vann eah kenn maydel hott, dann gebb sei eahbshaft zu sei breedah.

10 Vann eah kenn broodah hott, dann gebb sei eahbshaft zu sei daett sei breedah.

11 Vann sei daett kenn broodah hott, dann gebb sei eahbshaft zumm naykshta es in sei freindshaft un kshlecht is so es eah di eahbshaft nemma kann. Dess soll di Kinnah-Israel iahra ksetz un recht sei, so vi da HAH da Mosi gebodda hott.’ ”

### *Da Joshua Nemd Em Mosi Sei Blatz*

12 No hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Gay nuff uf deah Berg Abarim un gukk an's land es ich di Kinnah-Israel gevva habb.

13 Noch demm es du's ksenna hosht, zaylsht du aw zu dei leit fasammeld vadda vi dei broodah da Aaron voah.

14 Dess is veil awl zvay funn eich mei gebott nett kalda hend fa mich heilich eahra fannich di leit iahra awwa, vo si kshtreit henn geyyich

mich an di vassahra in di Vildahnis funn Zin.”  
(Sell voahra di vassahra funn Meribah an Kades  
in di Vildahnis funn Zin.)

<sup>15</sup> Da Mosi hott no ksawt zumm HAH,

<sup>16</sup> “Oh HAH, da Gott funn di geishta funn awl  
mensha, setz en mann ivvah dee drubb leit

<sup>17</sup> fa raus un nei gay fannich eena; aynah es si  
raus fiaht un rei bringd, so es di leit nett sinn vi  
shohf unni en heedah.”

<sup>18</sup> So hott da HAH ksawt zumm Mosi, “Nemm  
em Nun sei boo da Joshua, en mann es da Geisht  
in sich hott, un layk dei hand uf een.

<sup>19</sup> Mach een fannich da preeshtah Eleasar un  
di gans fasamling shtay, un setz een ei fannich  
iahra awwa.

<sup>20</sup> Layk funn dei hallichkeit uf een, so es di gans  
drubb Israeliddah eem heicha.

<sup>21</sup> Eah soll fannich em preeshtah Eleasar shtay,  
deah es Gott sei roht frohkt fa een fumm Urim  
fannich em HAH. An seim gebott sella si raus gay,  
un an seim gebott sella si nei gay, eah un awl di  
Kinnah-Israel mitt eem.”

<sup>22</sup> Da Mosi hott no gedu vi da HAH eem gebodda  
hott. Eah hott da Joshua gmacht fannich da  
preeshtah Eleasar un di gans fasamling shtay.

<sup>23</sup> No hott eah sei hend uf een glaykt un hott  
een eiksetzt, grawt vi da HAH gebodda hott deich  
da Mosi.

## Es 28. Gabiddel.

### *Edlichi Opfahra*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>2</sup> “Gebd dess gebott zu di Kinnah-Israel un  
sawk eena, ‘Saynet ditzu es diah an di recht zeit



es ess-sach machet fa mei opfahra mitt feiyah. Si sinn en goodah kshmackk zu miah.'

<sup>3</sup> Sawk eena, 'Dess is es opfah es diah macha sellet mitt feiyah zumm HAH: zway lemmah es en yoah ald sinn un es kenn faylah henn. Dess soll en brand-opfah sei es gmacht is alli dawk.

<sup>4</sup> Ay lamm soll gopfaht sei meiyets un's anra ohvets an dushbah.

<sup>5</sup> Mitt sellem opfah soll aw zway gvoaht fei mayl gmixt sei mitt en gvoaht ausgeprest ayl fa en shpeis-opfah.

<sup>6</sup> Dess is es tayklich brand-opfah es eiksetzt voah am Berg Sinai un es en goot-shmakkich feiyah-opfah is zumm HAH.

<sup>7</sup> Zu sell soll en drink-opfah gopfaht sei mitt yaydah lamm. Dess drink-opfah soll en gvoaht shteikah vei sei, un soll ausgleaht sei zumm HAH am tempel-tent.

<sup>8</sup> Rishtet's zvelt lamm an dushbah, un rishtet's shpeis-opfah un drink-opfah grawt vi diah selli hend meiyets. Dess opfah is gmacht mitt feiyah un is goot-shmakkich zumm HAH.

<sup>9</sup> Uf em Sabbat-Dawk, opfahret zway lemmah es en yoah ald sinn unni faylah. Mitt demm opfah, machet aw en drink-opfah un shpeis-opfah funn drei gvoaht fei mayl gmixt mitt ayl.

<sup>10</sup> Dess is es brand-opfah fa alli Sabbat-Dawk un soll gopfaht sei nayvich selli tayklicha brand-opfahra un drink-opfahra.

<sup>11</sup> Uf em eahshta dawk funn yaydah moonet sellet diah en brand-opfah opfahra zumm HAH es zway yungi bulla, ay shohf-bokk un sivva

yeahrichi lemmah sinn. See missa awl sei unni ennichi faylah.

<sup>12</sup> Mitt yaydah bull soll en shpeis-opfah sei funn fimf gvoacht fei mayl gmixt mitt ayl; mitt em shohf-bokk, en shpeis-opfah funn drei gvoacht fei mayl gmixt mitt ayl;

<sup>13</sup> un mitt yaydah lamm, en shpeis-opfah funn zway gvoacht fei mayl gmixt mitt ayl. Dess is en brand-opfah es goot-shmakkich is zumm HAH un es gmacht is mitt feiyah.

<sup>14</sup> Mitt yaydah bull soll en drink-opfah gmacht sei funn zway gvoacht vei, mitt em shohf-bokk, ay un en faddel gvoacht vei un mitt yaydah lamm, en gvoacht vei. Dess brand-opfah soll alli moonet gmacht sei uf em eahshta dawk fumm moonet.

<sup>15</sup> Un uf em eahshta dawk funn yaydah moonet misset diah aw en gays-bokk opfahra fa en sind-opfah zumm HAH. Dess soll gopfaht sei nayvich em tayklich brand-opfah un's drink-opfah es mitt em brand-opfah gayt.

<sup>16</sup> Uf em fatzayda dawk fumm eahshta moonet soll em HAH sei Passa-Fesht kalda sei.

<sup>17</sup> Uf em fuftzayda dawk funn demm moonet soll's ohkfanga sei mitt en grohs essa, un fa sivva dawk soll yusht unksavvaht-broht gessa sei.

<sup>18</sup> Uf em eahshta dawk fumm Passa-Fesht soll en heilichi fasamling zammah kumma, un's soll kenn eahvet gedu sei uf sellah dawk.

<sup>19</sup> Machet en opfah zumm HAH mitt feiyah, en brand-opfah funn zway yungi bulla, ay shohf-bokk un sivva lemmah en yoah ald. Kens funn dee dauf ennichi faylah havva.

<sup>20</sup> Mitt yaydah bull rishtet en shpeis-opfah funn fimf gvoaht fei mayl gmixt mitt ayl, fa da shohf-bokk, drei gvoaht

<sup>21</sup> un fa yaydahs funn di sivva lemmah, zvay gvoaht.

<sup>22</sup> Diah misset aw en gays-bokk opfahra es en sind-opfah is fa eich rein macha.

<sup>23</sup> Dee opfahra sella gmacht sei nayvich selli tayklicha brand-opfahra es gmacht sinn alli meiya.

<sup>24</sup> Sellah vayk rishtet's ess-sach alli dawk fa sivva dawk fa's opfah es gmacht is mitt feiyah. Sell is en goodah kshmack zumm HAH, un vatt gedu nayvich em tayklich brand-opfah un drink-opfah.

<sup>25</sup> No uf em sivvada dawk kummet zammah es en heilichi fasamling, un doond kenn eahvet uf sellah dawk.

<sup>26</sup> Uf em eahsht-frucht-dawk, vann diah em HAH en neiyi frucht opfah machet in eiyah Vocha-Fesht, dann sellet diah zammah kumma es en heilichi fasamling un sellet kenn eahvet du sellah dawk.

<sup>27</sup> En brand-opfah soll gmacht sei funn zvay yungi bulla, ay shohf-bokk un sivva lemmah en yoah ald fa en goodah kshmack zumm HAH.

<sup>28</sup> Mitt yaydah bull soll en shpeis-opfah gmacht sei funn fimf gvoaht fei mayl gmixt mitt ayl, mitt em shohf-bokk, drei gvoaht,

<sup>29</sup> un mitt yaydahs funn di lemmah, zvay gvoaht.

<sup>30</sup> Diah misset aw en gays-bokk opfahra fa eich selvaht rein macha.

<sup>31</sup> Dee opfahra un iahra drink-opfahra sella gmacht sei nayvich di taykliche brand-opfahra un shpeis-opfahra es gmacht vadda alli dawk. Seind shuah es dee diahra kenn faylah an sich henn.’ ”

## Es 29. Gabiddel.

<sup>1</sup> “ ‘Uf em eahshta dawk fumm sivvada moonet kummet zammah es en heilichi fasamling, un doond kenn eahvet uf sellah dawk. Sell is da dawk es diah di blohs-hanna blohset.

<sup>2</sup> Fa en goodah kshmack macha zumm HAH, rishtet en brand-opfah funn ay yungah bull, ay shohf-bokk un sivva lemmah es en yoah ald sinn. Dee missa awl sei unni faylah an sich.

<sup>3</sup> Mitt em bull rishtet en shpeis-opfah funn fimf gvoaht fei mayl gmixt mitt ayl, mitt em shohf-bokk, drei gvoaht

<sup>4</sup> un mitt yaydah lamm, zvay gvoaht.

<sup>5</sup> Diah misset aw en gays-bokk opfahra es en sind-opfah fa eich selvaht rein macha.

<sup>6</sup> Dee opfahra sella gmacht sei nayvich selli es alli moonet gmacht vadda, un aw nayvich di taykliche brand-opfahra, drink-opfahra un shpeis-opfahra es gmacht vadda alli dawk. Dee opfahra vadda gevva zumm HAH mitt feiyah un sinn goot-shmakkich zumm HAH.

<sup>7</sup> Uf em zeyyada dawk fumm sivvada moonet kummet zammah in en heilichi fasamling. Sellah dawk misset diah fashta un kenn eahvet du.

<sup>8</sup> Machet en brand-opfah es goot shmakt zumm HAH funn en yungah bull, en shohf-bokk un

sivva lemmah es en yoah ald sinn. Si missa awl sei unni ennichi faylah an sich.

<sup>9</sup> Mitt em bull rishtet en shpeis-opfah funn fimf gvoaht fei mayl gmixt mitt ayl, mitt em shohf-bokk, drei gvoaht

<sup>10</sup> un mitt yaydahs funn di sivva lemmah, zvay gvoaht.

<sup>11</sup> Diah misset aw ay gays-bokk opfahra fa en sind-opfah. Dess is nayvich di sind-opfah fa rein macha un's tayklich brand-opfah mitt em shpeis-opfah un di drink-opfahra.

<sup>12</sup> Uf em fuftzayda dawk fumm sivvada moonet kummet zammah in en heilichi fasamling un doond kenn haddi eahvet. Haldet dess fesht zumm HAH fa sivva dawk.

<sup>13</sup> Machet en goot-shmakkich opfah zumm HAH mitt feiyah. Machet en brand-opfah funn dreitzay yungi bulla, zvay shohf-bekk un fatzay lemmah es en yoah ald sinn. Awl dee daufa kenn faylah an sich havva.

<sup>14</sup> Mitt yaydahs funn di dreitzay bulla rishtet en shpeis-opfah funn fimf gvoaht fei mayl gmixt mitt ayl, mitt yaydahs funn di zvay shohf-bekk, drei gvoaht

<sup>15</sup> un mitt yaydahs funn di fatzay lemmah, zvay gvoaht.

<sup>16</sup> Diah misset aw ay gays-bokk opfahra fa en sind-opfah. Dess is nayvich em tayklich brand-opfah mitt em shpeis-opfah un drink-opfah.

<sup>17</sup> Uf em zvedda dawk opfahret zvelf yungi bulla, zvay shohf-bekk un fatzay lemmah es en yoah ald sinn, awl unni ennichi faylah an sich.

18 Mitt di bulla, shohf-bekk un lemmah rishtet so feel shpeis-opfahra un drink-opfahra es kfod-daht sinn.

19 Opfahret aw en gays-bokk fa en sind-opfah. Dess is nayvich em tayklich brand-opfah mitt em shpeis-opfah un iahra drink-opfahra.

20 Uf em dridda dawk rishtet elf bulla, zway shohf-bekk un fatzay lemmah es en yoah ald sinn, awl unni ennichi faylah an sich.

21 Mitt di bulla, shohf-bekk un lemmah rishtet so feel shpeis-opfahra un drink-opfahra es kfod-daht sinn.

22 Opfahret aw en gays-bokk fa en sind-opfah. Dess is nayvich em tayklich brand-opfah mitt em shpeis-opfah un drink-opfah.

23 Uf em fiahda dawk rishtet zeyya bulla, zway shohf-bekk un fatzay lemmah es en yoah ald sinn, awl unni ennichi faylah an sich.

24 Mitt di bulla, shohf-bekk un lemmah rishtet so feel shpeis-opfahra un drink-opfahra es kfod-daht sinn.

25 Un opfahret aw en gays-bokk fa en sind-opfah. Dess is nayvich em tayklich brand-opfah mitt em shpeis-opfah un drink-opfah.

26 Uf em fimfda dawk rishtet nein bulla, zway shohf-bekk un fatzay lemmah es en yoah ald sinn, awl unni ennichi faylah an sich.

27 Mitt di bulla, shohf-bekk un lemmah rishtet so feel shpeis-opfahra un drink-opfahra es kfod-daht sinn.

28 Un opfahret aw en gays-bokk fa en sind-opfah. Dess is nayvich em tayklich brand-opfah mitt em shpeis-opfah un drink-opfah.

29 Uf em sexda dawk rishtet acht bulla, zvay shohf-bekk un fatzay lemmah es en yoah ald sinn, awl unni ennichi faylah an sich.

30 Mitt di bulla, shohf-bekk un lemmah rishtet so feel shpeis-opfahra un drink-opfahra es kfod-daht sinn.

31 Un opfahret aw en gays-bokk fa en sind-opfah. Dess is nayvich em tayklich brand-opfah mitt em shpeis-opfah un drink-opfah.

32 Uf em sivvada dawk rishtet sivva bulla, zvay shohf-bekk un fatzay lemmah es en yoah ald sinn, awl unni ennichi faylah an sich.

33 Mitt di bulla, shohf-bekk un lemmah rishtet so feel shpeis-opfahra un drink-opfahra es kfod-daht sinn.

34 Un opfahret aw en gays-bokk fa en sind-opfah. Dess is nayvich em tayklich brand-opfah mitt em shpeis-opfah un drink-opfah.

35 Uf em achta dawk sellet diah en grohsi fasamling havva un kenn haddi eahvet du.

36 Machet en goot-shmakkich opfah zumm HAH mitt feiyah, en brand-opfah funn ay bull, ay shohf-bokk un sivva lemmah es en yoah ald sinn, awl unni ennichi faylah an sich.

37 Mitt em bull, shohf-bokk un di lemmah rishtet so feel shpeis-opfahra un drink-opfahra es kfoddaht sinn.

38 Un opfahret aw en gays-bokk fa en sind-opfah. Dess is nayvich em tayklich brand-opfah mitt em shpeis-opfah un drink-opfah.

39 Diah sellet dee opfahra macha zumm HAH an eiyah ksetzti fesht-fasamlinga. Dee opfahra sinn nayvich selli es gopfaht vadda

fa en fashprechnis-opfah, en frei-villich-opfah, un eiyah brand-opfahra, shpeis-opfahra, drink-opfahra un dank-opfahra.' ”

<sup>40</sup> Un da Mosi hott di Kinnah-Israel alles ksawt es da HAH eem gebodda hott.

## Es 30. Gabiddel.

### *Fashprechnissa*

<sup>1</sup> Da Mosi hott ksawt zu di evvahshti funn di shtamma funn Israel, “Dess is vass da HAH gebodda hott:

<sup>2</sup> Vann en mann en fashprechnis macht zumm HAH adda sich fabind zu ebbes bei shveahra, dann soll eah sei vatt halda. Eah muss grawt du vass eah ksawt hott.

<sup>3</sup> Vann en leddich maydel es noch dihaym is en fashprechnis macht zumm HAH adda sich fabind zu ebbes,

<sup>4</sup> un iahra daett heht veyyich di fashprechnis adda vass see sich gebunna hott ditzu, un eah sawkt nix zu iahra, no soll sell shtay bleiva vass see fashprocha hott un vass see sich gebunna hott ditzu.

<sup>5</sup> Avvah vann iahra daett dess nett alawbt uf em dawk es eah heht diveyya, dann soll kens funn iahra fashprechnisa adda fabindnisa shtay bleiva. Da HAH haybt see nett shuldich veil iahra daett's nett alawbt.

<sup>6</sup> Vann see heiyaht noch demm es si en fashprechnis gmacht hott adda sich gebunna hott zu ebbes unni goot drivvah denka,



<sup>7</sup> un iahra mann heaft diveyya un sawkt nix zu iahra, no zayld iahra fashprechnis un fabindnis shtay bleiva.

<sup>8</sup> Avvah vann iahra mann's nett alawbt uf em dawk es eah heaft diveyya, dann macht eah see lohs funn iahra fashprechnis un vass see sich gebunna hott ditzu unni drivvah denka. Da HAH haybt see no nett shuldich.

<sup>9</sup> Ennichi fashprechnis adda fabindnis es en vitt-fraw adda en fraw es divorced is macht, is shuldich fa's ausdrawwa.

<sup>10</sup> Vann en fraw bei iahra mann laybt un see macht en fashprechnis adda sich bind zu ebbes bei shveahra,

<sup>11</sup> un iahra mann sawkt nix zu iahra un see shtobba dutt vann eah heaft diveyya, dann soll iahra fashprechnis un sell es see sich gebunna hott ditzu shtay bleiva.

<sup>12</sup> Avvah vann iahra mann's nett alawbt vann eah heaft diveyya, no doon kenn fashprechnisa adda fabindnisa es funn iahra leftz kumma sinn shtay bleiva. Un da HAH haybt see nett shuldich difoah.

<sup>13</sup> Iahra mann kann ennichi fashprechnis adda fabindnis es see macht shtobba adda on gay lossa.

<sup>14</sup> Avvah vann iahra mann nix sawkt zu iahra funn dawk zu dawk, no alawbt eah iahra fashprechnisa un di sacha es see sich gebunna hott ditzu. Eah alawbt dess bei nix sawwa zu iahra vann eah heaft difunn.

<sup>15</sup> Avvah vann eah si shtobt en veil noch demm es eah heaft diveyya, dann nemd eah iahra shuld uf sich selvaht.”

<sup>16</sup> Sell sinn di adninga es da HAH em Mosi gevva hott zvishich en mann un en fraw, un zvishich en daett un sei leddich maydel es noch dihaym is.

## Es 31. Gabiddel.

### *Greek Mitt Di Midianiddah*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>2</sup> “Du auseeves un shtrohf uf di Midianiddah fa di Kinnah-Israel. Noch sellem zaylsht du zu dei leit ksammeld vadda.”

<sup>3</sup> So hott da Mosi ksawt zu di leit, “Rishtet en dayl funn eiyah mennah fa greek macha mitt di Midianiddah, un doond em HAH sei auseeves uf si.

<sup>4</sup> Shikket en dausend greeks-mennah funn yaydah shtamm funn Israel.”

<sup>5</sup> So voahra zvelf dausend greeks-mennah grisht fa fechta, en dausend funn yaydah shtamm voah gnumma funn awl di shtamma funn Israel.

<sup>6</sup> Da Mosi hott si in da greek kshikt, en dausend funn yaydah shtamm. Eah hott da Pinehas, em preeshtah Eleasar sei boo mitt eena kshikt, un eah hott di heilichi sacha fumm fasamling-tent un di greeks-blohs-hanna in di hand katt.

<sup>7</sup> Si henn kfochta geyyich di Midianiddah vi da HAH da Mosi gebodda hott, un si henn alli mann doht gmacht.

<sup>8</sup> Unnich selli es doht voahra, voah da Evi, da Rekem, da Zur, da Hur un da Reba—di fimf kaynicha funn Midian. Si henn aw em Beor sei boo da Bileam doht gmacht mitt em shvatt.

<sup>9</sup> Di Kinnah-Israel henn di Midianiddah veib-  
sleit un kinnah kfanga kalda, un henn di Midi-  
aniddah grawbt funn awl iahra kee un shohf un  
annah sach es si katt henn.

<sup>10</sup> Si henn awl di shtett un anri bletz nunnah  
gebrend vo di Midianiddah gvoond henn.

<sup>11</sup> Noch demm es si awl's sach gnumma katt  
henn, un aw di leit un's fee,

<sup>12</sup> henn si alles zumm Mosi un em preeshtah  
Eleasar gebrocht, un zu di gans Israeliddah  
fasamling an iahra camp uf em ayvana funn  
Moab am Jordan, ivvah da revvah funn Jericho.

<sup>13</sup> Da Mosi, da preeshtah Eleasar un awl di  
evvahshti funn di leit sinn naus aus di camp  
ganga fa si ohdreffa.

<sup>14</sup> Avvah da Mosi voah zannich mitt di greeks-  
hauptmennah, selli es hauptmennah voahra iv-  
vah dausends un ivvah hunnahts, vo si zrikk  
fumm greek kumma sinn.

<sup>15</sup> Eah hott si kfrohkt, "Favass hend diah awl  
di veibsleit layva glost?"

<sup>16</sup> Es voah si es em Bileam sei roht gnumma  
henn, un es di shuld voahra es di Israeliddah  
vekk gedrayt sinn fumm HAH un sich fasindicht  
henn am Berg Peor. Si voahra di shuld es di  
dohdes-grankheit em HAH sei leit gedroffa hott.

<sup>17</sup> Nau machet awl di boova doht, un awl di  
veibsleit es kshlohfa henn mitt en mann.

<sup>18</sup> Avvah di yunga mayt es noch nett kshlohfa  
henn mitt en mann kennet diah halda.

<sup>19</sup> Ennichs funn eich es ebbah doht gmacht hott  
adda ebbah dohdes ohgraykt hott muss draus aus  
di camp bleiva fa sivva dawk. Diah misset eich

un eiyah kfangani rein macha uf em dridda un em sivvada dawk.

<sup>20</sup> Machet alli shtikk glaydah rein un aw alles es gmacht is funn leddah, gaysa-hoah adda hols.”

<sup>21</sup> No hott da preeshtah Eleasar ksawt zu di mennah es im greek voahra, “Dess is es ksetz es da HAH em Mosi gevva hott:

<sup>22</sup> Ennich ebbes es gmacht is funn gold, silvah, bronze, eisa, tin, un lead,

<sup>23</sup> un ennich ebbes shunsht es nett brend muss deich's feiyah gedu sei, no vatt's rein. Avvah's muss aw rein gmacht sei mitt reinich vassah. Un ennich ebbes es brend im feiyah muss aw rein gmacht sei mitt sellem vassah.

<sup>24</sup> Uf em sivvada dawk veshet eiyah glaydah no sind diah rein. Noch sellem kennet diah in di camp kumma.”

### *Vass Gnumma Voah Im Greek Vatt Fadayld*

<sup>25</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>26</sup> “Du, da preeshtah Eleasar un di family evvahshti funn di leit, gaynd un zaylet alles es gnumma voah im greek, awl di leit un's fee.

<sup>27</sup> Fadaylet dihelft es gnumma voah unnich di greeks-gnehta es kfochta henn, un di annah helft unnich di leit.

<sup>28</sup> Gebb em HAH sei shiah funn di leit, kee, aysla, shohf un gays es gnumma voahra un es zu di greeks-gnehta heahra. Gebb em HAH ay dayl aus fimf hunnaht.

<sup>29</sup> Nemm em HAH sei dayl funn di greeks-gnehta iahra helft, un gebb's zumm preeshtah Eleasar.

<sup>30</sup> Funn di ivvahricha leit iahra helft, gebb em HAH ay dayl aus fuftzich funn di leit, kee, aysla, shohf, gays un annah fee es gnumma voah. Gebb dess zu di Lefiddah es da deensht fasayna fumm HAH sei tempel-tent.”

<sup>31</sup> So hott da Mosi un da preeshtah Eleasar gedu vi da HAH da Mosi gebodda hott.

<sup>32</sup> Sell es di greeks-gnechta gnumma henn im greek voah: 675,000 shohf,

<sup>33</sup> 72,000 kee,

<sup>34</sup> 61,000 aysla

<sup>35</sup> un 32,000 yungi mayt es nett kshlohfa katt henn mitt en mann.

<sup>36</sup> Es halb dayl funn selli es kfochta katt henn im greek voah: 337,500 shohf.

<sup>37</sup> Aus selli shohf voah em HAH sei dayl 675;

<sup>38</sup> 36,000 kee, un em HAH sei dayl voah 72;

<sup>39</sup> 30,500 aysla, un em HAH sei dayl voah 61;

<sup>40</sup> 16,000 leit, un em HAH sei dayl voah 32.

<sup>41</sup> Da Mosi hott em HAH sei dayl zumm preeshtah Eleasar gevva, grawt vi da HAH da Mosi gebodda hott.

<sup>42</sup> Es halb dayl es zu di Israeliddah keacht hott, es da Mosi fadayld hott funn di greeks-gnechta iahres voah:

<sup>43</sup> 337,500 shohf,

<sup>44</sup> 36,000 kee,

<sup>45</sup> 30,500 aysla

<sup>46</sup> un 16,000 leit.

<sup>47</sup> Funn di Israeliddah iahra helft hott da Mosi ay dayl aus fuftzich funn di leit un diahra gnumma vi da HAH een gebodda hott, un hott

si zu di Lefiddah gevva es da deensht fumm tempel-tent ausgedrawwa henn.

<sup>48</sup> No sinn awl di greeks-hauptmennah zumm Mosi kumma—dee es ivvah dausends un ivvah hunnahts voahra—

<sup>49</sup> un henn ksawt zu eem, “Dei gnechta henn awl di greeks-gnechta gezayld es unnich uns voahra, un si sinn awl do.

<sup>50</sup> Miah henn en opfah zumm HAH gebrocht fumm goldich sach es miah gnumma henn, eahm-kedda, eahm-banda, fingah-rings, oahra-rings un hals-kedda. Dess is fa uns rein macha fannich em HAH.”

<sup>51</sup> Da Mosi un da preeshtah Eleasar henn awl's goldich sach gnumma, dess voah alli sadda hand-gmacht sach.

<sup>52</sup> Awl's gold funn di hauptmennah ivvah dausends un hunnahts es da Mosi un da preeshtah Eleasar zumm HAH gevva henn, hott fiah hunnaht un zvensich pund gvohwa.

<sup>53</sup> Yaydah greeks-gnecht hott sach gnumma katt fa sich selvaht.

<sup>54</sup> Da Mosi un da preeshtah Eleasar henn's sach gnumma funn di hauptmennah ivvah dausends un hunnahts, un henn's in da fasamling-tent gebrocht fa en ohdenkes funn di Kinnah-Israel zumm HAH.

## Es 32. Gabiddel.

### *Di Shtamma East Fumm Jordan*

<sup>1</sup> Di Rubeniddah un di Gadiddah henn grohshi drubba kee un shohf katt. Si henn ksenna es di

lendah funn Jaser un Gilead goodi vayt katt henn fa iahra fee.

<sup>2</sup> So sinn si zumm Mosi, em preeshtah Eleasar un di evvahshta funn di leit kumma un henn ksawt,

<sup>3</sup> “Ataroth, Dibon, Jaser, Nimra, Hesbon, Eleale, Sebam, Nebo un Beon, im land

<sup>4</sup> es da HAH gnumma hott fa Israel, sinn goot fa vayt, un dei gnechta henn fee.

<sup>5</sup> Vann miah gnawt kfunna henn fannich diah, dann loss dess land gevva sei zu uns fa unsah sei. Nemm uns nett ivvah da Jordan nivvah.”

<sup>6</sup> Da Mosi hott no ksawt zu di Gadiddah un di Rubeniddah, “Sella eiyah breedah gay fechta im greek un diah bleivet do?

<sup>7</sup> Favass machet diah di Kinnah-Israel moot faliahra so es si nett nivvah in's land gay vella es da HAH eena gevva hott?

<sup>8</sup> Dess is vass eiyah foah-feddah gedu henn vo ich si funn Kades-Barnea kshikt habb fa's land ivvah-gukka.

<sup>9</sup> Vo si deich's Deich funn Eskol ganga sinn un's land ivvah-gegukt katt henn, henn si di Kinnah-Israel gmacht moot faliahra fa nei in's land gay es da HAH eena gevva katt hott.

<sup>10</sup> Em HAH sei zann hott gebrend sellah dawk un eah hott kshvoahra un ksawt,

<sup>11</sup> ‘Awl selli mennah es ruff aus Egypta kumma sinn ivvah zvensich yoah ald, zayla's land nett sayna es ich fashprocha habb deich shveahra zumm Abraham, Isaac un em Jakob. Si zayla's nett sayna veil si miah nett folshtendich nohch kfolkt henn.

<sup>12</sup> Yusht da Kaleb, em Kenisiddah Jephunne sei boo, un da Joshua, em Nun sei boo, kenna's sayna, veil si em HAH folshtendich nohch kfolkt henn.'

<sup>13</sup> So hott em HAH sei zann gebrend geyyich Israel, un eah hott si gmacht rumm gay in di vildahnis fa fatzich yoah, biss awl selli es evil gedu katt henn fannich eem nimmi datt voahra.

<sup>14</sup> So nau, do sind diah, en drubb sindah in eiyah feddah iahra blatz, am da HAH yusht noch baysah macha mitt Israel.

<sup>15</sup> Vann diah vekk drayyet funn eem nohch folka, dann lost eah awl dee leit viddah hokka do in di vildahnis, un diah zaylet di shuld sei es si umkumma."

<sup>16</sup> No sinn si ruff kumma zu eem un henn ksawt, "Miah vella shohf-penna bauwa fa unsah fee, un shtett fa unsah veibsleit un kinnah.

<sup>17</sup> Avvah miah sinn grisht fa fannich di Kinnah-Israel heah gay in da greek biss miah si in iahra blatz gebrocht henn. Avvah unsah veibsleit un kinnah bleiva do in di fashteikti shtett fa si sayf halda funn di leit es do voona.

<sup>18</sup> Miah kumma nett zrikk zu unsah haymeda biss awl di Kinnah-Israel iahra eahbshaft henn.

<sup>19</sup> Miah greeya unsah eahbshaft nett mitt eena uf di annah seit fumm Jordan Revvah, veil unsah eahbshaft uf di east seit fumm Jordan is."

<sup>20</sup> Da Mosi hott no ksawt zu eena, "Vann diah dess doond, vann diah eich rishtet fa greek macha fannich em HAH,

<sup>21</sup> un eiyah greeks-mennah ivvah da Jordan gayn fannich em HAH biss eah sei feinda ausgedrivva hott fannich sich,



<sup>22</sup> un's land ivvah-gnumma vatt fannich em HAH, no kennet diah zrikk kumma un diah sind em HAH un Israel nix may shuldich. No vatt dess land eiyah ayknes fannich em HAH.

<sup>23</sup> Avvah vann diah dess nett doond, dann sind diah am sindicha geyyich da HAH, un diah kennet shuah sei es dee sind eich ausfind un geyyich eich shtayt.

<sup>24</sup> Bauwet shtett fa eiyah veibsleit un kinnah, un penna fa eiyah fee, avvah doond vass diah fashprocha hend.”

<sup>25</sup> Di Gadiddah un di Rubeniddah henn ksawt zumm Mosi, “Miah sinn dei gnechta un doon vass du uns gebodda hott.

<sup>26</sup> Unsah kinnah un veivah, un unsah fee un shohf bleiva do in di shtett funn Gilead,

<sup>27</sup> avvah miah, eiyah gnechta, alli-ebbah es fechta kann, gayt nivvah un fecht fa da HAH, grawt vi du ksawt hosht.”

<sup>28</sup> No hott da Mosi en gebott gevva veyyich eena zumm preeshtah Eleasar, zumm Joshua, em Nun sei boo, un zu di evvahshti funn di Israeliddah shtamma.

<sup>29</sup> Eah hott ksawt zu eena, “Vann alli-ebbah funn di Gadiddah un di Rubeniddah sich risht fa greek un gayt ivvah da Jordan mitt eich fannich em HAH, no vann's land moll ivvah-gnumma is fannich eich, dann gevvet's land Gilead zu eena fa iahra land sei.

<sup>30</sup> Avvah vann si nett drivvah nivvah gayn grisht fa fechta, dann missa si iahra land eahva mitt eich in Kanaan.”

<sup>31</sup> Di Gadiddah un di Rubeniddah henn ksawt, “Dei gnechta zayla du vass da HAH ksawt hott.

32 Miah gayn drivvah nivvah fannich em HAH in Kanaan grisht fa fechta, avvah's land es miah eahva, zayld uf dee seit fumm Jordan sei.”

33 No hott da Mosi di Gadiddah, di Rubeniddah un di halb-shtamm fumm Manasse, em Joseph sei boo, dess land gevva fumm Kaynich Sihon funn di Amoriddah, un's land fumm Kaynich Og funn Basan. Eah hott eena's gans land mitt di shtett drinn un di lendah drumm rumm gevva.

34 Di Gadiddah henn di shtett Diban, Ataroth, Aroer,

35 Atroth-Sophan, Jaser, Jogbeha,

36 Beth-Nimra un Beth-Haran gebaut un in fashteikti shtett gmacht, mitt penna fa iahra fee.

37 Di Rubeniddah henn di shtett Hesbon, Eleale, Kiriathaim,

38 Nebo, Baal-Meon un Sibma ivvah gebaut, un henn dayl funn di shtett anri nayma gevva.

39 Di nohch-kummashaft fumm Machir, em Manasse sei boo, sinn zu Gilead ganga, henn's land ivvah-gnumma un henn di Amoriddah ausgedrivva es datt voahra.

40 So hott da Mosi's land Gilead gevva zu di Machiriddah es fumm Manasse sei nohch-kummashaft voahra. Si sinn no datt nei gezowwa.

41 Da Jair, noch ayns fumm Manasse sei nohch-kummashaft, hott edlichi shtett ivvah-gnumma un hott si di shtett funn Jair kaysa.

42 Da Nobah hott di shtatt Kenath ivvah-gnumma mitt awl di shtetlen drumm rumm, un hott da blatz Nobah kaysa noch sich selvaht.

## Es 33. Gabiddel.

### *Eahshtah In Di Vildahnis*

<sup>1</sup> Dess sinn di bletz es di Kinnah-Israel kshtobt henn uf iahra vayk aus Egypta mitt iahra greeksleit unnich em Mosi un em Aaron.

<sup>2</sup> Da HAH hott em Mosi gebott gevva fa di bletz nunnah shreiva vo si kshtobt henn uf iahra vayk. Dess is vi si ganga sinn funn blatz zu blatz:

<sup>3</sup> Di Kinnah-Israel sinn naus kshteht funn Raemeses uf em fuftzayda dawk fumm eahshta moonet, da dawk noch Ohshtah. Si henn falossa, grawt fannich di awwa funn awl di Egyptah.

<sup>4</sup> Di Egyptah voahra am awl iahra eahstgeboahrani boova fagrawva es da HAH umgebrocht katt hott unnich eena. An selli zeit hott da HAH aw iahra gettah gricht.

<sup>5</sup> Di Kinnah-Israel henn Raemeses falossa un henn kshtobt an Sukkoth.

<sup>6</sup> No henn si Sukkoth falossa un henn kshtobt an Etham, es an di vildahnis nohch is.

<sup>7</sup> No henn si Etham falossa un sinn zrikk gedrayt zu Pihachiroth east funn Baal-Zephon, un henn kshtobt nayksht an Migdol.

<sup>8</sup> No henn si Pihachiroth falossa, un sinn deich da say ganga naus in di vildahnis. Si sinn drei dawk deich di Vildahnis funn Etham ganga, un henn no kshtobt an Mara.

<sup>9</sup> Si henn Mara falossa un sinn an Elim kumma vo zvef shpringa un sivvatzich palma-baym voahra. Datt henn si kshtobt.

<sup>10</sup> Si henn no Elim falossa un henn kshtobt am Rohda Say.

<sup>11</sup> No henn si da Roht Say falossa un henn kshtobt an di Vildahnis funn Sin.

<sup>12</sup> Si henn di Vildahnis funn Sin falossa un henn kshtobt an Dophka.

<sup>13</sup> No henn si Dophka falossa un henn kshtobt an Alus.

<sup>14</sup> Si henn no Alus falossa un henn kshtobt an Raphidim. Un's voah kenn vassah datt es di leit's drinka henn kenna.

<sup>15</sup> No henn si Raphidim falossa un henn ksh-tobt in di Vildahnis funn Sinai.

<sup>16</sup> Si henn no di Vildahnis funn Sinai falossa un henn kshtobt an Kibroth-Hattaavah.

<sup>17</sup> Si henn Kibroth-Hattaavah falossa un henn kshtobt an Hazeroth.

<sup>18</sup> No henn si Hazeroth falossa un henn kshtobt an Rithma.

<sup>19</sup> Si henn Rithma faloss un henn kshtobt an Rimmon-Perez.

<sup>20</sup> Si henn no Rimmon-Perez falossa un henn kshtobt an Libna.

<sup>21</sup> No henn si Libna falossa un henn kshtobt an Rissa.

<sup>22</sup> Si henn Rissa falossa un henn kshtobt an Kehelatha.

<sup>23</sup> No henn si Kehelatha falossa un henn kshtobt am Berg Sepher.

<sup>24</sup> Si henn da Berg Sepher falossa un henn kshtobt an Harada.

<sup>25</sup> No henn si Harada falossa un henn kshtobt an Makheloth.

<sup>26</sup> Si henn Makheloth falossa un henn kshtobt an Thahat.

<sup>27</sup> Si henn no Thahat falossa un henn kshtobt an Tharah.

<sup>28</sup> No henn si Tharah falossa un henn kshtobt an Mithka.

<sup>29</sup> Si henn Mithka falossa un henn kshtobt an Hasmona.

<sup>30</sup> Si henn no Hasmona falossa un henn kshtobt an Moseroth.

<sup>31</sup> Si henn Moseroth falossa un henn kshtobt an Bene-Jaakan.

<sup>32</sup> No henn si Bene-Jaakan falossa un henn kshtobt an Horgidgad.

<sup>33</sup> Si henn Horgidgad falossa un henn kshtobt an Jotbatha.

<sup>34</sup> No henn si Jotbatha falossa un henn kshtobt an Abrona.

<sup>35</sup> Si henn Abrona falossa un henn kshtobt an Ezeon-Geber.

<sup>36</sup> No henn si Ezeon-Geber falossa un henn kshtobt an Kades in di Vildahnis funn Zin.

<sup>37</sup> Si henn no Kades falossa un henn kshtobt am Berg Hor an di lein nohch fumm land Edom.

<sup>38</sup> No am HAH sei gebott is da preeshtah Aaron nuff uf da Berg Hor ganga un is datt kshtauva. Dess voah da eahsht dawk fumm fimfda moonet im fatzichsht yoah noch demm es di Kinnah-Israel aus Egypta kumma sinn.

<sup>39</sup> Da Aaron voah en hunnaht un drei un zvensich yoah ald vo eah kshtauva is uf em Berg Hor.

<sup>40</sup> Da Kanaaniddish kaynich funn Arad es im sauda-land funn Kanaan gvoond hott, hott keaht es di Kinnah-Israel am kumma voahra.

<sup>41</sup> Si henn no da Berg Hor falossa un henn kshtobt an Zalmona.

<sup>42</sup> No henn si Zalmona falossa un henn kshtobt an Phunon.

<sup>43</sup> Si henn Phunon falossa un henn kshtobt an Oboth.

<sup>44</sup> No henn si Oboth falossa un henn kshtobt an Iye-Abarim, an di lein nohch fumm land Moab.

<sup>45</sup> No henn si Iyim falossa un henn kshtobt an Dibon-Gad.

<sup>46</sup> Si henn no Dibon-Gad falossa un henn kshtobt an Almon-Diblathaim.

<sup>47</sup> No henn si Almon-Diblathaim falossa un henn kshtobt in di berga funn Abarim, nayksht an Nebo.

<sup>48</sup> Si henn no di berga funn Abarim falossa un henn kshtobt uf em ayvana funn Moab am Jordan ivvah da revvah funn Jericho.

<sup>49</sup> Si henn iahra camp ufkocht am Jordan Revvah nohch funn Beth-Jesimoth biss an Abel-Sittim uf em ayvana land in Moab.

<sup>50</sup> Datt im ayvana land in Moab am Jordan ivvah da revvah funn Jericho hott da HAH ksawt zumm Mosi,

<sup>51</sup> "Shvetz zu di Kinnah-Israel un sawk eena: 'Vann diah ivvah da Jordan nivvah gaynd in's land Kanaan,

<sup>52</sup> dann sellet diah awl di leit im land ausdreiva fannich eich. Diah misset awl iahra abgettah-gleichnisa un gegossani gleichnisa fabrecha un awl iahra hohchi-bletz zammah reisa.

<sup>53</sup> Nemmet's land ivvah un zeeyet nei, fa ich habb's land zu eich gevva fa's aykna.

<sup>54</sup> Diah sellet's land ausdayla deich's lohs un-nich eiyah kshlechtah. En grohs shtamm soll en grohsi eahbshaft greeya, un en glay kshlecht en glenni. Vass-evvah es zu eena fald deich's lohs soll iahra sei. Daylet's aus noch di shtamma funn eiyah feddah.

<sup>55</sup> Avvah vann diah di leit fumm land nett ausdreivet, selli es diah ivvahrich losset vadda danna in eiyah awwa un shtachla in eiyah seida.

Si gevva eich druvvel datt im land vo diah voonet.

<sup>56</sup> Un no doon ich zu eich vass ich im sinn habb fa du zu eena.’ ”

## Es 34. Gabiddel.

### *Di Leins Fumm Land Kanaan*

<sup>1</sup> Da HAH hott ksawt zumm Mosi,

<sup>2</sup> “Gebbe dess gebott zu di Kinnah-Israel un sawk zu eena: ‘Vann diah in's land Kanaan nei gaynd, sell land es diah greeyet fa en eahbshaft, dann soll's land dee ausahra leins nohch gay:

<sup>3</sup> Eiyah land in di saut nemd ei en dayl funn di Vildahnis funn Zin, un gayt an di lein nohch funn land Edom. Eiyah lein in di saut uf di east seit fangd oh am Sals Say.

<sup>4</sup> Eiyah lein drayt no funn di saut un gayt nuff ivvah Akrabbim, on an Zin fabei un gayt sauda funn Kades-Barnea. Funn datt gayt see noch Hazar-Adar nivvah an Azmon.

<sup>5</sup> Di lein drayt funn Azmon zu di Grikk funn Egypta un shtobt am say.

<sup>6</sup> Di lein uf di west seit zayld da Grohs Say sei. Eiyah lein uf di west gayt am say nohch.

<sup>7</sup> Dess soll eiyah lein sei uf di natt seit: Machet en lein funn Grohsa Say biss an da Berg Hor.

<sup>8</sup> No machet en lein funn Berg Hor biss vo ma nei gayt zu Hamath. Un funn datt gayt di lein zu Zedad,

<sup>9</sup> on zu Siphron, un end an Hazar-Enan. Sell is eiyah lein in di natt.

<sup>10</sup> Fa eiyah land uf di east seit sellet diah en lein macha funn Hazar-Enan zu Schephram.

<sup>11</sup> No machet di lein funn Schepham zu Ribla uf di east seit funn Ain, un funn datt gayt see uf di east seit fumm say funn Kinnereth nohch.

<sup>12</sup> Di lein gayt nunnah biss an da Jordan un zayld enda am Sals Say. Sell zayld eiyah land sei mitt di leins gans drumm rumm.’ ”

<sup>13</sup> No hott da Mosi dess gebott gevva zu di Kinnah-Israel: “Dess is es land es diah ausdayla sellet unnich eich bei's lohs zeeya fa eiyah eahbshaft. Da HAH hott sei gebodda gevva fa's gevva zu di nein unna halb shtamma,

<sup>14</sup> veil di families fumm Ruben sei shtamm un em Gad sei shtamm un di halb-shtamm fumm Manasse iahra eahbshaft shund grikt henn.

<sup>15</sup> Dee zway unna halb shtamma henn iahra eahbshaft grikt uf di east seit fumm Jordan nayksht an Jericho geyyich em blatz vo di sunn ufkumd.”

<sup>16</sup> No hott da HAH ksawt zumm Mosi,

<sup>17</sup> “Dess sinn di nayma funn di mennah es es land ausdayla sella zu eich fa en eahbshaft: da preeshtah Eleasar un em Nun sei boo da Joshua.

<sup>18</sup> Nemm ay evvahshtah funn alli shtamm fa's land fadayla fa en eahbshaft.

<sup>19</sup> Dess sinn di nayma funn di mennah: em Jephunne sei boo da Kaleb funn di shtamm Juda;

<sup>20</sup> em Ammihud sei boo da Samuel funn di shtamm Simeon;

<sup>21</sup> em Chislon sei boo da Elidad funn di shtamm Benjamin;

<sup>22</sup> em Jogli sei boo da Bukki, en evvahshtah funn di shtamm Dan;



<sup>23</sup> em Ephod sei boo da Hanniel, en evvahshtah funn di shtamm Manasse, em Joseph sei boo;

<sup>24</sup> em Siphtan sei boo da Kemuel, en evvahshtah funn di shtamm Ephraim, em Joseph sei boo;

<sup>25</sup> em Parnach sei boo da Elizaphan, en evvahshtah funn di shtamm Sebulon;

<sup>26</sup> em Assan sei boo da Paltiel, en evvahshtah funn di shtamm Isachar;

<sup>27</sup> em Selomi sei boo da Ahihud, en evvahshtah funn di shtamm Asser;

<sup>28</sup> em Ammihud sei boo da Pedahel, en evvahshtah funn di shtamm Naphthali.”

<sup>29</sup> Dess sinn selli es da HAH gebodda gevva hott fa's eahbshaft ausdayla zu di Kinnah-Israel im land Kanaan.

## Es 35. Gabiddel.

### *Shtett Fa Di Lefiddah*

<sup>1</sup> Uf em ayvana land in Moab nayvich em Jordan ivvah da revvah funn Jericho, hott da HAH kshvetzt zumm Mosi un hott ksawt,

<sup>2</sup> “Gebb en gebott zu di Kinnah-Israel es si funn iahra eahbshaft gevva zu di Lefiddah. Si sella eena shtett gevva fa drinn voona, un vayt-land es um di shtett rumm is.

<sup>3</sup> No henn si shtett fa drinn voona un vayt-land fa iahra kee, shohf un awl iahra annah fee.

<sup>4</sup> Un's vayt-land es diah di Lefiddah gevvet soll fuftzay hunnaht foos naus langa funn di shtatt-mavvah.

<sup>5</sup> Draus um di shtatt rumm sellet diah drei dausend foos messa uf di east seit, drei dausend foos uf di saut seit, drei dausend foos uf di west

seit un drei dausend foos uf di natt seit, un di shtatt is in di mitt. Dess soll's vayt-land sei fa di shtett.”

### *Frei-Shtett*

<sup>6</sup> “Unnich di shtett es diah gevvet zu di Lefiddah sella sex frei-shtett sei. Diah sellet dee gevva so es en mensha doht-shlayyah datt anna shpringa kann. Diah sellet eena aw zway un fatzich anri shtett gevva.

<sup>7</sup> Alles zammah misset diah di Lefiddah acht un fatzich shtett gevva mitt iahra vayt-lendah.

<sup>8</sup> Dee shtett es diah gevvet zu di Lefiddah sella kumma funn di eahbshaft es di Kinnah-Israel greeya. Di graysahra shtamma missa may shtett gevva un di glennahra shtamma vennichah. Yaydah shtamm soll gevva in di gleichnis zu di grays funn iahra eahbshaft.”

<sup>9</sup> No hott da HAH kshvetzt zumm Mosi un hott ksawt,

<sup>10</sup> “Shvetz zu di Kinnah-Israel un sawk eena, ‘Vann diah ivvah da Jordan Revvah nivvah gaynd in's land Kanaan,

<sup>11</sup> dann layset samm shtett raus fa frei-shtett sei es ebbah nei shpringa kann vann eah ebbah unfahoft doht macht.

<sup>12</sup> Selli shtett sella bletz sei es een vekk halda funn selli es auseeva vella eb eah fannich di fasamling shtayt fa gricht vadda.

<sup>13</sup> Layset sex shtett raus fa frei-shtett sei fa eich selvaht.

<sup>14</sup> Layset drei shtett raus uf dee seit fumm Jordan un drei im land Kanaan fa frei-shtett sei.

<sup>15</sup> Dee sex shtett zayla leit aus di kfoah halda. Si sinn fa di Kinnah-Israel, di auslendah un fa

ennich ebbah es unnich eena voond es ebbah unfahoft doht macht. Si kenna no datt anna shpringa.

<sup>16</sup> Vann en mann ebbah shlakt mitt en shtikk eisa un eah shtaubt, dann is eah en doht-shlayyah. En doht-shlayyah muss doht gmacht sei.

<sup>17</sup> Vann eah ebbah nunnah shlakt mitt en shtay in di hand so es eah shtaubt, dann is eah en doht-shlayyah. En doht-shlayyah muss doht gmacht sei.

<sup>18</sup> Vann eah ebbah shlakt mitt en shtikk hols so es eah shtaubt, dann is eah en doht-shlayyah. En doht-shlayyah muss doht gmacht sei.

<sup>19</sup> Sellah es dess fagossa bloot auseebt, soll da doht-shlayyah doht macha. Vann eah een ohdreft soll eah een doht macha.

<sup>20</sup> Vann ebbah en mensh sheebt veil eah een hast, adda vann eah eyets voaft fa een shmeisa mitt ebbes es eah shtaubt,

<sup>21</sup> adda vann eah bays is un een nunnah shlakt mitt di hand so es eah shtaubt, dann soll sellah es een kshlauwa hott doht gmacht sei. Eah is en doht-shlayyah. Sellah es dess fagossa bloot auseebt, soll da doht-shlayyah doht macha vann eah een ohdreft.

<sup>22</sup> Avvah vann eah een kshohva hott unni's mayna, adda ebbes kshmissa hott unni eyets voahra fa een,

<sup>23</sup> adda vann eah en shtay kshmissa hott unni een sayna un eah shtaubt—vann eah nett sei feind is un eem nix du hott vella—

<sup>24</sup> dann muss di fasamling richta zvishich em doht-shlayyah un em bloot-auseevah bei dee adninga:

25 Di fasamling soll da doht-shlayyah frei macha fumm bloot-auseevah un soll een zrikk shikka zu di frei-shtatt es eah anna kshprunga is. Eah muss datt voona biss da hohchen-preeshtah shtaubt es ksalbt voah mitt em heilicha ayl.

26 Avvah vann da doht-shlayyah ennichi zeit aus di frei-shtatt gayt es eah nei kshprunga is,

27 un da bloot-auseevah find een aus di frei-shtatt, un da bloot-auseevah macht een doht, dann is eah dess bloot nett shuldich.

28 Dess is veil da doht-shlayyah in di frei-shtatt bleiva hett sedda biss da hohchen-preeshtah kshtauva is. Avvah noch em hohchen-preeshtah sei doht dauf da doht-shlayyah viddah zrikk an sei land gay.

29 Dee sacha sella en adning sei fa eich un eiyah nohch-kummashaft vo-evvah es diah voonet.

30 Ennich ebbah es en mensh doht macht muss doht gmacht sei es en doht-shlayyah deich di zeiknis funn selli es es ksenna henn. Avvah nimmand soll doht gmacht sei deich's zeiknis funn yusht ay mann.

31 Diah sellet kenn frei-shtella-geld nemma fa's layva funn en doht-shlayyah es da doht shuldich is. Eah muss fahaftich doht gmacht sei.

32 Un diah sellet kenn frei-shtella-geld nemma fa ennich ebbah es in en frei-shtatt kshprunga is, un een lossa zrikk uf sei ayya land gay eb da hohchen-preeshtah kshtauva is.

33 Machet's land nett unrein vo diah voonet. Fagossa bloot macht's land unrein, un's land kann nett frei gmacht sei funn fagossa bloot unni deich's bloot funn sellah es es fagossa hott.

<sup>34</sup> Machet's land nett unrein vo diah voonet un vo ich voon, fa ich, da HAH, voon unnich di Kinnah-Israel.' ”

## Es 36. Gabiddel.

### *Di Veibslait Iahra Eahbshaft*

<sup>1</sup> Di evvahshti fumm kshlecht fumm Gilead, em Machir sei boo, es em Manasse sei boo voah un es fumm Joseph sei nohch-kummashaft voahra, sinn zumm Mosi un di evvahshti funn di Kinnah-Israel kumma.

<sup>2</sup> Si henn ksawt, “Da HAH hott dich, mei hah, gebodda fa's land zu di Kinnah-Israel gevva deich's lohs fa iahra eahbshaft. Un du, mei hah, voahsht gebodda beim HAH fa unsah broodah, em Zelophehad sei eahbshaft zu sei mayt gevva.

<sup>3</sup> Nau vann si mennah heiyahra funn anri shtamma funn di Kinnah-Israel, dann vatt iahra eahbshaft aus unsah nohch-kummashaft gnumma un gayt in di shtamm fumm mann es si heiyahra. Sellah vayk faliahra miah en dayl funn di eahbshaft es miah grikt henn im lohs.

<sup>4</sup> No vann's Frei-Setz-Yoah kumd fa di Kinnah-Israel, dann gayt iahra eahbshaft zumm shtamm es si nei keyiaht sinn, un iahra land vatt vekk gnumma aus em shtamm funn unsah foahfeddah.”

<sup>5</sup> Deich em HAH sei gebott hott da Mosi no dess gebott gevva zu di Kinnah-Israel: “Vass di shtamm funn di nohch-kummashaft fumm Joseph sawkt is recht.

<sup>6</sup> Dess is em HAH sei gebott fa em Zelophehad sei mayt: Si daufa ennich ebbah heiyahra es si

vella so lang es si in's kshlecht heiyahra fumm shtamm funn iahra daett.

<sup>7</sup> Kenn eahbshaft funn di Kinnah-Israel soll funn ay shtamm zu di annah falla. Alli-ebbah unnich di Kinnah-Israel soll di eahbshaft halda es eah grikt hott deich di shtamm funn sei daett.

<sup>8</sup> Ennich maydel es land eahbt in en Kinnah-Israel shtamm, muss ebbah heiyahra es in di shtamm funn iahra daett is. Sellah vayk dutt alli-ebbah unnich di Kinnah-Israel sei eahbshaft greeya funn sei foah-feddah.

<sup>9</sup> Kenn eahbshaft dauf funn ay shtamm zu di annah falla; yaydah shtamm unnich di Kinnah-Israel muss es land halda es selli shtamm eahbt.”

<sup>10</sup> So henn em Zelophehad sei mayt gedu vi da HAH gebott gevva hott zumm Mosi.

<sup>11</sup> Em Zelophehad sei mayt—di Mahela, di Thirza, di Hogla, di Milka un di Noa—henn awl boova keyiaht funn iahra daett sei breedah.

<sup>12</sup> Si henn mennah keyiaht funn di nohch-kummashaft fumm Manasse, em Joseph sei boo. Un iahra eahbshaft is in di shtamm geblivva funn iahra daett.

<sup>13</sup> Dess sinn di gebodda un adninga es da HAH gevva hott zu di Kinnah-Israel deich da Mosi uf em ayvana land in Moab nayvich em Jordan ivvah da revvah funn Jericho.

**Di Heilich Shrift**  
**German, Pennsylvania: Di Heilich Shrift Bible**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pennsilfaanisch Deitsch

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

b4e05b54-002a-5f06-a846-cdf1dc1a1427